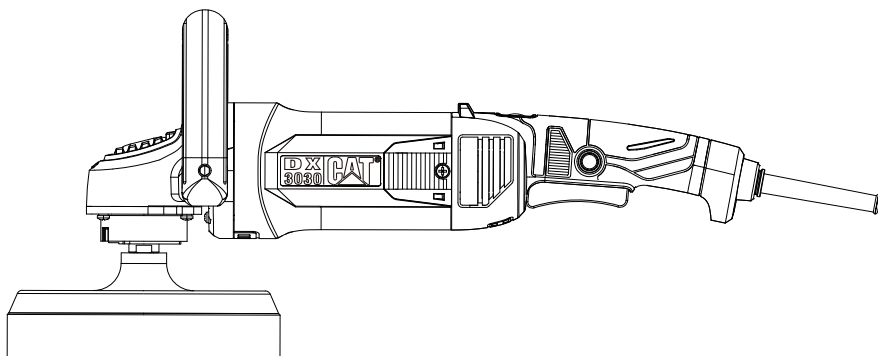


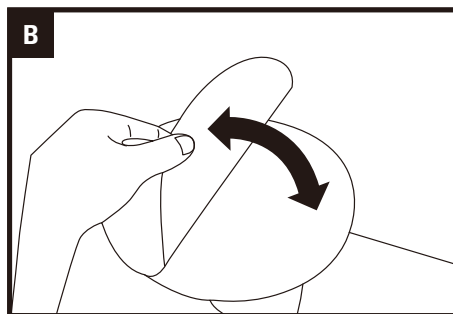
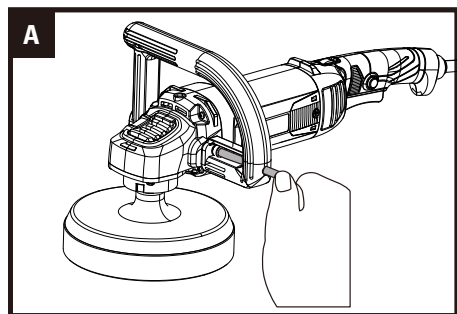
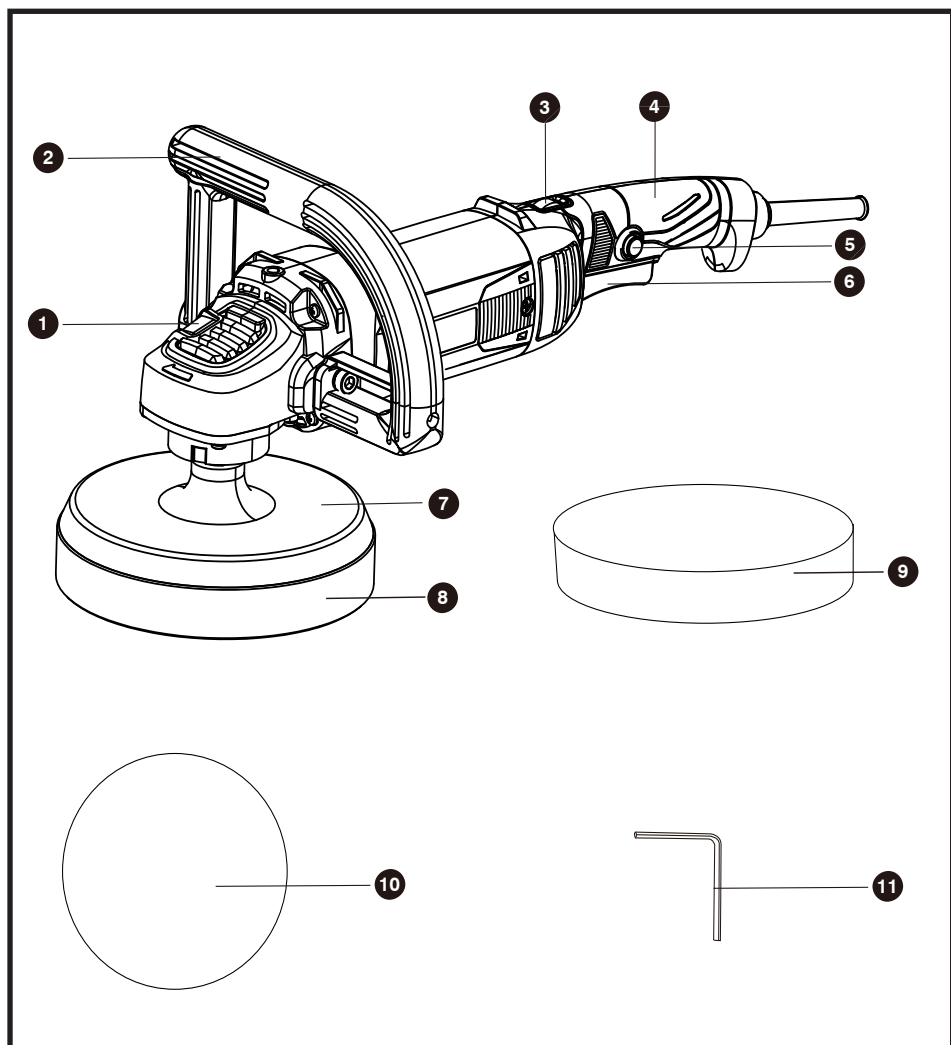


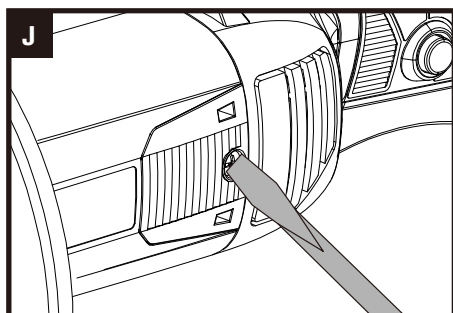
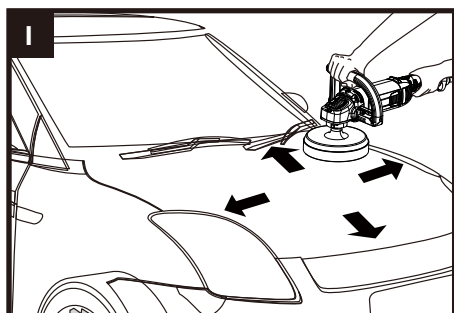
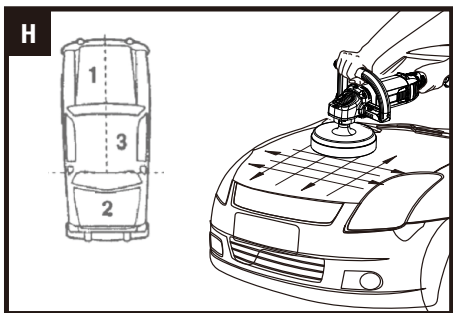
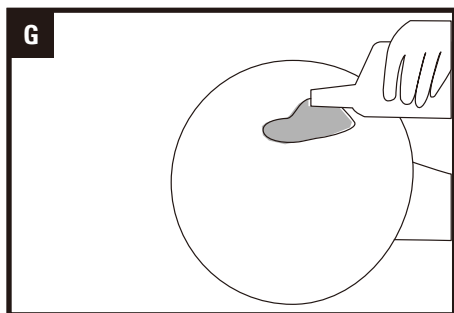
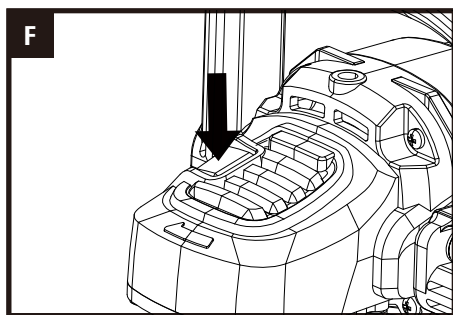
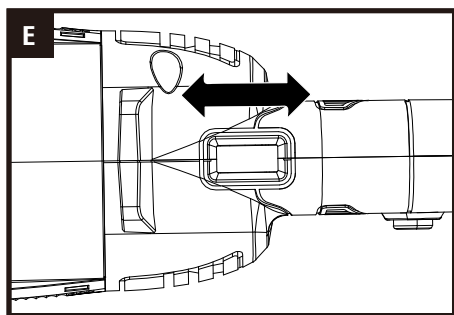
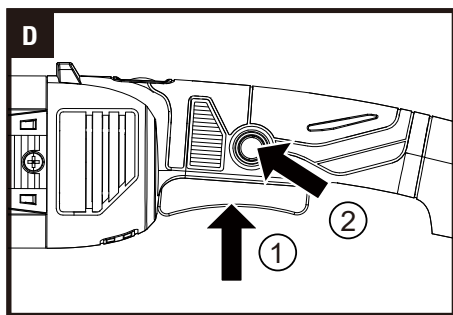
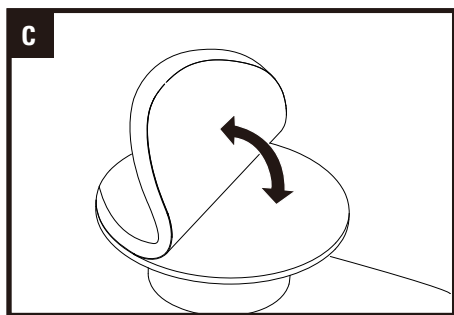
1450W

DX3030



EN	Sander & polisher	DK	Slibemaskine og polermaskine
DE	Schleif- und Poliermaschine	PL	Szlifierka i polerka
FR	Ponceuse et polisseuse	BG	Шлайф & полираща машина
IT	Levigatrice e lucidatrice	HU	Csiszoló és polírozó
ES	Lijadora y pulidora	RO	Slefuitor si lustruit
NL	Schuurmachine & polijstmachine	CZ	Bruska a leštička
PT	Lixadora e polidora	SK	Brúska a leštička
SV	Slipmaskin och polermaskin	SL	Brusilnik & polirnik
FIN	Hiomakone & kiillotuskone	TR	Zımpara & cilalayıcı
NOR	Slipemaskin og polermaskin	AR	ماكينة الصنفرة والتلميع





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY

WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising

power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Safety warnings common for sanding or polishing operations:

- a) This power tool is intended to function as a sander or polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) Operations such as grinding, wire brushing, hole cutting or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer. Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- i) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could

give the operator an electric shock.

- l) Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- m) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- n) Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- o) Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- p) Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- q) Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- r) Your hand must hold on the handle when you are working. Always use the auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory.

Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
- c) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

EN

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDING OPERATIONS

Safety warnings specific for sanding operations:

- a) Use proper sized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POLISHING OPERATIONS

Safety Warnings Specific for Polishing Operations:

- a) Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings. Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Double insulation



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Always operate with two hands

EN

COMPONENT LIST

1. SPINDLE LOCK BUTTON
2. AUXILIARY HANDLE
3. VARIABLE SPEED CONTROL
4. REAR HANDLE
5. LOCK-ON SWITCH
6. ON/OFF SWITCH
7. VELCRO PAD
8. WAXING PAD
9. POLISHING PAD
10. SANDING PAPER WITH VELCRO
11. HEX KEY

TECHNICAL DATA

Type designation DX3030 (30- designation of machinery, representative of sander & polisher)

Voltage	220-240V~50/60Hz
Power input	1450W
No load speed	1000-3100/min
Pad size	180mm
Spindle Thread	M14
Protection class	□/II
Machine weight	3.27kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 89.9 dB (A)
A weighted sound power	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Vibration emission value	Polishing function: $a_{h,F}=3.639\text{ m/s}^2$ Uncertainty $K = 1.5\text{ m/s}^2$
	Sanding function: $a_{h,DS}=3.977\text{ m/s}^2$ Uncertainty $K = 1.5\text{ m/s}^2$

- the declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut.

- The tool being in good condition and well maintained.
- The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.
- And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration exposure risk.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.
Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

EN

ACCESSORIES

Auxiliary handle (D type)	1
Hex key	1
80 grit sanding paper with velcro	3
Waxing pad	1
Polishing pad	1
Velcro pad	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for dry sanding of wood, plastic, filler and coated surfaces. Machines with electronic control are also suitable for polishing.

ASSEMBLY

1. INSTALLING THE AUXILIARY HANDLE (SEE FIG. A)

Align and engage the protrude on the auxiliary handle with the groove on the machine.

Tighten the screw with the hex key clockwise.

For your personal safety, use the auxiliary handle at all times.

2. FITTING THE SANDING PAPER (SEE FIG. B)

Sanding paper with velcro is easily attached on the pad of your polisher. Fit the paper over the plate so that it covers the entire area, push and slightly twist to make sure the coated sanding paper is even on the plate. Make sure the sanding paper is even with the edges and that it's centrosymmetric, otherwise the polisher vibrates badly. Remove the abrasive paper by pinching an edge and peeling off.

3. FITTING THE WAXING PAD/ POLISHING PAD (SEE FIG. C)

The waxing pad/polishing pad are also easily attached on the velcro pad of your polisher. Follow the same steps as the sanding paper fitting in FITTING THE SANDING PAPER section above.

OPERATION

1. ON/OFF SWITCH AND LOCK-ON BUTTON (SEE FIG. D)

Depress on/off switch then lock-on button, release on/off switch first and lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use.

To switch off your tool just depress and release the on/ off switch.

2. VARIABLE SPEED CONTROL (SEE FIG. E)

The speed increases as you turn the switch to a higher number and decreases at a lower number.

3. HAND GRIP AREAS

Always hold your car polisher firmly with both hands when operating.

4. SPINDLE LOCK BUTTON (SEE FIG. F)

Press in the spindle lock button and rotate the velcro pad by hand until it is locked.



ATTENTION: The spindle lock button must only be used when changing a pad. Never press it when the pad is rotating.

5. USING THE SANDER

The workpiece to be sanded must be secured. If it is small or it may move during sanding, it must be held in a vice or suitably clamped.

Be sure to hold the sander firmly whilst it is turned on and apply it gently to the work, it may "kick" on first contact. Hold the sander so that it is flat on the work and move slowly, preferably with a smooth, circular motion. Regularly check the condition of the sanding paper and replace when worn for best results.

6. SPREAD THE POLISH (SEE FIG. G)

Spread about a tablespoonful of polish evenly over the entire

surface of the waxing pad. Do not apply polish directly to car. This first application should do about 1/3 of an average size car. For the second and third applications of polish, repeat as above. The waxing pad will not adsorb as much when reloading.

7. TO USE THE CAR POLISHER (SEE FIG. H)

Hold extension cord over the shoulder and do flat surfaces first, i.e., hood, trunk lid and roof. Cover areas quickly with broad sweeping strokes in a crisscross pattern. Do not press down on polisher. The machine will automatically do the best job.

8. FINAL WORK (SEE FIG. I)

Use long, sweeping strokes in a criss-cross pattern to bring out the shine. Do not over-press the polisher.

9. TO REPLACE THE BRUSHES (SEE FIG. J)



WARNING! Remove the plug from the socket before carrying out the adjustment.

Remove the brush holder with the use of a screwdriver.

Check the length of the brush and replace if under 4mm.

When brushes need replacement always renew both brushes, even if one is still more than 4mm long.

Put the brush holder into the body. Tighten the brush holder.

Check that the tool is working before use and allow it to run for a few minutes to enable the brushes to stabilize.

WORKING HINTS FOR YOUR SANDER & POLISHER

- At all times, let the polisher do the work—do not force it or apply excessive pressure to the polisher. Preferably, use a light circular motion. Pressing too hard will slow down the machine's movement and affect the quality of the work.
- The most common error is applying too much wax. If pad adsorbs too much wax, it will not last as long, and polishing will be more difficult and will take longer.
- If bonnet continually comes off pad, please try with a new bonnet.
- If wax seems difficult to buff, you may have used too much wax.

MAINTENANCE

Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool.

Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

PLUG REPLACEMENT (ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

BLUE = NEUTRAL

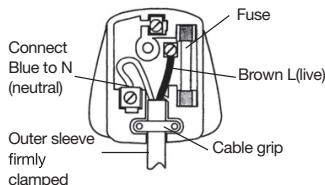
BROWN = LIVE

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

WARNING!

Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated current fuse which is used in the plug.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product

Description **Sander & polisher**

Type **DX3030 (30 - designation of machinery, representative of sander & polisher)**

Function **Sanding & Polishing**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standards conform to

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,

Name Marcel Filz

Address Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



EN

2024/09/18

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5. Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Schleif- oder Polierarbeiten:

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleif- oder Poliergerät vorgesehen.** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- b) **Arbeiten wie Schleifen, Drahtbürsten, Lochschneiden oder Abschnneiden werden mit diesem Elektrowerkzeug nicht empfohlen.** Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können Gefahren darstellen und zu Verletzungen führen.
- c) **Bauen Sie dieses Elektrowerkzeug nicht für eine Verwendung um, die nicht speziell vom Werkzeughersteller vorgesehen und angegeben wurde.** Eine solche Umrüstung kann zu einem Kontrollverlust und schweren Verletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller vorgesehen und angegeben wurde.** Nur weil das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug angebracht werden kann, ist kein sicherer Betrieb gewährleistet.
- e) **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstzahl entsprechen.** Zubehör, das schneller als die Nenngeschwindigkeit läuft, kann brechen und auseinanderfliegen.
- f) **Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen innerhalb der Kapazitätsbewertung Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehör mit falscher Größe kann nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Abmessungen der Zubehöralterung müssen mit den Abmessungen der Befestigungsteile des**

Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Zubehör, das nicht zu den Befestigungsteilen des Elektrowerkzeugs passt, läuft aus dem Gleichgewicht, vibriert übermäßig und kann zu einem Kontrollverlust führen.

- h) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör wie Schleifscheiben auf Absplittierungen und Risse, den Stützteller auf Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß, die Drahtbürste auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder Zubehör herunterfällt, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehör. Nachdem Sie ein Zubehör überprüft und installiert haben, positionieren Sie sich und umstehende Personen außerhalb der Ebene des rotierenden Zubehörs und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Beschädigtes Zubehör bricht normalerweise während dieser Testzeit auseinander.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille. Tragen Sie je nach Bedarf eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, die kleine Schleif- oder Werkstückfragmente aufhalten können. Der Augenschutz muss in der Lage sein, herumfliegende Trümmer, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen, aufzuhalten. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, Partikel, die bei der jeweiligen Anwendung entstehen, herauszufiltern. Längere Belastung durch Lärm mit hoher Intensität kann zu Hörverlust führen.
- j) **Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Fragmente des Werkstücks oder eines zerbrochenen Zubehörs können wegfliegen und Verletzungen außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Vorgang ausführen, bei dem das Schneidzubehör versteckte Kabel oder sein eigenes Kabel berühren kann.** Wenn das Schneidzubehör ein stromführendes Kabel berührt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs stromgeführt werden und der Bediener einen Stromschlag erleiden.
- l) **Halten Sie das Kabel vom rotierenden Zubehör fern.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgeschnitten oder eingeklemmt werden und Ihre Hand oder Ihr Arm können in das rotierende Zubehör gezogen werden.
- m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das rotierende Zubehörteil könnte sich an der Oberfläche verfangen und das Elektrowerkzeug außer Kontrolle geraten lassen.
- n) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es neben sich tragen.** Bei versehentlichem Kontakt mit dem rotierenden Zubehörteil könnte Ihre Kleidung hängen bleiben und das Zubehörteil in Ihren Körper ziehen.
- o) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.** Der Lüfter des Motors saugt den Staub in das Gehäuse und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.
- p) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- q) **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu Stromschlägen oder Schocks

führen.

- r) Ihre Hand muss beim Arbeiten den Griff festhalten. Verwenden Sie immer die mit dem Werkzeug mitgelieferten Zusatzgriffe. Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITEN

Rückschlag und zugehörige Warnhinweise

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder hängengebliebenes rotierendes Rad, einen Stützteller, eine Bürste oder ein anderes Zubehörteil.

Ein Einklemmen oder Hängenbleiben führt zu einem schnellen Stillstand des rotierenden Zubehörs, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug an der Klemmstelle in die entgegengesetzte Richtung der Drehung des Zubehörs gezwungen wird.

Wenn beispielsweise ein Schleifrad am Werkstück hängenbleibt oder eingeklemmt wird, kann sich die Kante des Rads, die in die Klemmstelle eindringt, in die Oberfläche des Materials graben, wodurch das Rad herausrutscht oder herausgeschleudert wird. Das Rad kann entweder auf den Bediener zu oder von ihm weg springen, je nach Bewegungsrichtung des Rads an der Klemmstelle. Schleifräder können unter diesen Bedingungen auch brechen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis von Missbrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie Rückschlagkräften standhalten können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um Rückschlag oder Drehmomentreaktionen beim Anlaufen so gut wie möglich zu kontrollieren. Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn er die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen trifft.**
- b) **Halten Sie Ihre Hand niemals in der Nähe des rotierenden Zubehörs. Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlagen.**
- c) **Halten Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt. Der Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung des Rads an der Stelle, an der es hängen bleibt.**
- d) **Gehen Sie beim Arbeiten an Ecken, scharfen Kanten usw. besonders vorsichtig vor. Vermeiden Sie ein Aufprallen und Hängenbleiben des Zubehörs. Ecken, scharfe Kanten oder Aufprallen neigen dazu, das rotierende Zubehör zu verhaken und einen Kontrollverlust oder Rückschlag zu verursachen.**
- e) **Befestigen Sie kein Sägeblatt mit Holzschnitzkette, segmentiertes Diamantrad mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm oder gezahntes Sägeblatt. Solche Blätter verursachen häufig Rückschlag und Kontrollverlust.**

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFARBEITEN

Sicherheitshinweise speziell für Schleifarbeiten:

- a) **Verwenden Sie Schleifpapier der richtigen Größe. Befolgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers. Größeres Schleifpapier, das zu weit über den Schleifteller hinausragt, stellt eine Schnittgefahr dar und kann zum Hängenbleiben, Reißen der Scheibe oder Rückschlag führen.**

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR POLIERARBEITEN

Sicherheitshinweise speziell für Polierarbeiten:

- a) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube oder ihrer Befestigungsschnüre frei herumlaufen. Verstauben oder schneiden Sie lose Befestigungsschnüre ab. Lose und sich drehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger verwickeln oder am Werkstück hängen bleiben.**

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Schutzisolation



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen

KOMPONENTENLISTE

1. SPINDELARRETIERUNGSKNOPF
2. HILFSGRIFF
3. VARIABLE DREHZAHLREGELUNG
4. HINTERER GRIFF
5. VERRIEGELTER SCHALTER
6. EIN/AUS-SCHALTER
7. KLETTVERSCHLUSS
8. WACHSPAD
9. POLIERPAD
10. SCHLEIFPAPIER MIT VELCRO
11. INBUSSCHLÜSSEL

Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typ DX3030 (30- Maschinenbezeichnung, stellvertretend für Schleif- und Poliermaschine)

Nennspannung	220-240V~50/60Hz
Nennleistung	1450W
Leerlaufdrehzahl	1000-3100/min
Padgröße	180mm
Spindelgewinde	M14
Schutzklasse	□/II
Maschinengewicht	3.27kg

DE

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Gewichtete Schalleistung	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Tragen Sie einen Gehörschutz.	

INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Vibrationsemissionswert:	Polierfunktion: $a_{h,p}=3.639 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Schleiffunktion: $a_{h,BS}=3.977 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

- der angegebene Gesamtschwingungswert wurde gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden;
- der angegebene Gesamtschwingungswert kann auch für eine vorläufige Bewertung der Belastung verwendet werden.



WARNUNG: Der Schwingungsemissionswert während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen. Dies hängt von den folgenden Beispielen und anderen Variationen der Verwendung des Werkzeugs ab:
Wie das Werkzeug verwendet wird und welche Materialien geschnitten werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG: Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

So minimieren Sie Ihr Vibrationsbelastungsrisiko.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Wenn das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in vibrationshemmendes Zubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖRTEILE

Hilfsgriff	1
Inbusschlüssel	1
80 Schleifpapier mit Klettverschluss	3
Wachspad	1
Polierpad	1
Klettverschluss	1

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Die Maschine ist zum Trockenschleifen von Holz, Kunststoff, Füller und beschichteten Oberflächen vorgesehen. Maschinen mit elektronischer Steuerung sind auch zum Polieren geeignet.

MONTAGE

1. MONTIEREN SIE DEN HILFSGRIFF (SIEHE ABB. A)

Richten Sie den Vorsprung am Hilfsgriff mit der Nut an der Maschine aus und rasten Sie ihn ein.

Ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel im Uhrzeigersinn an.

Zu Ihrer persönlichen Sicherheit sollten Sie immer Hilfsgriffe verwenden.

2. MONTAGE DES SCHLEIFPAPIERS (SIEHE ABB. B)

Schleifpapier mit Klettverschluss lässt sich leicht am Polster der Poliermaschine befestigen. Legen Sie das Papier so auf die Platte, dass es den gesamten Bereich bedeckt, drücken und drehen Sie es leicht, um sicherzustellen, dass das beschichtete Sandpapier gleichmäßig auf der Platte liegt. Stellen Sie sicher, dass die Kanten des Schleifpapiers flach und mittelsymmetrisch sind, da sonst die Poliermaschine heftig vibriert. Bitte klemmen die Ränder und ziehen Sie das Schleifpapier zu entfernen.

3. EINBAU DES WACHS-/POLIERPADS (SIEHE ABB. C)

Das Wachs-/Polierpad lässt sich auch leicht auf dem Klettpad Ihrer Poliermaschine befestigen. Befolgen Sie die gleichen Schritte wie beim Einsetzen des Schleifpapiers beim Einsetzen des Schleifpapierabschnitts oben.

BETRIEB

1. EIN / AUS-SCHALTER UND VERRIEGELUNGSTASTE (SIEHE ABB. D)

Drücken Sie den Ein / Ausschalter, dann die Entriegelungstaste und lassen Sie die Ein / Aus-Taste los. Ihr Switch ist jetzt gesperrt und Sie können ihn weiter verwenden.

Um das Werkzeug zu schließen, drücken Sie einfach den Ein / Ausschalter und lassen ihn wieder los.

2. VARIABLE GESCHWINDIGKEITSREGELUNG (SIEHE ABB. E)

Wenn der Bediener den Schalter auf eine höhere Zahl stellt, erhöht sich die Geschwindigkeit, während eine niedrigere Zahl die Geschwindigkeit verringert.

3. HANDGRIFFBEREICHE

Halten Sie den Autopolierer während des Betriebs immer mit beiden Händen fest.

4. SPINDELARRETIERUNGSKNOPF (SIEHE ABB. F)

Drücken Sie den Spindelsperrenknopf und drehen Sie das Velcro-Pad von Hand, bis es verriegelt ist.



ACHTUNG: Die Spindelverriegelungstaste darf nur beim Wechseln eines Bremsbelags verwendet werden. Drücken Sie niemals darauf, wenn sich das Pad dreht.

5. VERWENDUNG DES SCHLEIFERS

Das zu schleifende Werkstück muss gesichert werden. Wenn es klein ist oder sich während des Schleifens bewegen könnte, muss es in einem Schraubstock oder einer geeigneten Klemme gehalten werden.

Halten Sie den eingeschalteten Schleifer unbedingt fest und

setzen Sie ihn vorsichtig auf das Werkstück, da er beim ersten Kontakt „ausschlagen“ kann. Halten Sie den Schleifer so, dass er flach auf dem Werkstück liegt, und bewegen Sie ihn langsam, vorzugsweise mit einer gleichmäßigen, kreisenden Bewegung. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schleifpapiers und ersetzen Sie es, wenn es abgenutzt ist, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

6. AUSBREITUNG DES POLIERENS (SIEHE ABB. G)

Verteilen Sie etwa einen Esslöffel Politur gleichmäßig über die gesamte Oberfläche der Wachspad. Tragen Sie die Politur nicht direkt auf das Auto auf. Diese erste Anwendung sollte ungefähr 1/3 eines Autos mit durchschnittlicher Größe ausführen. Für das zweite und dritte Auftragen der Politur wiederholen Sie bitte wie oben beschrieben. Die Wachspad wird beim Nachladen nicht so stark adsorbiert.

7. VERWENDUNG DES AUTOPOLIERERS (SIEHE ABB. H)

Halten Sie das Verlängerungskabel an Ihre Schulter und machen Sie dann eine flache Oberfläche, nämlich die Motorhaube, den Kofferraumdeckel und das Dach. Decken Sie Bereiche schnell mit kreuz und quer verlaufenden Strichen ab. Drücken Sie nicht auf den Polierer. Die Maschine führt automatisch die beste Arbeit aus.

8. ENDGÜLTIGE ARBEIT (SIEHE ABB. I)

Verwenden Sie lange, geschwungene Striche in einem Kreuzmuster, um den Glanz hervorzuheben. Drücken Sie die Poliermaschine nicht zu stark.

9. ZUM ERSETZEN DER BÜRSTEN (SIEHE ABB. J)



WARNUNG! Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

Entfernen Sie den Bürstenhalter mit einem Schraubendreher. Überprüfen Sie die Länge der Bürste. Wenn sie weniger als 4mm beträgt, ersetzen Sie sie bitte. Wenn die Bürsten ausgetauscht werden müssen, sollten sie immer aktualisiert werden, auch wenn die Länge der beiden Bürsten immer noch mehr als 4mm beträgt.

Setzen Sie den Bürstenhalter in den Körper. Bürstenhalter festziehen.

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs, ob das Werkzeug ordnungsgemäß funktioniert, und lassen Sie es einige Minuten lang laufen, um die Bürste zu stabilisieren.

ARBEITSTIPPS FÜR IHREN POLIERER

- Lassen Sie die Poliermaschine immer arbeiten, üben Sie keine Kraft aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Poliermaschine aus. Verwenden Sie am besten eine leichte Kreisbewegung. Durch hartes Drücken wird die Geschwindigkeit der Maschine verringert und die Arbeitsqualität beeinträchtigt.
- Der häufigste Fehler ist, zu viel Wachs aufzutragen. Wenn das Polierkissen zu viel Wachs aufnimmt, hält das Polieren nicht lange an, und das Polieren ist schwieriger und erfordert längere Zeit.
- Wenn der Ventildeckel immer wieder abfällt, versuchen Sie, ihn durch einen neuen zu ersetzen.
- Wenn das Wachs schwer zu polieren scheint, wurde möglicherweise zu viel Wachs verwendet.

WARTUNG

Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind.

Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einem seiner Service-Beauftragten oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden.

Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hier zu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Schleif- und Poliermaschine**
Typ **DX3030 (30- Maschinenbezeichnung, stellvertretend für Schleif- und Poliermaschine)**
Funktionen **Schleifen & Polieren**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Werte nach
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,
Name Marcel Filz
Anschrift Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Stellvertretender Chefsingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une

protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage de parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des

poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES OPÉRATIONS

Avertissements de sécurité communs aux opérations de ponçage ou de polissage:

- a) Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une ponceuse ou une polisseuse. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- b) Il est déconseillé d'effectuer des opérations telles que le meulage, le brossage métallique, le découpage de trous ou la découpe avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent créer un danger et provoquer des blessures corporelles.
- c) Ne convertissez pas cet outil électrique pour qu'il fonctionne d'une manière qui n'est pas spécifiquement conçue et spécifiée par le fabricant de l'outil. Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et provoquer des blessures corporelles graves.
- d) N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et spécifiés par le fabricant de l'outil. Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.
- e) La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.
- f) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être dans la plage de capacité nominale de votre outil électrique. Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate.
- g) Les dimensions du support d'accessoire doivent correspondre aux dimensions du matériel de montage de l'outil électrique. Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique se déséquilibreront, vibreront excessivement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- h) N'utilisez pas d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez les accessoires tels que les meules abrasives pour détecter les éclats et les fissures, le tampon de support pour détecter les fissures, les déchirures ou l'usure excessive, la brosse métallique pour détecter les fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire tombe, inspectez-les pour détecter les dommages ou installez un accessoire non endommagé. Après avoir inspecté et installé un accessoire, placez-vous et les personnes à proximité loin du plan de l'accessoire rotatif et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute. Les accessoires endommagés se briseront normalement pendant cette période de test.
- i) Portez un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utilisez un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Selon le cas, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des

gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou de pièces à usiner. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par diverses applications. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par l'application particulière. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut entraîner une perte auditive.

- j) Gardez les spectateurs à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent s'envoler et provoquer des blessures au-delà de la zone d'opération immédiate.
- k) Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon. L'accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.
- l) Placez le cordon à l'écart de l'accessoire en rotation. Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché et votre main ou votre bras peut être entraîné dans l'accessoire en rotation.
- m) Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté. L'accessoire rotatif peut agripper la surface et faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- n) Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le portant à vos côtés. Un contact accidentel avec l'accessoire rotatif pourrait accrocher vos vêtements et entraîner l'accessoire dans votre corps.
- o) Nettoyez régulièrement les événements d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique peut entraîner des risques électriques.
- p) N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- q) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.
- r) Votre main doit tenir la poignée lorsque vous travaillez. Utilisez toujours les poignées auxiliaires fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUTES LES OPÉRATIONS

Rebond et avertissements associés

Le rebond est une réaction soudaine à une meule rotative, un plateau de support, une brosse ou tout autre accessoire pincé ou accroché.

Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire rotatif qui, à son tour, force l'outil électrique incontrolé à être forcé dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au point de blocage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule qui pénètre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant la sortie de la meule ou son éjection. La meule

peut sauter vers ou loin de l'opérateur, selon la direction du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se casser dans ces conditions. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.

- a) **Maintenez fermement l'outil électrique avec les deux mains et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour un contrôle maximal du rebond ou de la réaction de couple lors du démarrage.**
L'opérateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond, si les précautions appropriées sont prises.
- b) **Ne placez jamais votre main près de l'accessoire rotatif.**
L'accessoire peut rebondir sur votre main.
- c) **Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le rebond propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule au point d'accrochage.**
- d) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les coins, les bords tranchants, etc. Évitez de faire rebondir et d'accrocher l'accessoire. Les coins, les bords tranchants ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.**
- e) **Ne fixez pas de lame de scie à chaîne, de meule diamantée segmentée avec un espace périphérique supérieur à 10 mm ou de lame de scie dentée. De telles lames créent des rebonds fréquents et une perte de contrôle.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES OPÉRATIONS DE PONÇAGE

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage:

- a) **Utilisez du papier abrasif de taille appropriée. Suivez les recommandations du fabricant lors du choix du papier abrasif. Un papier abrasif plus grand qui dépasse trop du patin de ponçage présente un risque de laceration et peut provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un rebond.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES OPÉRATIONS DE POLISSAGE

Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de polissage:

- a) **Ne laissez aucune partie détachée du bonnet de polissage ou de ses cordons de fixation tourner librement. Rangez ou coupez les cordons de fixation détachés. Les cordons de fixation détachés et en rotation peuvent s'emmêler les doigts ou s'accrocher à la pièce.**

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



AVERTISSEMENT



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Classe de protection



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



Travaillez toujours à deux mains

LISTE DES COMPOSANTS

1. BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA BROCHE
2. POIGNÉE AUXILIAIRE
3. CONTRÔLE DE VITESSE VARIABLE
4. POIGNÉE ARRIÈRE
5. COMMUTATEUR DE VERROUILLAGE
6. BOUTON ON / OFF
7. PLAQUE AVEC VELCRO
8. TAMPON DE FARTAGE
9. TAMPON DE POLISSAGE
10. PAPIER DE PONÇAGE AVEC VELCRO
11. CLE HEXAGONALE

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris avec le modèle standard livré.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle DX3030 (30- désignation de la machine, représentative de la ponceuse et de la polisseuse)

Tension nominale	220-240V~50/60Hz
Puissance nominale	1450W
Vitesse sans chargement	1000-3100/min
Taille de la plaque	180mm
Filetage de broche	M14
Classe de protection	□/II
Poids de la machine	3.27kg

FR

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L_{WA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Porter une protection pour les oreilles.	

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:		
Valeur d'émission de vibrations	Fonction de polissage: $a_{h,p}=3.639\text{ m/s}^2$	Incertitude K = 1.5 m/s ²
	Fonction de ponçage: $a_{h,DS}=3.977\text{ m/s}^2$	Incertitude K = 1.5 m/s ²

– la valeur totale de vibration déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre;

– la valeur totale de vibration déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT:** la valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en fonction des exemples suivants et d'autres variations sur la manière dont l'outil est utilisé:

Comment l'outil est utilisé et les matériaux à couper.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Contribuer à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires anti-vibrations.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

Poignée auxiliaire	1
Clé hexagonale	1
Papier de ponçage grain 80 avec velcro	3
Tampon de fartage	1
Tampon de polissage	1
Plaque avec velcro	1

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

FR

MODE D'EMPLOI



REMARQUE : Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PREVUE

La machine est destinée au ponçage à sec du bois, du plastique, du mastic et des surfaces revêtues. Les machines à commande électronique conviennent également au polissage.

ASSEMBLAGE

1. INSTALLATION DE LA POIGNEE AUXILIAIRE (VOIR FIG. A)

Alignez et engagez la saillie de la poignée auxiliaire avec la rainure de la machine.

Serrez la vis avec la clé hexagonale dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour votre sécurité personnelle, utilisez la poignée auxiliaire à tout moment.

2. MONTAGE DU PAPIER DE PONÇAGE (VOIR FIG. B)

Le papier abrasif avec velcro se fixe facilement sur la plaque de votre polisseuse. Placez le papier sur la plaque de façon à ce qu'il recouvre toute la zone, poussez et tournez légèrement pour vous assurer que le papier de ponçage recouvert est bien sur la plaque. Assurez-vous que le papier abrasif est toujours avec les bords et qu'il est centrosymétrique, sinon le polisseur vibre mal. Retirez le papier abrasif en pinçant un bord et en le décollant.

3. MONTAGE DU TAMPON DE FARTAGE / TAMPON DE POLISSAGE (VOIR FIG. C)

Le tampon de fartage / tampon de polissage se fixe également facilement sur le tampon velcro de votre polisseuse. Suivez les mêmes étapes que le raccord de papier de ponçage dans la section MONTAGE DU PAPIER DE PONÇAGE ci-dessus.

OPÉRATION

1. INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT ET BOUTON DE VERROUILLAGE (VOIR FIG.D)

Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt puis sur le bouton de verrouillage, relâchez d'abord l'interrupteur marche / arrêt et puis le bouton de verrouillage. Votre interrupteur est maintenant verrouillé pour une utilisation continue.

Pour éteindre votre outil, appuyez et relâchez simplement l'interrupteur marche / arrêt.

2. COMMANDE DE VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. E)

La vitesse augmente / diminue à mesure que vous tournez le commutateur vers un numéro supérieur / inférieur.

3. ZONES DE PREHENSION

Tenez toujours votre polisseur de voiture fermement avec les deux mains lorsque vous l'utilisez.

4. BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA BROCHE (VOIR FIG. F)

Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche et tournez le velcro à la main jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

ATTENTION: Le bouton de verrouillage de la broche ne doit être utilisé que lors du changement de plaque. N'appuyez jamais dessus lorsque la plaque tourne.

5. UTILISATION DE LA PONCEUSE

La pièce à poncer doit être fixée. Si elle est petite ou qu'elle risque de bouger pendant le ponçage, elle doit être maintenue dans un étau ou correctement serrée.

Veillez à tenir fermement la ponceuse pendant qu'elle est allumée et à l'appliquer doucement sur la pièce, elle peut « donner un

coup » au premier contact. Tenez la ponceuse de manière à ce qu'elle soit à plat sur la pièce et déplacez-la lentement, de préférence avec un mouvement circulaire régulier. Vérifiez régulièrement l'état du papier abrasif et remplacez-le lorsqu'il est usé pour de meilleurs résultats.

6. ÉTALER LE PRODUIT DE POLISSAGE (VOIR FIG. G)

Étalez uniformément une cuillerée à soupe de vernis sur toute la surface du tampon de fartage. N'appliquez pas de vernis directement sur la voiture. Cette première application devrait faire environ 1/3 d'une voiture de taille moyenne. Pour les deuxième et troisième applications de vernis, reprenez la même manipulation comme ci-dessus. Le tampon de fartage n'adsorbera pas autant lors du rechargement.

7. UTILISER LA POLISSEUSE DE VOITURE (VOIR FIG. H)

Tenez la rallonge par le dessus de l'épaule et faites d'abord des surfaces planes, c.-à-d. Capot, couvercle de coffre et toit. Couvrez rapidement les zones en traçant de larges traits en quadrillage. N'appuyez pas sur la polisseuse. La machine fera automatiquement le meilleur travail.

8. TRAVAIL FINAL (VOIR FIG. I)

Effectuez de longs mouvements de balayage en quadrillage pour faire apparaître la brillance. N'appuyez pas trop sur la polisseuse.

9. POUR REMPLACER LES BROSSES (VOIR FIG. J)

AVERTISSEMENT! Retirez la prise avant d'effectuer le réglage.

Retirez le porte-brosse à l'aide d'un tournevis.

Vérifiez la longueur de la brosse et remplacez-la si elle est inférieure à 4mm. Lorsque les brosses doivent être remplacées, renouvelez toujours les deux brosses en même temps, même si l'une d'entre elles mesure plus de 4mm de long.

Placez le porte-brosse dans la machine. Serrez le porte-brosse.

Vérifiez que l'outil fonctionne avant utilisation et laissez-le fonctionner pendant quelques minutes pour permettre aux brosses de se stabiliser.

CONSEILS DE TRAVAIL POUR VOTRE POLISSEUSE

- À tout moment, laissez la polisseuse faire le travail, ne la forcez pas et n'appliquez pas de pression excessive sur la polisseuse. De préférence, utilisez un léger mouvement circulaire. Une pression trop forte ralentira le mouvement de la machine et affectera la qualité du travail.
- L'erreur la plus courante consiste à appliquer trop de cire. Si la plaque absorbe trop de cire, il ne durera pas longtemps et le polissage est plus difficile et prend plus de temps.
- Si le capot se détache continuellement, essayez avec un nouveau capot.
- Si la cire semble difficile à polir, vous en avez peut-être trop utilisé.

ENTRETIEN

Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons ce produit
Description **Ponceuse et polisseuse**
Modèle **DX3030 (30 - désignation de la machine, représentative de la ponceuse et de la polisseuse)**
Fonction **Ponçage et polissage**

Est conforme aux directives suivantes:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Et conforme aux normes
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom **Marcel Filz**
Adresse **Positec Germany GmbH**
Postfach **680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/09/18
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

FR

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA

SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettro utensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettro utensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettro utensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettro utensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si deve utilizzare l'elettro utensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile potrebbe causare lesioni gravi.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettro utensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettro utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
- Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettro utensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
- È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
- Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
- Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
- Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettro utensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.

4. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTRO UTENSILI

- Non sovraccaricare l'elettro utensile.** Impiegare l'elettro utensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettro utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- Non utilizzare elettro utensili con interruttori difettosi.** Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
- Custodire gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) Eseguire la manutenzione di elettrooutensile e accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrooutensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrooutensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrooutensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.
 - f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
 - g) **Utilizzare elettrooutensili, accessori, attrezzi, ecc.** in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrooutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrooutensile in situazioni impreviste.
- 5. ASSISTENZA**
- a) Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE OPERAZIONI

Avvertenze di sicurezza comuni per le operazioni di levigatura o lucidatura:

- a) Questo elettrooutensile è destinato a funzionare come levigatrice o lucidatrice. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrooutensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- b) Si sconsiglia di eseguire operazioni come la molatura, la spazzolatura metallica, il taglio di fori o il taglio di pezzi con questo elettrooutensile. Le operazioni per le quali l'elettrooutensile non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali.
- c) **Non convertire questo elettrooutensile per funzionare in un modo che non sia specificamente progettato e specificato dal produttore dell'elettrooutensile.** Tale conversione può causare una perdita di controllo e causare gravi lesioni personali.
- d) **Non utilizzare accessori che non siano specificamente progettati e specificati dal produttore dell'elettrooutensile.** Il fatto che l'accessorio possa essere collegato all'elettrooutensile non garantisce un funzionamento sicuro.
- e) La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'elettrooutensile. Gli accessori che funzionano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi e volare via.
- f) Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere entro la capacità nominale dell'utensile

- elettro. Gli accessori di dimensioni non corrette non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
- g) **Le dimensioni del montaggio dell'accessorio devono adattarsi alle dimensioni dell'hardware di montaggio dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non corrispondono all'hardware di montaggio dell'utensile elettrico funzioneranno in modo sbilanciato, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare un accessorio danneggiato.** Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio come le mole abrasive per scheggiature e crepe, il platello per crepe, strappi o usura eccessiva, la spazzola metallica per fili allentati o crepati. Se l'utensile elettrico o l'accessorio cadono, ispezionare per danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, posizionare se stessi e gli astanti lontano dal piano dell'accessorio rotante e far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si romperanno durante questo periodo di prova.
- i) **Indossare dispositivi di protezione individuale.** A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera, occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza. Se appropriato, indossare una maschera antipolvere, protezioni acustiche, guanti e un grembiule da officina in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi o di pezzi lavorati. La protezione per gli occhi deve essere in grado di fermare detriti volanti generati da varie applicazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalla particolare applicazione. L'esposizione prolungata a rumori ad alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- j) **Mantenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti di pezzi lavorati o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni oltre l'area di lavoro immediata.
- k) **Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il suo stesso cavo.** L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe causare una scossa elettrica all'operatore.
- l) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante.** Se si perde il controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliato e la mano o il braccio potrebbero essere trascinati nell'accessorio rotante.
- m) **Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente arrestato.** L'accessorio rotante potrebbe afferrare la superficie e far uscire l'utensile elettrico dal tuo controllo.
- n) **Non far funzionare l'utensile elettrico mentre lo porti al tuo fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliarsi nei tuoi vestiti, tirando l'accessorio nel tuo corpo.
- o) **Pulisci regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attirerà la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica potrebbe causare pericoli elettrici.
- p) **Non far funzionare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.

- q) **Non usare accessori che richiedono liquidi refrigeranti.** L'uso di acqua o altri liquidi refrigeranti può causare elettrocuzione o scosse elettriche.
- r) **La tua mano deve tenere l'impugnatura quando stai lavorando. Usa sempre le impugnature ausiliarie fornite con l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni personali.**

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE OPERAZIONI

Rimbalzo e avvertenze correlate

Il rimbalzo è una reazione improvvisa a una mola rotante, un platorello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio pizzicato o incastrato.

Il pizzicamento o l'incastramento causano un rapido arresto dell'accessorio rotante che a sua volta fa sì che l'utensile elettrico incontrollato venga forzato nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di inceppamento.

Ad esempio, se una mola abrasiva viene incastrata o pizzicata dal pezzo in lavorazione, il bordo della mola che entra nel punto di inceppamento può conficcarsi nella superficie del materiale facendo uscire la mola o espellerla.

La mola può saltare verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della mola nel punto di inceppamento. Le mole abrasive possono anche rompersi in queste condizioni.

Il rimbalzo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato prendendo le dovute precauzioni come indicato di seguito.

- a) **Mantenere una presa salda con entrambe le mani sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e le braccia in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se fornita, per il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia durante l'avvio. L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se vengono prese le dovute precauzioni.**
- b) **Non mettere mai la mano vicino all'accessorio rotante. L'accessorio potrebbe contraccarsi sulla mano.**
- c) **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si muoverà in caso di contraccolpo. Il contraccolpo spingerà l'utensile nella direzione opposta al movimento della ruota nel punto di impigliamento.**
- d) **Prestare particolare attenzione quando si lavora su angoli, bordi taglienti ecc. Evitare di far rimbalzare e impigliare l'accessorio. Angoli, bordi taglienti o rimbalzi hanno la tendenza a impigliare l'accessorio rotante e causare perdita di controllo o contraccolpo.**
- e) **Non collegare una lama per intaglio del legno con catena, una mola diamantata segmentata con una fessura periferica superiore a 10 mm o una lama dentata. Tali lame creano frequenti contracchi e perdita di controllo.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER LE OPERAZIONI DI LEVIGATURA

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di levigatura:

- a) **Utilizzare carta abrasiva di dimensioni adeguate. Seguire le raccomandazioni del produttore quando si seleziona la carta abrasiva. Una carta abrasiva più grande che si estende troppo oltre il tampone di levigatura presenta un rischio di lacerazione e può causare impigliamento, strappo del disco o contraccolpo.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER LE OPERAZIONI DI LUCIDATURA

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di lucidatura:

- a) **Non consentire a nessuna parte allentata del cappello di lucidatura o ai suoi fili di fissaggio di girare liberamente. Riporre o tagliare eventuali fili di fissaggio allentati. I fili di fissaggio allentati e rotanti possono impigliare le dita o impigliarsi nel pezzo in lavorazione.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



AVVERTENZA



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Doppio Isolamento



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.



Utilizzare sempre con due mani

ELENCO DEI COMPONENTI

1. PULSANTE DI BLOCCO MANDRINO
2. MANIGLIA AUSILIARIA
3. CONTROLLO DI VELOCITÀ VARIABILE
4. MANIGLIA POSTERIORE
5. PULSANTE DI BLOCCO
6. INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO
7. VELCRO PAD
8. TAMPONE PER CERATURA
9. TAMPONE PER LUCIDATURA
10. CARTA ABRASIVA CON VELCRO
11. CHIAVE ESAGONALE

Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Codice DX3030 (30- designazione del macchinario, rappresentante di levigatrice e lucidatrice)

Tensione nominale	220-240V~50/60Hz
Potenza nominale	1450W
Velocità a vuoto	1000-3100/min
Dimensione del pad	180mm
Filettatura mandrino	M14
Classe di protezione	□/II
Peso della macchina	3.27kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Potenza acustica ponderata A	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Indossare protezione per le orecchie.	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:		
Valore di emissione delle vibrazioni	Funzione di lucidatura: $a_{h,p}=3.639 \text{ m/s}^2$	Incertezza K = 1.5 m/s^2
	Funzione di levigatura: $a_{h,DS}=3.977 \text{ m/s}^2$	Incertezza K = 1.5 m/s^2

– il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro;

– il valore totale delle vibrazioni dichiarato può anche essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

! AVVERTENZA: il valore delle emissioni di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in base ai seguenti esempi e ad altre varianti di utilizzo dell'utensile:

Come viene utilizzato l'utensile e i materiali tagliati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettroutensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e anturumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettroutensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettro utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.



AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuta a ridurre al minimo il rischio di esposizione alle vibrazioni.

Conservare questo elettro utensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investi in accessori antivibrazioni.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

Maniglia ausiliaria	1
Chiave esagonale	1
80 grana carta abrasiva con velcro	3
Tampone per ceratura	1
Tampone per lucidatura	1
Velcro pad	1

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

La macchina è destinata alla levigatura a secco di legno, plastica, stucco e superfici rivestite. Le macchine con controllo elettronico sono adatte anche per la lucidatura.

MONTAGGIO

1. INSTALLARE LA MANIGLIA AUSILIARIA (VEDI FIG. A)

Allineare e innestare la carta sulla scheda in modo che copra l'intera area, spingerla e ruotarla leggermente per assicurarsi che la carta abrasiva patinata sia uniforme sulla scheda. Accertarsi che i bordi della carta abrasiva siano piatti e simmetrici al centro, altrimenti il levigatore vibrerà violentemente. Si prega di pizzicare i bordi e la buccia per rimuovere la carta abrasiva.

Utilizzare una chiave esagonale per serrare le vite in senso orario.

Per la propria sicurezza personale, si consiglia di utilizzare sempre le maniglie ausiliarie.

2. MONTAGGIO DELLA LAMA PER SEGA (VEDI FIG. B)

La carta abrasiva con velcro è facile da attaccare al cuscinetto del lucidatore. Posizionare la carta sulla scheda in modo che copra l'intera area, spingerla e ruotarla leggermente per assicurarsi che la carta abrasiva patinata sia uniforme sulla scheda. Accertarsi che i bordi della carta abrasiva siano piatti e simmetrici al centro, altrimenti il levigatore vibrerà violentemente. Si prega di pizzicare i bordi e la buccia per rimuovere la carta abrasiva.

3. MONTAGGIO DEL TAMPONE PER CERATURA / TAMPONE PER LUCIDATURA (VEDI FIG. C)

Il tampone per ceratura / tampone per lucidatura sono anche facilmente attaccabili sul tampone velcro della lucidatrice. Seguire gli stessi passaggi del montaggio della carta abrasiva nella sezione MONTAGGIO DELLA CARTA ABRASIVA sopra.

FUNZIONAMENTO

1. INTERRUOTORE ACCESO / SPENTO E PULSANTE DI BLOCCO (VEDI FIG. D)

Premere l'interruttore acceso / spento, quindi premere il pulsante

di blocco, rilasciare prima l'interruttore acceso / spento, quindi rilasciare il pulsante di blocco. Ora che l'interruttore è bloccato, puoi continuare a usarlo.

Per spegnere il tuo utensile, è sufficiente premere e rilasciare l'interruttore acceso/spento.

2. CONTROLLO DELLA VELOCITÀ VARIABILE (VEDI FIG. E)

Quando si sposta l'interruttore su un numero più alto, la velocità aumenta, mentre un numero più basso diminuisce la velocità.

3. AREE DI PRESA DELLA MANO

Durante il funzionamento, tenere sempre saldamente la smerigliatrice angolare con entrambe le mani.

4. PULSANTE DI BLOCCO MANDRINO (VEDI FIG. F)

Premere il pulsante di blocco del mandrino e ruotare il mandrino fornito a mano fino al blocco.



ATTENZIONE: Il pulsante di blocco del mandrino deve essere utilizzato solo quando si cambia un pad. Non premerlo mai quando il pad sta ruotando.

5. UTILIZZO DELLA LEVIGATRICE

Il pezzo da levigare deve essere fissato. Se è piccolo o potrebbe muoversi durante la levigatura, deve essere tenuto in una morsa o opportunamente bloccato.

Assicurarsi di tenere saldamente la levigatrice mentre è accesa e di applicarla delicatamente al lavoro, potrebbe "calciare" al primo contatto. Tenere la levigatrice in modo che sia piatta sul lavoro e muoversi lentamente, preferibilmente con un movimento circolare fluido. Controllare regolarmente le condizioni della carta abrasiva e sostituirla quando usurata per ottenere i migliori risultati.

6. DIFFONDERE IL LUCIDO (VEDI FIG. G)

Distribuire uniformemente un cucchiaino di smalto su tutta la superficie del tampone per ceratura. Non applicare il lucido direttamente sull'auto. Questa prima applicazione dovrebbe fare circa 1/3 di un'auto di dimensioni medie. Per l'applicazione seconda e terza, ripetere l'azione come sopra. La tampone per ceratura non si assorbirà tanto durante il ricaricamento.

7. PER USARE IL LUCIDATORE PER AUTO (VEDI FIG. H)

Tenere il cavo prolungo sopra la spalla e appiattire prima le superfici, cioè il cappuccio, il tronco coperchio e il tetto. Coprire rapidamente le aree con ampi movimenti ampi in una sequenza incrociata. Non premere verso il basso sul lucidatore.. La macchina farà automaticamente il lavoro migliore.

8. LAVORO FINALE (VEDI FIG. I)

Usa tratti lunghi e ampi in una sequenza incrociata per far risaltare la luminosità. Non premere eccessivamente il lucidatore.

9. PER SOSTITUIRE LE SPAZZOLE (VEDI FIG. J)



AVVERTENZA: Prima di effettuare qualsiasi regolazione, scollegare la spina dalla presa.

Utilizzare un cacciavite per rimuovere il portaspazzole. Controllare la lunghezza della spazzola, se è inferiore a 4mm, si prega di sostituirla. Quando è necessario sostituire le spazzole, anche se la lunghezza delle due spazzole è ancora superiore a 4mm, è necessario aggiornarle sempre. Inserire il portaspazzole nel corpo. Stringere il portaspazzole. Prima di utilizzare l'utensile, verificare che funzioni correttamente e lasciarlo funzionare per alcuni minuti per stabilizzare la spazzola.

SUGGERIMENTI DI LAVORO PER IL TUO LUCIDATRICE

- In qualsiasi momento, lasciare che la lucidatrice finisca il lavoro e non forzare o applicare una pressione eccessiva sulla lucidatrice. È meglio usare un leggero movimento circolare. Premendo forte si riduce la velocità della macchina e si influisce sulla qualità del lavoro.
- L'errore più comune è applicare troppa cera. Se il tampone di lucidatura assorbe troppa cera, la lucidatura non durerà a lungo e la lucidatura sarà più difficile e richiederà più tempo.
- Se la cuffietta continua a cadere, provare a sostituirla con uno nuovo.
- Se la cera sembra essere difficile da lucidare, potresti aver usato troppa cera.

MANUTENZIONE

Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere

portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Dichiaro che l'apparecchio
Descrizione **Levigatrice e lucidatrice**
Codice **DX3030 (30 - designazione del macchinario, rappresentante di levigatrice e lucidatrice)**
Funzione **Levigatura e lucidatura**

È conforme alle seguenti direttive:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Conforme a,
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome **Marcel Filz**
Indirizzo **Positec Germany GmbH**
Postfach **680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/09/18
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1. ZONA DE TRABAJO

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenrollar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- Mantenerse alerta, poner atención en lo que está**

haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- #### 4. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA
- No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de

la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.

- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
 - g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.
 - h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.
5. **REPARACIÓN**
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS OPERACIONES

Advertencias de seguridad comunes para operaciones de lijado o pulido:

- a) Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como lijadora o pulidora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- b) No se recomienda realizar operaciones como esmerilado, cepillado con alambre, corte de orificios o corte con esta herramienta eléctrica. Las operaciones para las que no fue diseñada la herramienta eléctrica pueden crear un peligro y causar lesiones personales.
- c) No modifique esta herramienta eléctrica para que funcione de una manera que no esté específicamente diseñada y especificada por el fabricante de la herramienta. Tal modificación puede provocar la pérdida de control y causar lesiones personales graves.
- d) No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y especificados por el fabricante de la herramienta. El hecho de que el accesorio se pueda conectar a su herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
- e) La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que funcionan a una velocidad superior a la nominal pueden romperse y salir volando.
- f) El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de la herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger ni controlar adecuadamente.
- g) Las dimensiones del montaje del accesorio deben coincidir con las dimensiones del hardware de montaje de la herramienta eléctrica. Los accesorios que no

coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.

- h) **No utilice un accesorio dañado.** Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como las ruedas abrasivas, para detectar astillas y grietas, la almohadilla de soporte para detectar grietas, desgarros o desgaste excesivo, el cepillo de alambre para detectar cables sueltos o agrietados. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se caen, inspecciónelos para detectar daños o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y las personas que estén a su alrededor lejos del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la velocidad máxima sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.
- i) **Use equipo de protección personal.** Dependiendo de la aplicación, utilice una careta, gafas de seguridad o anteojos de seguridad. Según corresponda, utilice una máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller capaces de detener pequeños fragmentos abrasivos o de piezas de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los residuos que salen volando generados por diversas aplicaciones. La máscara antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por la aplicación en particular. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida de audición.
- j) **Mantenga a las personas que se encuentren cerca del área de trabajo a una distancia segura.** Cualquier persona que ingrese al área de trabajo debe usar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y causar lesiones más allá del área de operación inmediata.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con un cableado oculto o su propio cable.** El contacto del accesorio de corte con un cable "activo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica entren en "activo" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.
- l) **Coloque el cable alejado del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y su mano o brazo pueden quedar atrapados en el accesorio giratorio.
- m) **Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** El accesorio giratorio puede agarrarse a la superficie y hacer que la herramienta eléctrica pierda el control.
- n) **No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría engancharse en su ropa y hacer que el accesorio se dirija hacia su cuerpo.
- o) **Limpie periódicamente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atraerá el polvo hacia el interior de la carcasa y la acumulación excesiva de metal en polvo puede provocar peligros eléctricos.
- p) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían encender estos materiales.
- q) **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos

- puede provocar electrocución o descarga eléctrica.
- r) **Su mano debe sujetar el mango cuando esté trabajando. Utilice siempre los mangos auxiliares suministrados con la herramienta. La pérdida de control puede provocar lesiones personales.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TODAS LAS OPERACIONES

Retroceso y advertencias relacionadas

El retroceso es una reacción repentina a una rueda giratoria, un plato de soporte, un cepillo o cualquier otro accesorio que se haya atascado o pinchado.

El atascamiento o el pinchamiento provocan un bloqueo rápido del accesorio giratorio, lo que a su vez hace que la herramienta eléctrica sin control se vea forzada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atascamiento.

Por ejemplo, si una rueda abrasiva se atasca o pincha con la pieza de trabajo, el borde de la rueda que está entrando en el punto de pinchamiento puede clavarse en la superficie del material, lo que hace que la rueda se salga o se salga. La rueda puede saltar hacia el operador o alejarse de él, según la dirección del movimiento de la rueda en el punto de pinchamiento. Las ruedas abrasivas también pueden romperse en estas condiciones.

El retroceso es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- Mantenga la herramienta eléctrica firmemente sujeta con ambas manos y coloque el cuerpo y los brazos de manera que le permitan resistir las fuerzas de contragolpe. Utilice siempre el mango auxiliar, si se incluye, para un máximo control sobre el contragolpe o la reacción de torsión durante el arranque. El operador puede controlar las reacciones de torsión o las fuerzas de contragolpe, si se toman las precauciones adecuadas.**
- Nunca coloque la mano cerca del accesorio giratorio. El accesorio puede contragolpear sobre su mano.**
- No coloque el cuerpo en el área donde se moverá la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe. El contragolpe impulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento de la rueda en el punto de enganche.**
- Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche. Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen una tendencia a enganchar el accesorio giratorio y provocar la pérdida de control o un contragolpe.**
- No coloque una hoja de sierra para tallado de madera, una rueda de diamante segmentada con un espacio periférico mayor a 10 mm o una hoja de sierra dentada. Estas hojas crean contragolpes frecuentes y pérdida de control.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA OPERACIONES DE LIJADO

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de lijado:

- Utilice papel de lija de tamaño adecuado. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lija. El papel de lija más grande que se extiende demasiado más allá de la almohadilla de lijado presenta un peligro de laceración y puede provocar enganches, desgarros del disco o retroceso.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA OPERACIONES DE PULIDO

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de pulido:

- No permita que ninguna parte suelta de la cubierta de pulido o sus cordones de sujeción gire libremente. Guarde o recorte los cordones de sujeción sueltos. Los cordones de sujeción sueltos y giratorios pueden enredar sus dedos o engancharse en la pieza de trabajo.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



ADVERTENCIA



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Doble aislamiento



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.



Opere siempre con las dos manos

LISTA DE COMPONENTES

1. BOTÓN DE BLOQUEO DEL HUSILLO
2. MANGO AUXILIAR
3. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE
4. MANGO TRASERO
5. INTERRUPTOR DE APAGADO
6. INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO
7. PAD DE VELCRO
8. ALMOHADILLA PARA ENGERAR
9. ALMOHADILLA DE PULIDO
10. LIJADO DE PAPEL CON VELCRO
11. LLAVE HEXAGONAL

Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

DATOS TÉCNICOS

Modelo DX3030 (30- designazione del macchinario, rappresentante di levigatrice e lucidatrice)

Tensión nominal	220-240V~50/60Hz
Entrada de potencia nominal	1450W
Sin velocidad de carga	1000-3100/min
Tamaño del pad	180mm
Rosca del husillo	M14
Clase de protección	□/II
Peso de la máquina	3.27kg

ES

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Utilice protección auditiva.	

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:	
Valor de emisión de vibración	Función de pulido: $a_{h,p}$ =3.639 m/s ² Incertidumbre K = 1.5 m/s ²
	Función de lijado: $a_{h,DS}$ =3.977 m/s ² Incertidumbre K = 1.5 m/s ²

– el valor total de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra;

– el valor total de vibración declarado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: El valor de emisión de vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado según las formas en que se utiliza la herramienta, según los siguientes ejemplos y otras variaciones sobre cómo se utiliza la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y los materiales que se cortan.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Ayuda a minimizar el riesgo de exposición a las vibraciones.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar con regularidad, invierta en accesorios antivibración.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

Mango auxiliar	1
Llave hexagonal	1
Papel de lija de grano con velcro de 80	3
Almohadilla para encerar	1
Almohadilla de pulido	1
Pad de velcro	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La macchina è destinata alla levigatura a secco di legno, plastica, stucco e superfici rivestite. Le macchine con controllo elettronico sono adatte anche per la lucidatura.

ENSAMBLAJE

1. AJUSTE DE LA MANIJA AUXILIAR (VEA LA FIG. A)

Alinee y enganche la protuberancia en el mango auxiliar con la ranura de la máquina.

Apriete el tornillo con la llave hexagonal en el mismo sentido que las agujas del reloj.

Por su seguridad personal, recomendamos utilizar el mango auxiliar en todo momento.

2. MONTAJE DE LA HOJA DE LA SIERRA (VEA LA FIG. B)

El papel de lija con velcro se adhiere fácilmente a la almohadilla de la pulidora. Coloque el papel sobre la placa de modo que cubra todo el área, empuje y gire ligeramente para asegurarse de que el papel de lija recubierto esté parejo en la placa.

Asegúrese de que el papel de lija esté parejo con los bordes y que sea centrosimétrico, de lo contrario, la pulidora vibrará de forma errónea. Retire el papel abrasivo cogiéndolo por un borde y despegándolo.

3. COLOCACIÓN DE LA ALMOHADILLA PARA ENGERAR / ALMOHADILLA DE PULIDO (VEA LA FIG. C)

La almohadilla de encerado / pulido también se puede colocar fácilmente en la almohadilla de velcro de su pulidora. Siga los mismos pasos que el ajuste del papel de lija en la sección de MONTAJE DEL PAPEL DE LIJADO anterior.

OPERACIÓN

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO Y BOTÓN DE BLOQUEO (VEA LA FIG. D)

Presione el interruptor de encendido/apagado y luego el botón

de bloqueo suelte primero el interruptor de encendido/apagado y el botón de bloqueo en segundo lugar. El interruptor ahora está bloqueado para uso continuo.

Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.

2. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE (VEA LA FIG. E)

La velocidad aumenta a medida que gira el interruptor a un número más alto y disminuye a un número más bajo.

3. ÁREAS DEL MANGO

Siempre sostenga su amoladora angular firmemente con ambas manos cuando opere.

4. BOTÓN DE BLOQUEO DEL HUSILLO (VEA LA FIG. F)

Presione el botón de bloqueo del husillo y gire el husillo manualmente hasta que quede bloqueado.



ATENCIÓN: El botón de bloqueo del husillo solo debe usarse al cambiar una almohadilla. Nunca lo presione cuando la almohadilla esté girando.

5. USO DE LA LIJADORA

La pieza de trabajo que se va a lijar debe estar bien sujeta. Si es pequeña o puede moverse durante el lijado, debe sujetarse con un tornillo de banco o con una abrazadera adecuada.

Asegúrese de sujetar la lijadora con firmeza mientras está encendida y aplíquela suavemente sobre la pieza de trabajo, ya que puede "dar un golpe" al primer contacto. Sujete la lijadora de manera que quede plana sobre la pieza de trabajo y muévela lentamente, preferiblemente con un movimiento circular suave. Compruebe periódicamente el estado del papel de lija y reemplácelo cuando esté desgastado para obtener mejores resultados.

6. UTILIZACIÓN DEL PULIDO (VEA LA FIG. G)

Extienda sobre una cucharada de pulido uniformemente sobre toda la superficie de la almohadilla para encerar. No aplique el esmalte directamente al automóvil. Esta primera aplicación debería de tener aproximadamente de tamaño

promedio 1/3 de un automóvil. Para la segunda y tercera aplicación de esmalte, repita lo anterior. La almohadilla para encerar no se absorberá tanto cuando se vuelva a cargar.

7. PARA USAR EL PULIDOR DE COCHES (VEA LA FIG. H)

Sostenga el cable de extensión sobre el hombro y haga primero las superficies planas, es decir, la capucha, la tapa del maletero y el techo. Cubra las áreas rápidamente con amplios trazos de barrido en un patrón entrecruzado. No presione hacia abajo sobre la pulidora. La máquina hará automáticamente el mejor trabajo.

8. TRABAJO FINAL (VEA LA FIG. I)

Use trazos largos y amplios en un patrón entrecruzado para resaltar el brillo. No apriete demasiado los tornillos.

9. PARA UTILIZAR LA RECTIFICADORA (VEA LA FIG. J)



ADVERTENCIA! Retire el enchufe de la toma antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.

Retire el portacepillos con un destornillador.

Compruebe la longitud del cepillo y sustitúyalo si tiene menos de 4mm. Cuando sea necesario reemplazar los cepillos, renueve siempre ambos cepillos, incluso si uno tiene más de 4mm de largo.

Coloque el portacepillos en el cuerpo de la máquina. Apriete el portacepillos.

Verifique que la herramienta esté funcionando antes de usarla y permita que se ejecute durante unos minutos para permitir que los cepillos se establezcan.

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU PULIDORA

- En todo momento, deje que la pulidora haga su trabajo, no lo fuerce ni aplique una presión excesiva a la pulidora. Preferiblemente use un movimiento circular suave. Si presiona demasiado, disminuirá la velocidad del movimiento de la máquina y afectará la calidad del trabajo.
- Sin embargo, el error más común es usar demasiada cera. Si la almohadilla absorbe demasiada cera, no durará mucho y el pulido es más difícil y lleva más tiempo.
- Si el capó se sale continuamente de la plataforma, intente con un nuevo capó.
- Si la cera parece difícil de pulir, es posible que haya usado demasiada cera.

MANTENIMIENTO

Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Lijadora y pulidora**
Modelo **DX3030 (30 - designazione del macchinario, rappresentante di levigatrice e lucidatrice)**
Función **Levigatura e lucidatura**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Normativas conformes a

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Firma **Marcel Filz**
Dirección **Positec Germany GmbH**
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE

 **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1. WERKGEBIED

- Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is.** In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gasen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt.** Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact.** Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijke contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Als uw lichaam geaard of geground is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is.** Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik

buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.

- Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS).** Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
- Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart.** Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
- Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent.** Hierdoor heft u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden.** Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
- Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en -opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden.** Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
- Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is.** Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
- Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert.** Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de

kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.

- d) **Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen.** *Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.*
- e) **Onderhouden van het gereedschap en accessoires.** *Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** *Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.*
- g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** *Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.*
- h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** *Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.*

5. SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** *Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.*

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR ALLE WERKZAAMHEDEN

Veiligheidswaarschuwingen die gebruikelijk zijn voor schuur- of polijstwerkzaamheden:

- a) **Dit elektrische gereedschap is bedoeld om te functioneren als schuurmachine of polijstmachine.** *Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*
- b) **Bewerkingen zoals slijpen, staalborstelen, gaten snijden of afsnijden worden afgeraden met dit elektrische gereedschap.** *Bewerkingen waarvoor het elektrische gereedschap niet is ontworpen, kunnen een gevaar opleveren en persoonlijk letsel veroorzaken.*
- c) **Bouw dit elektrische gereedschap niet om voor gebruik op een manier die niet specifiek is ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap.** *Een dergelijke ombouw kan leiden tot verlies van controle en ernstig persoonlijk letsel.*
- d) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap.** *Alleen omdat het accessoire aan uw elektrische gereedschap kan worden bevestigd, garandeert dit geen veilige werking.*
- e) **Het nominale toerental van het accessoire moet ten minste gelijk zijn aan het maximumtoerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven.** *Accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken en uit elkaar vliegen.*
- f) **De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moeten binnen de capaciteitsclassificatie van uw elektrisch gereedschap vallen.** *Accessoires met een verkeerde maat kunnen niet goed worden beschermd of gecontroleerd.*
- g) **De afmetingen van de accessoirebevestiging moeten passen bij de afmetingen van de bevestigingshardware van het elektrische gereedschap.** *Accessoires die niet passen bij de bevestigingshardware van het elektrische gereedschap, raken uit balans, trillen overmatig en kunnen leiden tot verlies van controle.*
- h) **Gebruik geen beschadigd accessoire.** *Controleer het accessoire voor elk gebruik, zoals schuurschijven op chips en scheuren, steunpad op scheuren, scheuren of overmatige slijtage, staalborstel op losse of gebarsten draden. Als het elektrische gereedschap of accessoire valt, controleer dan op schade of installeer een onbeschadigd accessoire. Plaats uzelf en omstanders na het inspecteren en installeren van een accessoire uit de buurt van het vlak van het draaiende accessoire en laat het elektrische gereedschap gedurende één minuut op maximale onbelaste snelheid draaien. Beschadigde accessoires zullen normaal gesproken tijdens deze testtijd uit elkaar vallen.*
- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** *Gebruik, afhankelijk van de toepassing, een gezichtsscherm, een veiligheidsbril of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkplaatsschoot die kleine schuurmiddelen of fragmenten van het werkstuk kunnen tegenhouden. De oogbescherming moet in staat zijn om rondvliegend vuil tegen te houden dat door verschillende toepassingen wordt gegenereerd. Het stofmasker of de ademhalingsbescherming moet deeltjes kunnen filteren die door de specifieke toepassing worden gegenereerd. Langdurige blootstelling aan lawaai met een hoge intensiteit kan gehoorverlies veroorzaken.*
- j) **Houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied.** *Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Fragmenten van het werkstuk of van een kapot accessoire kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten het directe werkgebied.*
- k) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast bij geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het snijaccessoire verborgen bedrading of het eigen snoer kan raken.** *Als het snijaccessoire in contact komt met een "spanningvoerende" draad, kunnen blootgestelde metalen delen van het elektrische gereedschap "spanningvoerend" worden en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.*
- l) **Plaats het snoer uit de buurt van het draaiende accessoire.** *Als u de controle verliest, kan het snoer worden doorsneden of vastgehaakt en kan uw hand of arm in het draaiende accessoire worden getrokken.*
- m) **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** *Het draaiende accessoire kan het oppervlak vastgrijpen en*

het elektrische gereedschap uit uw controle trekken.

- n) **Gebruik het elektrische gereedschap niet terwijl u het aan uw zijde draagt.** *Onbedoeld contact met het draaiende accessoire kan uw kleding vastgrijpen en het accessoire in uw lichaam trekken.*
- o) **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap.** *De ventilator van de motor trekt het stof in de behuizing en overmatige ophoping van metaalpoeder kan elektrische gevaren veroorzaken.*
- p) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen.** *Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.*
- q) **Gebruik geen accessoires die vloeibare koelmiddelen nodig hebben.** *Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of schokken.*
- r) **Houd de handgreep vast wanneer u werkt. Gebruik altijd de hulphandgrepen die bij het gereedschap zijn geleverd.** *Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken.*

VERDERE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ALLE WERKZAAMHEDEN

Terugslag en gerelateerde waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgelopen of vastgelopen draaiend wiel, steunschijf, borstel of een ander accessoire.

Vastlopen of vastlopen veroorzaakt een snelle blokkering van het draaiende accessoire, waardoor het ongecontroleerde elektrische gereedschap in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het accessoire wordt gedwongen op het punt van vastlopen.

Als een schuurwiel bijvoorbeeld vastloopt of wordt vastgeklemd door het werkstuk, kan de rand van het wiel dat het klempunt binnengaat, in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor het wiel eruit klimt of wegschiet. Het wiel kan naar de gebruiker toe of van hem af springen, afhankelijk van de bewegingsrichting van het wiel op het punt van vastlopen. Schuurwielen kunnen onder deze omstandigheden ook breken.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van elektrisch gereedschap en/of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven.

- a) **Houd het elektrische gereedschap stevig vast met beide handen en positioneer uw lichaam en armen zodanig dat u terugslagkrachten kunt weerstaan.** *Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, voor maximale controle over terugslag of koppelreactie tijdens het opstarten. De gebruiker kan koppelreacties of terugslagkrachten beheersen, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.*
- b) **Plaats uw hand nooit in de buurt van het roterende accessoire.** *Het accessoire kan over uw hand terugslaan.*
- c) **Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het elektrische gereedschap naartoe zal bewegen als er terugslag optreedt.** *Terugslag zal het gereedschap in de tegenovergestelde richting van de beweging van het wiel op het punt van vastlopen voortstuwen.*
- d) **Wees extra voorzichtig bij het werken met hoeken,**

scherpe randen enz. Vermijd stuiten en vastlopen van het accessoire. *Hoeken, scherpe randen of stuiten hebben de neiging om het roterende accessoire te haken en verlies van controle of terugslag te veroorzaken.*

- e) **Bevestig geen zaagketting, houtsnijblad, gesegmenteerd diamantwiel met een perifere opening groter dan 10 mm of getand zaagblad.** *Dergelijke bladen veroorzaken frequente terugslag en verlies van controle.*

EXTRA VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHUURBEWERKINGEN

Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor schuurbewerkingen:

- a) **Gebruik schuurpapier van de juiste maat. Volg de aanbevelingen van de fabrikant bij het selecteren van schuurpapier.** *Groter schuurpapier dat te ver buiten de schuurpad uitsteekt, vormt een snijgevaar en kan leiden tot vastlopen, scheuren van de schijf of terugslag.*

EXTRA VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR POLIJSTBEWERKINGEN

Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor polijstbewerkingen:

- a) **Laat geen enkel los deel van de polijstkap of de bevestigingsdraden vrij ronddraaien. Berg losse bevestigingsdraden op of knip ze bij.** *Losse en ronddraaiende bevestigingsdraden kunnen uw vingers verstrikken of vastlopen in het werkstuk.*

SYMBOLS



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



WAARSCHUWING



Draag oorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Draag een stofmasker



Dubbele isolatie



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.



Bedien altijd met twee handen

COMPONENTENLIJST

1. SPINDELSLOTKNOP
2. EXTRA HANDGREEP
3. VARIABELE SNELHEIDSREGELING
4. ACHTERSTE HANDGREEP
5. VERGRENDELEN AAN SCHAKELAAR
6. AAN / UIT SCHAKELAAR
7. KLITTENBAND PAD
8. WAXEN PAD
9. POLIJSTPAD
10. SCHURENPAPIER MET KLITTENBAND
11. INBUSSEUTEL

Niet alle geïllustreerde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX3030 (30- aanduiding van machine, representatief voor schuurmachine & polijstmachine)

Nominale spanning	220-240V~50/60Hz
Nominaal vermogen	1450W
Geen laadsnelheid	1000-3100/min
Pad maat	180mm
Schroefdraad	M14
Beschermingsklasse	□/II
Machinegewicht	3.27kg

GELUIDSPRODUCTIE

A gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 89.9 dB (A)
A gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Draag oorbescherming.	

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:	
Trillingsemissie waarde	Polijstfunctie: $a_{h,p}=3.639 \text{ m/s}^2$ Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Schuurfunctie: $a_{h,DS}=3.977 \text{ m/s}^2$ Onzekerheid $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

- de aangegeven trillingswaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken;
- de aangegeven trillingswaarde kan ook worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling van de blootstelling.



WAARSCHUWING: De trillingsemissiewaarde tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan afwijken van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties op de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:
Hoe het gereedschap wordt gebruikt en de materialen die worden gesneden.
De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.
Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.
De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.
Helpt uw risico op blootstelling aan trillingen te minimaliseren.
Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).
Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in antivibratie-accessoires.
Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

TOEBEHOREN

Extra handgreep	1
Inbussleutel	1
80 korrel schuurpapier met klittenband	3
Waxen pad	1
Polijspad	1
Klittenband pad	1

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft aangekocht. Kijk op de verpakking van accessoires voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

De machine is bedoeld voor het droogschuren van hout, kunststof, plamuur en gecoate oppervlakken. Machines met elektronische besturing zijn ook geschikt voor polijsten.

MONTAGE

1. INSTALLATIE VAN DE HULPGREEP (ZIE AFB. A)

Lijn aangrijpen en het uitsteeksel aan de extra handgreep met de groef van de machine.

Draai de schroef met de inbussleutel met de klok mee.
Voor uw eigen veiligheid, gebruik maken van de extra handgreep te allen tijde.

2. MONTAGE VAN HET SCHUURPAPIER (ZIE AFB. B)

Schuurpapier met klittenband is eenvoudig te bevestigen aan uw polijstmachine pad. Plaats het papier op het bord het gehele gebied, Deksel en draai enigszins zodat het beklede schuurpapier gelijkmatig op het bord. Zorg ervoor dat het schuurpapier is zelfs met de randen en dat het centimeter-symmetrisch, anders wordt de polijstmachine trilt slecht. Verwijder het schuurpapier door uitknippen een rand en peeling.

3. MOUNT WAXEN PAD/POLIJSPAD (ZIE AFB. C)

De waxen pad/polijspad van uw gemakkelijk gekoppeld aan het velcro pad van uw polijst. Volg dezelfde stappen als het SCHUURPAPIER DAT IS BEVESTIGD bij het aanpassen van het schuurgedeelte hierboven.

FUNCTIONEERT

1. AAN/UIT SCHAKELAAR EN VERGRENDSEL Vervolgens DE KNOP (ZIE AFB. D)

Druk op de aan / uit-schakelaar en vergrendel vervolgens de knop, schakel eerst de schakelaar uit / uit en vergrendel vervolgens de knop.

Uw schakelaar is nu vergrendeld en u kunt deze blijven gebruiken. Om het gereedschap uit te schakelen, drukt u eenvoudig op de aan / uit-schakelaar en laat u deze weer los.

2. VARIABLE SNELHEIDSREGELING (ZIE AFB. E)

De snelheid neemt toe naarmate u de schakelaar op een groter aantal en daalt tot een kleiner aantal.

3. GEBIED VAN HAND GRIP

Houd altijd de auto polish stevig met beide handen tijdens het gebruik.

4. ASVERGRENDING KNOP (ZIE AFB. F)

Druk op de asvergrendelknop en draai het velcro-pad handmatig totdat het is vergrendeld.



AANDACHT: De asvergrendeling knop mag alleen worden gebruikt bij het wisselen van een pad. Druk nooit wanneer het pad roteert.

5. GEBRUIK VAN DE SCHUURMACHINE

Het te schuren werkstuk moet worden vastgezet. Als het klein is of kan bewegen tijdens het schuren, moet het in een bankschroef worden vastgezet of op geschikte wijze worden vastgeklemd.

Zorg ervoor dat u de schuurmachine stevig vasthoudt terwijl deze is ingeschakeld en breng deze voorzichtig aan op het werkstuk, het kan "schoppen" bij het eerste contact. Houd de

schuurmachine plat op het werkstuk en beweeg langzaam, bij voorkeur met een vloeiende, cirkelvormige beweging. Controleer regelmatig de staat van het schuurpapier en vervang het wanneer het versleten is voor het beste resultaat.

6. SPREID HET POOLS (ZIE AFB. G)

Verspreid gelijkmatig over een eetlepel polijsten gelijkmatig over het gehele oppervlak van de waxen pad. Laat de auto niet direct te poetsen. Deze eerste aanvraag moet maken ongeveer 1/3 van een middelgrote auto. Voor de tweede en derde polijsten toepassingen Herhaal zoals hierboven. De waxen pad niet adsorptie zoveel het herladen.

7. DE AUTO POLIJSTMACHINE GEBRUIKEN (ZIE AFB. H)

Houd het verlengsnoer over de schouder en maak vlakke oppervlakken eerst, dwz motorkap, kofferdeksel en het dak. Bedek gebieden snel met brede lijnen in een kruispatroon. Druk niet op de polijstmachine. De machine zal automatisch de beste baan.

8. LAATSTE WERK (ZIE AFB. I)

Gebruik lange bewegingen en veeg in een kruispatroon om de glans naar voren te halen. Doe niet te veel druk op de polijstmachine.

9. HET VERVANGEN VAN BORSTELS (ZIE AFB. J)



WAARSCHUWING! De stekker uit het stopcontact voordat u afstellingen.

Verwijder de borstelhouder met een schroevendraaier. Controleer de borstel lengte en vervang indien deze lager is dan 4mm. Wanneer borstels aan vervanging toe, vervang altijd beide borstels, zelfs als men is nog steeds meer dan 4mm lang.

Plaats de borstel houder op het lichaam. Draai de borstel houder.

Zorg ervoor dat de machine werkt voor het gebruik en laat hem voor een paar minuten om de borstels te stabiliseren.

WERKEN TIPS VOOR UW POLIJSTMACHINE

- Te allen tijde, laat de polijstmachine het werk doen - doe het niet dwingen of overmatige druk uit te oefenen op de polijstmachine. Gebruik bij voorkeur een lichte cirkelvormige beweging. Door op te hard zal de beweging van de machine te vertragen en invloed op de kwaliteit van het werk.
- De meest voorkomende fout is de toepassing van te veel was. Als het adsorberende kussentje te veel was krijgt, gaat het minder lang mee en wordt het polijsten moeilijker en duurt het langer.
- Als de bonnet komt uit het blok continu, probeer met een nieuwe bonnet.
- Als de wax voelt moeilijk om te polijst, kunt u teveel wax hebben gebruikt.

ONDERHOUD

Trek de voedingskabel uit de aansluiting voordat u eventuele aanpassingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud. Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of

chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatieopeningen van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Is de voedingskabel beschadigd, dan moet hij, om risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een ander bevoegd persoon.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving **Schuurmachine & polijstmachine**
Type **DX3030 (30- aanduiding van machine, representatief voor schuurmachine & polijstmachine)**
Functie **Schuren & Polijsten**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standaards in overeenstemming met,
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

Naam Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos "ferramenta eléctrica" utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1. LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2. SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3. SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta**

eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - Evite o arranque accidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar.** Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalharia.** Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação.** A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de actuação accidental da ferramenta.
 - Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique quaisquer desalinhamentos,

encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5. SERVIÇO

- a) **Leve a sua ferramenta eléctrica para manutenção por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODAS AS OPERAÇÕES

Avisos de segurança comuns para operações de lixagem ou polimento:

- a) **Esta ferramenta eléctrica foi concebida para funcionar como lixadora ou polidora.** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. *O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*
- b) **Operações como esmerilar, escovar arame, fazer furos ou cortar não são recomendadas para serem realizadas com esta ferramenta eléctrica.** As operações para as quais a ferramenta eléctrica não foi concebida podem criar perigos e causar ferimentos pessoais.
- c) **Não converta esta ferramenta eléctrica para operar de uma forma que não seja especificamente concebida e especificada pelo fabricante da ferramenta.** Tal conversão pode resultar na perda de controlo e causar ferimentos pessoais graves.
- d) **Não utilize acessórios que não sejam especificamente concebidos e especificados pelo fabricante da ferramenta.** Só porque o acessório pode ser acoplado à sua ferramenta eléctrica, não garante um funcionamento seguro.
- e) **A velocidade nominal do acessório deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima marcada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios que funcionam mais rapidamente do que a velocidade nominal podem partir e despedaçar-se.
- f) **O diâmetro exterior e a espessura do seu acessório devem estar dentro da capacidade nominal da sua ferramenta eléctrica.** Os acessórios de tamanho incorrecto não podem ser protegidos ou controlados adequadamente.
- g) **As dimensões da montagem do acessório devem corresponder às dimensões do hardware de montagem da ferramenta eléctrica.** Os acessórios que não correspondam ao hardware de montagem da ferramenta eléctrica ficarão desequilibrados, vibrarão excessivamente e poderão causar perda de controlo.
- h) **Não utilize um acessório danificado.** Antes de cada utilização, inspecione o acessório, como rodas abrasivas para ver se há lascas e fissuras, base de apoio para ver se há fissuras, rasgos ou desgaste excessivo, escova de aço para ver se há fios soltos ou rachados. Se a ferramenta eléctrica ou o acessório cair, inspecione quanto a danos ou instale um acessório não danificado. Depois de inspecionar e instalar um acessório, posicione-se a si e aos outros longe do plano do acessório rotativo e opere a ferramenta eléctrica à velocidade máxima em vazio durante um minuto. Os acessórios danificados irão normalmente partir durante este período de teste.
- i) **Utilize equipamento de protecção individual.** Dependendo da aplicação, utilize um protetor facial, óculos de protecção ou óculos de segurança. Conforme apropriado, utilize máscara contra o pó, protetores auditivos, luvas e avental de oficina capaz de impedir pequenos abrasivos ou fragmentos da peça de trabalho. A protecção ocular deve ser capaz de impedir os detritos voadores gerados por diversas aplicações. A máscara anti-pó ou o respirador deve ser capaz de filtrar as partículas geradas pela aplicação específica. A exposição prolongada a ruídos de alta intensidade pode provocar perda de audição.
- j) **Mantenha os espectadores a uma distância segura da área de trabalho.** Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deverá usar equipamento de protecção individual. Fragmentos da peça de trabalho ou de um acessório partido podem voar e causar ferimentos para além da área de operação imediata.
- k) **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas, quando realizar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o seu próprio cabo.** O contacto do acessório de corte com um fio "energizado" pode tornar "vivas" as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica e provocar um choque eléctrico ao operador.
- l) **Coloque o cabo afastado do acessório giratório.** Se perder o controlo, o cabo pode ser cortado ou preso e a sua mão ou braço pode ser puxado para dentro do acessório giratório.
- m) **Nunca pouse a ferramenta eléctrica até que o acessório esteja completamente parado.** O acessório giratório pode agarrar a superfície e tirar a ferramenta eléctrica do seu comando.
- n) **Não opere a ferramenta eléctrica carregando-a ao seu lado.** O contacto accidental com o acessório giratório pode prender a sua roupa, puxando o acessório para dentro do seu corpo.
- o) **Limpe regularmente as saídas de ar da ferramenta eléctrica.** O ventilador do motor irá puxar o pó para dentro da carcaça e a acumulação excessiva de metal em pó pode causar riscos eléctricos.
- p) **Não opere a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar estes materiais.
- q) **Não utilize acessórios que necessitem de refrigerantes líquidos.** A utilização de água ou outros líquidos refrigerantes pode resultar em eletrocussão ou choque.
- r) **A sua mão deve segurar a pega enquanto estiver a trabalhar.** Utilize sempre os punhos auxiliares

fornecidos com a ferramenta. A perda de controlo pode causar ferimentos pessoais.

OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODAS AS OPERAÇÕES

Retrocesso e avisos relacionados

O contragolpe é uma reação repentina a uma roda giratória, almofada de apoio, escova ou qualquer outro acessório preso ou preso.

Apertar ou prender provoca a paragem rápida do acessório rotativo, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta elétrica descontrolada seja forçada na direção oposta à rotação do acessório no ponto de encravamento.

Por exemplo, se um disco abrasivo for preso ou comprimido pela peça de trabalho, a borda do disco que está a entrar no ponto de esmagamento pode penetrar na superfície do material, fazendo com que o disco suba ou saia. A roda pode saltar na direção ou para longe do operador, dependendo da direção do movimento da roda no ponto de compressão. Os discos abrasivos também podem partir nestas condições. O contragolpe é o resultado da utilização indevida da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretas e pode ser evitado tomando as precauções adequadas, conforme indicado abaixo.

- a) **Segure firmemente a ferramenta elétrica com ambas as mãos e posicione o corpo e os braços de forma a permitir resistir às forças de contragolpe. Utilize sempre a alavanca auxiliar, se fornecida, para obter o máximo controlo sobre o contragolpe ou a reação de binário durante o arranque. O operador pode controlar as reações de binário ou as forças de contragolpe, se forem tomadas as devidas precauções.**
- b) **Nunca coloque a mão perto do acessório rotativo. O acessório pode ricochetear na sua mão.**
- c) **Não posicione o seu corpo na zona onde a ferramenta elétrica se deslocará se ocorrer um contragolpe. O retrocesso impulsionará a ferramenta na direção oposta ao movimento da roda no ponto de bloqueio.**
- d) **Tenha especial cuidado ao trabalhar cantos, arestas vivas, etc. Cantos, arestas vivas ou ressalto têm tendência a prender o acessório rotativo e provocar perda de controlo ou contragolpe.**
- e) **Não instale lâmina de talha em corrente de serra, disco diamantado segmentado com folga periférica superior a 10 mm ou lâmina de serra dentada. Estas lâminas criam contragolpes frequentes e perda de controlo.**

INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA OPERAÇÕES DE LIXAGEM

Avisos de segurança específicos para operações de lixagem:

- a) **Utilize lixa de tamanho adequado. Siga as recomendações do fabricante ao selecionar a lixa.** Folhas de lixa maiores que se estendem muito para além da base de lixa apresentam um risco de laceração e podem causar encravamento, rasgo do disco ou contragolpe.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA OPERAÇÕES DE POLIMENTO

Avisos de segurança específicos para operações de polimento:

- a) **Não permita que nenhuma parte solta da tampa de polimento ou dos seus fios de fixação gire livremente. Guarde ou corte quaisquer fios de fixação soltos. Os fios de fixação soltos e giratórios podem emaranhar os seus dedos ou prender-se na peça de trabalho.**

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



AVISO



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Duplo isolamento



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.



Operar sempre com as duas mãos

LISTA DE COMPONENTES

1. BOTÃO DE BLOQUEIO DO EIXO
2. ALÇA AUXILIAR
3. CONTROLE DE VELOCIDADE VARIÁVEL
4. PUNHO TRASEIRO
5. BOTÃO DE TRAVAMENTO-LIGADO
6. INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR
7. ALMOFADA VELCRO
8. ALMOFADA DE ENCERAMENTO
9. ALMOFADA DE POLIMENTO
10. PAPEL DE LIXA COM VELCRO
11. CHAVE HEX

Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos na entrega padrão.

DADOS TÉCNICOS

Tipo DX3030 (30 - designação da maquinaria, representante da lixadora e polidora)

Tensão nominal	220-240V~50/60Hz
Potência nominal	1450W
Sem velocidade de carga	1000-3100/min
Tamanho do almofada	180mm
Rosca do eixo	M14
Classe de proteção	□/II
Peso da máquina	3.27kg

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão sonora ponderada	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Potência sonora ponderada	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Usar protecção para os ouvidos.	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
Valor de emissão de vibração	Polishing function: $a_{h,p}$ =3.639 m/s ² Incerteza K = 1.5 m/s ²
	Sanding function: $a_{h,DS}$ =3.977 m/s ² Incerteza K = 1.5 m/s ²

– o valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de ensaio padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra;
– o valor total de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

 **AVISO:** O valor de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do valor declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outras variações da forma como a ferramenta é utilizada:

Como a ferramenta é utilizada e os materiais que estão a ser cortados.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.
A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.



AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Ajudando a minimizar o risco de exposição à vibração.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).

Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios antivibração.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

Alça auxiliar	1
Chave hex	1
Papel de lixa 80 grit com velcro	3
Almofada de enceramento	1
Almofada de polimento	1
Almofada Velcro	1

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.

PT

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

A máquina destina-se ao lixamento a seco de madeira, plástico, massa e superfícies revestidas. As máquinas com controlo eletrónico também são adequadas para polimento.

MONTAGEM

1. INSTALANDO O PUNHO AUXILIAR (VEJA A FIG. A)

Alinhe e engate a saliência na alça auxiliar com a ranhura na máquina.

Aperte o parafuso com a chave sextavada no sentido horário.

Para sua segurança pessoal, recomendamos o uso da alça auxiliar no tempo todo.

2. MONTAGEM DO PAPEL DE LIXA (VEJA A FIG. B)

Lixar papel com velcro é facilmente fixado na base do polidor. Encaixe o papel sobre a placa para que cubra toda a área, empurre e torça levemente para garantir que o papel de lixa revestido esteja nivelado na placa. Certifique-se de que o papel de lixa esteja nivelado com as bordas e que seja centrímetro; caso contrário, o polidor vibrará muito.

3. MONTAGEM DA ALMOFADA DE ENCRANAMENTO / ALMOFADA DE POLIMENTO (VEJA A FIG. C)

A almofada de enceramento/ polimento também é facilmente presa na almofada de velcro do polidor. Siga as mesmas etapas para o acessório do papel de lixa na seção MONTAGEM DO PAPEL DE LIXA acima.

OPERAÇÃO

1. INTERRUPTOR LIGAR & BOTÃO DE TRAVA (VEJA A FIG. D)

Pressione o interruptor ligar / desligar e, em seguida, o botão de travamento, solte o interruptor ligar / desligar primeiro e depois o botão de travamento de Seu interruptor agora está bloqueado para uso contínuo.

Para desligar sua ferramenta, basta pressionar e soltar o interruptor ligar / desligar.

2. CONTROLE DE VELOCIDADE VARIÁVEL (VEJA A FIG. E)

A velocidade aumenta à medida que você alterna o interruptor para um número maior e diminui em um número menor.

3. ÁREAS DE APERTO DA MÃO

Sempre segure a polidor firmemente com as duas mãos ao operar.

4. BOTÃO DE BLOQUEIO DO EIXO (VEJA A FIG. F)

Pressione o botão de trava do eixo e gire o eixo manualmente, até que esteja travado.



ATENÇÃO: O botão de trava do eixo só deve ser usado ao trocar uma almofada. Nunca pressione-o quando a almofada estiver girando.

5. UTILIZANDO A LIXADEIRA

A peça a lixar deve ser fixada. Se for pequeno ou puder mover-se durante o lixamento, deve ser preso num torno ou devidamente fixado.

Certifique-se de que segura a lixadora com firmeza enquanto está ligada e aplique-a suavemente no trabalho, pode "chutar" no primeiro contacto. Segure a lixadora de forma a que fique plana sobre a obra e mova-a lentamente, de

preferência com movimentos circulares e suaves. Verifique regularmente o estado da lixa e substitua-a quando estiver desgastada para obter melhores resultados.

6. ESPALHE O POLONÉS (VEJA A FIG. G)

Espalhe uniformemente uma colher de sopa de esmalte sobre toda a superfície do almofada de enceramento. Não aplique polimento diretamente no carro. Esse primeiro aplicativo deve fazer cerca de 1/3 de um carro de tamanho médio. Para a segunda e terceira aplicações de polimento, repita como acima. O almofada de enceramento não absorverá tanto ao recarregar.

7. PARA USAR O POLIADOR DE VEÍCULO (VEJA A FIG. H)

Segure o cabo de extensão por cima do ombro e faça superfícies planas primeiro, ou seja, capô, tampa do porta-malas e teto. Cubra as áreas rapidamente com amplos traços de varredura em um padrão cruzado. Não pressione o polidor para baixo. A máquina fará automaticamente o melhor trabalho.

8. TRABALHO FINAL (VEJA A FIG. I)

Use pinceladas longas e extensas em um padrão cruzado para destacar o brilho. Não pressione demais o polidor.

9. PARA SUBSTITUIR AS ESCOVAS (VEJA A FIG. J)



AVISO! Remova o plugue da tomada antes de realizar qualquer ajuste.

Remova o porta-escova com o uso de uma chave de fenda. Verifique o comprimento da escova e substitua se tiver menos de 4mm. Quando as escovas precisarem ser substituídas, sempre renove as duas, mesmo que uma delas tenha mais de 4mm de comprimento. Coloque a porta-escova no corpo. Aperte a porta-escova. Verifique se a ferramenta está funcionando antes do uso e deixe-a funcionar por alguns minutos para permitir a estabilização das escovas.

DICAS DE TRABALHO PARA O SEU POLIADOR

- Sempre, deixe o polidor fazer o trabalho—não o force ou aplique pressão excessiva no polidor. De preferência, use um movimento circular leve. Pressionar com muita força diminuirá o movimento da máquina e afetará a qualidade do trabalho.
- O erro mais comum é aplicar muita cera. Se a almofada adsorver muita cera, ela não durará tanto tempo e o polimento será mais difícil e levará mais tempo.
- Se o capô sair continuamente da almofada, tente com um novo capô.
- Se a cera parecer difícil de polir, você pode ter usado muita cera.

MANUTENÇÃO

Retire o cabo de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer ajustamentos, reparações ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. Na sua ferramenta eléctrica, não existem componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco.

Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, seu agente autorizado ou pessoal técnico qualificado para evitar qualquer situação de perigo.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaramos que o produto
Descrição **Lixadora e polidora**
Tipo **DX3030 (30 - designação da maquinaria, representante da lixadora e polidora)**
Função **Lixar e polir**

Cumpra as seguintes Directivas:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Normas em conformidade com:
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome **Marcel Filz**
Endereço **Positec Germany GmbH**
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Engenheiro-chefe adjunto,
Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



VARNING: Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1. ARBETSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2. ELSÄKERHET

- a) Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar. Bära, dra eller dra ut stickkontakten för det.
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtilförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3. PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.

- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i eluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.
- d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snäras in i rörliga delar.
- g) Om det på enheterna finns anslutning för dammutsug och damppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- h) Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.

4. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkat för.
- b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar I tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) Håll sägverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5. UNDERHÅLL

- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALLA ANVÄNDNINGAR

Säkerhetsvarningar som är vanliga vid slipning eller polering:

- a) Detta elverktyg är avsett att fungera som en slipmaskin eller polermaskin. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.
- b) Operationer som slipning, stålborstning, hålskärning eller avskärning rekommenderas inte att utföras med detta elverktyg. Operationer som elverktyget inte är konstruerat för kan skapa en fara och orsaka personskada.
- c) Konvertera inte detta elverktyg för att fungera på ett sätt som inte är specifikt utformat och specificerat av verktygstillverkaren. En sådan omvandling kan leda till att du förlorar kontrollen och orsakar allvarliga personskador.
- d) Använd inte tillbehör som inte är specifikt utformade och specificerade av verktygstillverkaren. Bara för att tillbehöret kan fästas på ditt elverktyg garanterar det inte säker användning.
- e) Tillbehörets nominella hastighet måste vara minst lika med den maxhastighet som är markerad på elverktyget. Tillbehör som kör snabbare än den nominella hastigheten kan gå sönder och flyga isär.
- f) Ytterdiametern och tjockleken på ditt tillbehör måste ligga inom ditt elverktygs kapacitet. Felaktiga tillbehör kan inte skyddas eller kontrolleras tillräckligt.
- g) Mätten på tillbehörsfästet måste passa mätten på monteringsdetaljerna på elverktyget. Tillbehör som inte stämmer överens med monteringsutrustningen på elverktyget kommer att gå ur balans, vibrera överdrivet och kan orsaka förlust av kontroll.
- h) Använd inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehöret såsom slipskivor för spån och sprickor, stödplatta för sprickor, revor eller överflödigt slitage, stålborste för lösa eller spruckna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappas, inspektera för skador eller installera ett oskadat tillbehör. Efter att ha inspekterat och installerat ett tillbehör, placera dig själv och åskådare borta från det roterande tillbehörets plan och kör elverktyget med maximal tomgångshastighet i en minut. Skadade tillbehör kommer normalt att gå isär under denna testtid.
- i) Bär personlig skyddsutrustning. Beroende på applikation, använd ansiktsskärm, skyddsglasögon eller skyddsglasögon. Bär i förekommande fall dammmask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa små slipmedel eller fragment av arbetsstycket. Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande skräp som genereras av olika applikationer. Dammmasken eller respiratorn måste kunna filtrera partiklar som genereras av den specifika applikationen. Långvarig exponering för högtintensivt buller kan orsaka hörselnedsättning.
- j) Håll åskådare på säker avstånd från arbetsområdet. Den som går in på arbetsområdet ska bära personlig

skyddsutrustning. Fragment av arbetsstycke eller trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka skador utanför det omedelbara arbetsområdet.

- k) Håll endast elverktyget i isolerade greppytor när du utför en operation där skärtillbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen sladd. Skärtillbehör som kommer i kontakt med en "strömförande" ledning kan göra att exponerade metalldelar på elverktyget blir "strömförande" och kan ge operatören en elektrisk stöt.
- l) Placera sladden borta från det snurrande tillbehöret. Om du tappar kontrollen kan sladden skäras av eller fastna och din hand eller arm kan dras in i det snurrande tillbehöret.
- m) Lägg aldrig ner elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt. Det snurrande tillbehöret kan ta tag i ytan och dra elverktyget ur din kontroll.
- n) Kör inte elverktyget medan du bär det vid din sida. Oavsiktlig kontakt med det snurrande tillbehöret kan fastna i dina kläder och dra in tillbehöret i kroppen.
- o) Rengör regelbundet elverktygets lufthål. Motors fläkt kommer att dra damm in i huset och överdriven ansamling av pulverformig metall kan orsaka elektriska faror.
- p) Använd inte elverktyget i närheten av brandfarliga material. Gnistor kan antända dessa material.
- q) Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel. Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till elektriska stötar eller stötar.
- r) Din hand måste hålla i handtaget när du arbetar. Använd alltid de extra handtagen som medföljer verktyget. Förlust av kontroll kan orsaka personskada.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALLA OPERATIONER

Kickback och relaterade varningar

Kickback är en plötslig reaktion på ett klämt eller fastklämt roterande hjul, stödplatta, borste eller något annat tillbehör. Klämning eller fastklämning orsakar snabb avstängning av det roterande tillbehöret, vilket i sin tur gör att det okontrollerade elverktyget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid punkten för bindningen. Till exempel, om en slipskiva fastnar eller kläms av arbetsstycket, kan kanten på skivan som går in i klämpunkten gräva sig in i materialets yta vilket får hjulet att klättra ut eller sparka ut. Hjulet kan antingen hoppa mot eller bort från föraren, beroende på riktningen för hjulets rörelse vid klämpunkten. Slipande hjul kan också gå sönder under dessa förhållanden.

Bakslag är resultatet av felaktig användning av elverktyg och/eller felaktiga drifts procedurer eller förhållanden och kan undvikas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder enligt nedan.

- a) Håll ett stadigt grepp med båda händerna på elverktyget och placera din kropp och armar så att du kan motstå kastkrafter. Använd alltid hjälphandtag, om sådant finns, för maximal kontroll över kast eller vridmomentreaktion under uppstart. Operatören kan kontrollera vridmomentreaktioner eller kastkrafter om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.
- b) Placera aldrig din hand nära det roterande tillbehöret. Tillbehör kan kastas över din hand.
- c) Placera inte din kropp i det område där elverktyget

kommer att röra sig om ett kast inträffar. Kickback kommer att driva verktyget i motsatt riktning mot hjulets rörelse vid punkten för att haka.

- d) **Var särskilt försiktig när du arbetar med hörn, vassa kanter etc. Undvik att studsas och fastna i tillbehöret.** Hörn, vassa kanter eller studsar har en tendens att fastna i det roterande tillbehöret och orsaka förlust av kontroll eller kast.
- e) **Fäst inte en sågkedja för träsnideri, segmenterad diamantskiva med en perifer mellanrum större än 10 mm eller tandad sågklinga. Sådana blad skapar frekvent kast och förlust av kontroll.**

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SLIPNING

Säkerhetsvarningar specifika för slipoperationer:

- a) **Använd slippapper av rätt storlek. Följ tillverkarens rekommendationer när du väljer slippapper. Större slippapper som sträcker sig för långt utanför slipplattan utgör en risk för rivning och kan orsaka att skivan fastnar, rivs sönder eller kastas.**

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR POLERING

Säkerhetsvarningar specifika för polering:

- a) **Låt inte någon lös del av polerhuvu eller dess fästsnören snurra fritt. Lägga undan eller klipp av eventuella lösa fästsnören. Lösa och snurrande fästsnören kan trassla in dina fingrar eller fastna i arbetsstycket.**

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask



Skyddsklass



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.



Manövrera alltid med två händer

SV

KOMPONENTLISTA

1. LÅSKNAPP FÖR SPINDEL
2. HJÄLPHANDTAG
3. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL
4. BAKRE HANDTAG
5. LÅSOMKOPPLARE
6. STRÖMBRYTARE PÅ/AV
7. KARBORREDYNA
8. VAXNINGSDYNA
9. POLERINGSRONDELL
10. SLIPPAPPER MED KARBORREBAND
11. INSEXNYCKEL

Ikke alt tilbehør som er vist eller beskrevet er inkludert i standardleveransen.

TEKNISK DATA

Typ DX3030 (30- beteckning på maskiner, representativ för slipmaskin och polermaskin)

Spänning	220-240V~50/60Hz
Strøm input	1450W
Last hastighet	1000-3100/min
Pad storlek	180mm
Spindeltråd	M14
Skyddsklass	□/II
Maskinens vikt	3.27kg

BULLERINFORMATION

Uppmätt ljudtryck	L _{PA} : 89.9 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	L _{WA} : 97.9 dB (A)
K _{PA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Använd hörselskydd.	

VIBRATIONSINFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841:	
Vibrationsutsändningsvärde	Poleringsfunktion: a _{h,p} =3.639 m/s ² Osäkerhet K = 1.5 m/s ²
	Slipfunktion: a _{h,DS} =3.977 m/s ² Osäkerhet K = 1.5 m/s ²

– det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat;
– Det deklarerade totala vibrationsvärdet får också användas vid en preliminär bedömning av exponeringen.



WARNING: Vibrationsemissionsvärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används beroende på följande exempel och andra variationer på hur verktyget används:

Hur verktyget används och materialen som skärs.
Verktyget är i bra skick och bra underhållet.
Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.
Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används.
Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.



VARNING: För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden. Hjälper till att minimera din risk för vibrationsexponering.
Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs).
Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.
Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

TILLBEHÖR

Extrahandtag	1
Insexnyckel	1
80 grit slippapper med kardborre	3
Vaxningsdyna	1
Poleringsdyna	1
Kardborrband	1

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktyget säljs. Mer information finns i tillbehörsförpackningen. Butikspersonal kan hjälpa dig med råd.

SV

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.

MULIG BRUK

Maskinen är avsedd för torrslipning av trä, plast, spackel och belagda ytor. Maskiner med elektronisk styrning är också lämpliga för polering.

MONTERING

1. MONTERING AV EXTRAHANDTAG (SE BILD A)

Rikta in och fäst utskjutning på extrahandtaget med spåret på maskinen.

Dra åt skruven med insexnyckeln medurs.

För din personliga säkerhet, använd alltid hjälphandtaget.

2. MONTERING AV SLIPPAPPER (SE BILD B)

Slippapper med kardborre fästs enkelt på dynan på din polermaskin. Placera papperet över plattan så att det täcker hela området, tryck och vrid lätt för att se till att det belagda slippappret ligger jämnt på plattan. Se till att slippappret är jämnt med kanterna och att det är centrosymmetriskt, annars vibrerar polermaskinen dåligt. Ta bort slippapperet genom att nypa en kant och skala av.

3. MONTERING AV VAXDYNAN/POLERINGSRONDELL (SE BILD C)

Vaxdynan/poleringsrondell fästs även enkelt på kardborrbandet på din polermaskin. Följ samma steg som passning av sandpapper i avsnittet MONTERING AV SLIPPAPPER ovan.

DRIFT

1. PÅ/AV-STRÖMBRYTARE OCH LÅSKNAPP (SE BILD D)

Tryck på på/av-strömbrytare och sedan på låsknappen, släpp först på/av-strömbrytare och sedan på låsknappen. Din strömbrytare är nu låst för kontinuerlig användning. För att stänga av verktyget är det bara att trycka ner och släppa upp med på/av-strömbrytare.

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL (SE BILD E)

Hastigheten ökar när du vrider reglaget till ett högre nummer och minskar vid ett lägre nummer.

3. OMRÅDE FÖR HANDGREPP

Håll alltid din poleringsmaskin stadigt med båda händerna när du använder den.

4. LÅSKNAPP FÖR SPINDEL (SE BILD F)

Tryck in spindellåsknappen och vrid kardborrbandet för hand tills det låses.



UPPMÄRKSAMHET: Spindellåsknappen får endast användas vid byte av en rondell. Tryck aldrig på den när rondellen roterar.

5. ANVÄNDNING AV SLIPPEN

Arbetsstycket som ska slipas måste säkras. Om den är liten eller kan röra sig under slipning måste den hållas i ett skruvstöd eller klämmas fast på lämpligt sätt. Se till att hålla slippmaskinen stadigt medan den är påslagen och applicera den försiktigt på arbetet, den kan "sparka" vid första kontakten. Håll slippmaskinen så att den ligger plant på verket och rör dig långsamt, gärna med en mjuk, cirkulär rörelse. Kontrollera regelbundet skicket på slippappret och byt ut när det är slitet för bästa resultat.

6. BRED UT POLISHEN (SE BILD G)

Fördela ungefär en matsked polish jämnt över hela ytan på vaxdynan. Applicera inte polish direkt på bilen. Denna första applikation bör täcka ungefär 1/3 av en mellanstor bil. För den andra och tredje applicering av polish, upprepa enligt ovan. Vaxdynan kommer inte att absorbera lika mycket vid ny omgång.

7. FÖR ATT ANVÄNDA POLERINGSMASKINEN (SE BILD H)

Håll förlängningssladden över axeln och gör först plana ytor, dvs huva, bagagelucka och tak. Täck områden snabbt med breda svepande drag i ett kors och tvärs mönster. Tryck inte ner polermaskinen. Maskinen kommer automatiskt att göra det bästa jobbet.

8. SLUTARBETE (SE BILD I)

Använd långa, svepande drag i ett kors och tvärs mönster för att ta fram glansen. Tryck inte alltför hårt med polermaskinen.

9. FÖR ATT BYTA UT BORSTARNA (SE BILD J)



WARNING! Dra ut stickkontakten från uttaget innan du utför justeringen.

Plocka bort borsthållaren med hjälp av en skruvmejsel. Kontrollera längden på borsten och byt ut den om den är kortare än 4 mm. När borstar behöver bytas ut, byt alltid ut båda, även om den ena fortfarande är längre än 4 mm. Sätt in borsthållaren i kroppen. Dra åt borsthållaren. Kontrollera att verktyget fungerar före användning och låt det gå i några minuter för att borstarna ska stabilisera sig.

ARBETSTIPS FÖR DIN POLERINGSMASKIN

- Låt alltid polermaskinen göra jobbet - tvinga den inte eller använd överdrivet tryck på polermaskinen. Använd helst en lätt cirkulär rörelse. Trycker du för hårt kommer maskinens rörelser att sakta ner och påverka kvaliteten på arbetet.
- Det vanligaste felet är att applicera för mycket vax. Om dynan absorberar för mycket vax kommer den inte att hålla lika länge, och poleringen blir svårare och tar längre tid.
- Om hättan hela tiden lossnar, försök med en ny hättan.
- Om vax verkar svårt att polera kan du ha använt för mycket vax.

UNDERHÅLL

Ta bort pluggen från hållaren innan du gör några anpassningar, servis eller underhåll.

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktyg.

Om strömkabeln är skadad och att undvika fara, måste den ersättas av tillverkaren, servis agenten eller liknande kvalificerad person.

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,
Beskrivning **Slipmaskin och polermaskin**
Typ **DX3030 (30 - beteckning på maskiner, representativ för slipmaskin och polermaskin)**
Funktion **Slipning & Polering**

Uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standarder överensstämmer med
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,
Namn: Marcel Filz
Adress: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ALKUPERÄISET OHJEET YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Älä mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja siviliset loitolla sähkötyökalua käytettäessä.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia.** pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kaavatavat sähköiskun vaaraa.
- Käytettäessä sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. HENKILÖTURVALLISUUS

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessä.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojaruosteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojaruostuksen käyttö, kuten

pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käytötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

- Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettyä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - Älä yllärvioi itseäsi.** Huolehdi aina tukevästä seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä tarkoituksen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ## 4. SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
 - Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käytävät kokemattomat henkilöt.
 - Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että sinne ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syy löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita,

et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5. HUOLTO

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

TURVALLISUUSOHJEET KAIKKIA TOIMINTOJA KOSKEVAT

Yleiset turvallisuusvaroitukset hionnassa tai kiillotuksessa:

- a) Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu toimimaan hiomatai kiillotuskoneena. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.
- b) Tällä sähkötyökalulla ei suositella toimintoja, kuten hionta, teräsharjaus, reikien leikkaaminen tai leikkaaminen. Toimenpiteet, joihin sähkötyökalua ei ole suunniteltu, voivat aiheuttaa vaaran ja henkilövahinkoja.
- c) Älä muuta tätä sähkötyökalua toimimaan tavalla, jota työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut ja määrittänyt. Tällainen muunnos voi johtaa hallinnan menettämiseen ja vakavaan henkilövahinkoon.
- d) Älä käytä lisävarusteita, joita työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut ja määrittänyt. Pelkäästään siksi, että lisävaruste voidaan kiinnittää sähkötyökaluun, se ei takaa turvallista käyttöä.
- e) Lisävarusteen nimellisa nopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökaluun merkitty enimmäisnopeus. Nimellisa nopeutta nopeammin toimivat lisävarusteet voivat rikkoutua ja lentää.
- f) Lisävarusteesi ulkohalkaisijan ja paksuuden on oltava sähkötyökalusi kapasiteettiiluokituksen sisällä. Väärän kokoisia lisävarusteita ei voida suojata tai valvota riittävästi.
- g) Lisävarustekiinnikkeen mittojen on vastattava sähkötyökalun kiinnitysosien mittoja. Lisävarusteet, jotka eivät sovi sähkötyökalun kiinnitysosien, menevät epätasapainoon, tarvitsevat liikaa ja voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.
- h) Älä käytä vaurioitunutta lisävarustetta. Tarkasta ennen jokaista käyttöä lisävaruste, kuten hiomalaikat, halkeamien ja halkeamien varalta, tukittyn halkeamien, repeytymien tai liiallisen kulumisen varalta, teräsharja löystyneiden tai halkeilevien johtojen varalta. Jos sähkötyökalu tai lisävaruste putoaa, tarkasta vaurioiden varalta tai asenna ehjä lisävaruste. Kun olet tarkastanut ja asentanut lisävarusteen, aseta itsesi ja sivulliset pois päin pyörivän lisävarusteen tasosta ja käytä sähkötyökalua suurimmalla kuormittamattomalla nopeudella minuutin ajan. Vaurioituneet lisävarusteet hajoavat normaalisti tämän testiajan aikana.
- i) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä suojeluksesta riippuen kasv suojusta, suojalaseja tai suojalaseja. Käytä tarvittaessa pölynäamarina, kuulonsuojaimia, kasineita ja työpajaseiliä, jotka pystyvät pysäyttämään pienet hankaussineet tai työkalupaleen palaset. Silmäsuojaimen on kyettävä pysäyttämään eri sovellusten aiheuttamat lentävät

roskat. Pölynäamarin tai hengityssuojaimen on kyettävä suodattamaan tietyn sovelluksen aiheuttamat hiukkaset. Pitkäaikainen altistuminen voimakkaalle melulle voi heikentää kuuloa.

- j) Pidä sivulliset turvallisien etäisyyden päässä työalueelta. Kaikkien työalueelle tulevien tulee käyttää henkilökohtaisia suojavarusteita. Työkappaleen tai rikkoutuneen lisävarusteen palaset voivat lentää pois ja aiheuttaa vammoja välittömän käyttöalueen ulkopuolelle.
- k) Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat toimenpiteitä, joissa leikkaustarvike voi koskettaa piilotettuja johtoja tai sen omaa johtoa. Jos leikkaustarvike koskettaa "jännittävää" johtoa, sähkötyökalun paljaat metalliosat voivat olla "jännitteisiä" ja käyttäjä voi saada sähköiskun.
- l) Aseta johto irti pyörivästä lisävarusteesta. Jos menetät hallinnan, johto voi katketa tai takertua ja kätesi tai käsivarsi voi vetäytyä pyörivään lisävarusteeseen.
- m) Älä koskaan laske sähkötyökalua maahan ennen kuin lisävaruste on pysähtynyt kokonaan. Pyörivä lisävaruste voi tarttua pintaan ja vetää sähkötyökalun pois hallinnastasi.
- n) Älä käytä sähkötyökalua kantaessasi sitä kyljelläsi. Vahingossa oleva kosketus pyörivään lisävarusteeseen voi tarttua vaatteesi ja vetää lisävarusteen kehoosi.
- o) Puhdista sähkötyökalun tuuletusaukot säännöllisesti. Moottorin tuuletin imee pölyn kotelon sisään ja liiallinen metallijauheen kerääntyminen voi aiheuttaa sähkövaaraa.
- p) Älä käytä sähkötyökalua syttyvien materiaalien lähellä. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.
- q) Älä käytä lisävarusteita, jotka vaativat nestemäisiä jäähdytysnesteitä. Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysnesteiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai sähköiskun.
- r) Käden tulee pitää kahvasta, kun työskentelet. Käytä aina työkalun mukana toimitettuja lisäkahvoja. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

MUUT TURVALLISUUSOHJEET KAIKKIIN TOIMINTOIHIN

Takapotku ja siihen liittyvät varoitukset

Takapotku on äkillinen reaktio puristuneeseen tai juuttuneeseen pyörivään pyörään, tukittyn pyörän tai mihin tahansa muuhun lisävarusteeseen. Puristuminen tai takertuminen aiheuttaa pyörivän lisävarusteen nopean pysähtymisen, mikä puolestaan pakottaa hallitsemattoman sähkötyökalun varusteen pyörimissuuntaan vastakkaiseen suuntaan kiinnityskohdassa. Jos esimerkiksi hiomalaikka takertuu tai puristaa työkalupaleen, pyörän puristuskohtaan menevä reuna voi tunkeutua materiaalin pintaan aiheuttaen pyörän kiipeämisen tai potkimisen ulos. Pyörä voi joko hypätä käyttäjää kohti tai pois päin siitä riippuen pyörän liikesuunnasta puristuskohdassa. Myös hankaavat pyörät voivat rikkoutua näissä olosuhteissa.

Takapotku johtuu sähkötyökalun väärintäytöstä ja/tai virheellisistä käyttömenetelmistä tai -olosuhteista, ja se voidaan välttää noudattamalla alla olevia varotoimia.

- a) Pidä sähkötyökalusta tukeva otte molemmien käsien ja aseta kehoasi ja käsivartesi siten, että voit vastustaa takapotkuvioimia. Käytä aina apukahvaa, jos sellainen on, jotta voit hallita takapotkua tai vääntömomenttireaktiota

mahdollisimman hyvin käynnistyksen aikana. Käyttäjä voi hallita vääntömomenttireaktioita tai takapotkuvoimia, jos asianmukaisia varotoimia noudatetaan.

- b) Älä koskaan aseta kättäsi pyörivän lisälaitteen lähelle. Lisävaruste voi potkaista kätesi yli.**
- c) Älä aseta kehoasi alueelle, jossa sähkötyökalu liikkuu, jos tapahtuu takapotku. Takapotku ajaa työkalua pyörän liikettä vastakkaiseen suuntaan tarttumiskohdassa.**
- d) Ole erityisen varovainen työstäessäsi kulmia, teräviä reunoja jne. Vältä lisävarusteen pomppimista ja taketumista. Kulmat, terävät reunat tai pomppivat taipumus takertua pyörivään lisävarusteeseen ja aiheuttaa hallinnan menettämisen tai takapotkun.**
- e) Älä kiinnitä sahanterää, segmentoitua timanttilaikkaa, jonka kehärako on yli 10 mm, tai hammastettua sahanterää. Tällaiset terät aiheuttavat toistuvia takapotkuja ja hallinnan menetystä.**

MUITA TURVAOHJEITA HIOMISEEN

Turvallisuusvaroitukset erityisesti hiontaa varten:

- a) Käytä oikeankokoista hiomalevyypaperia. Noudata valmistajan suosituksia, kun valitset hiomapaperia. Suurempi hiomapaperi, joka ulottuu liian pitkälle hiomatyydyn yli, aiheuttaa repeytymisvaaran ja voi aiheuttaa kiinnittymisen, levyn repeytymisen tai takapotkun.**

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Suojausluokka



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.



Käytä aina kahdella kädellä

LISÄTURVALLISUUSOHJEET KIILOTUSTÖIHIN

Kiillotustoimenpiteitä koskevat turvallisuusvaroitukset:

- a) Älä anna kiillotuskannen tai sen kiinnitysnaurujen irrallisen osan pyöriä vapaasti. Työnnä pois tai leikkaa kaikki löysät kiinnitysnauhat. Löysät ja pyörivät kiinnitysnauhat voivat takertua sormesi tai takertua työkalupaleeseen.**

KOMPONENTTILUETTELO

1. KARAN LUKITUSPAINIKE
2. APUKAHVA
3. NOPEUDENSÄÄTÖ
4. TAKAKAHVA
5. LUKITUSPAINIKE
6. ON/OFF-VIRTAKYTKIN
7. TARRATYÖNY
8. VAHAUSTYÖNY
9. KIILOTTUSTYÖNY
10. HIOMAPAPERI TARRALLA
11. KUUSIOKOLLOAVAIN

* Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

TEKNISET TIEDOT

Tyypimerkintä DX3030 (30- koneen nimitys, hiomakoneen ja kiillottimen edustaja)

Jännite	220-240V~50/60Hz
Virransyöttö	1450W
Kuormitusnopeus	1000-3100/min
Pehmusteen koko	180mm
Karalanka	M14
Suojaluokka	□/II
Koneen paino	3.27kg

FIN

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 89.9 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Käytä kuulonsuojaimia.	

TÄRINÄTASOT

EN 62841: n mukaiset kokonaistärinäarvot:	
Tärinäpäästö	Kiillotustoiminto: $a_{h,F}=3.639 \text{ m/s}^2$ Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Hiontatoiminto: $a_{h,DS}=3.977 \text{ m/s}^2$ Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

- ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu vakiotestimenetelmän mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää työkalun vertaamiseen toiseen;
- ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavassa arvioinnissa.



VAROITUS: Tärinäpäästöarvo sähkötyökalun todellisen käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta arvosta riippuen työkalun käyttötavoista riippuen seuraavista esimerkeistä ja muista työkalun käyttötavoista:

Kuinka työkalua käytetään ja mitkä materiaalit leikataan.

Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.
Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarustetia ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia.
Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita.
Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.



VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteensä altistusta altistusaikaa huomattavasti.
Auttaa minimoimaan tärinäaltistumisen riskiä.
Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuviin kohtiin).
Jos työkalua käytetään säännöllisesti, investoi tärinänvaimennustarvikkeisiin.
Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

LISÄVARUSTEET

Apukahva	1
Kuusiokoloavain	1
80 karkeus hiomapaperi tarranauhalla	3
Vahaustyyyny	1
Kiillotustyyyny	1
Velcro pehmuste	1

Suosittelemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Kone on tarkoitettu puun, muovin, tasoite- ja pinnoitettujen pintojen kuivahiontaan. Elektronisella ohjauksella varustetut koneet soveltuvat myös kiillotukseen.

KOMPONENTTI

1. APUKAHAVAN KOKOAMINEN (KATSO KUVA A)

Kohdista ja kiinnitä apukahvan ulkonema koneen uraan. Kiristä ruuvi kiertämällä kuusiokoloavaimella myötäpäivään. Henkilökohtaisen turvallisuutesi takia käytä aina apukahvaa.

2. HIEKKAPAPERIN ASENTAMINEN (KATSO KUVA B)

Tarrallinen hiomapaperi on helppo asentaa kiillotuskoneen karaan. Aseta paperi levyn päälle niin, että se peittää koko alueen, paina ja kierrä kevyesti varmistaaksesi, että hiekkapaperi on tasaisesti koko levyn päällä. Varmista, että hiekkapaperi on reunoilla tasaisesti ja keskitetty, muutoin kiillotuskone ravistaa voimakkaasti. Poista ylimääräinen paperi tarttumalla reunasta ja repäisemällä.

3. VAHAUSTYYNYN/KIILLOTUSTYYNYN KIINNITTÄMINEN (KATSO KUVA C)

Myös vahaustyyyny/kiillotustyyyny on helppo kiinnittää kiillotuskoneesi tarra-alustaan. Toista samat toimenpiteet kuin hiekkapaperin kanssa edellä kohdassa HIEKKAPAPERIN ASENTAMINEN.

KÄYTTÄMINEN

1. ON/OFF-VIRTAKYTKIN JA LUKITUSPAINIKE (KATSO KUVA D)

Paina on/off-virtakytkintä ja lukituspainiketta, ja vapauta sitten on/off-virtakytkin ja sen jälkeen lukituspainike. Nyt kytkin on lukittu jatkuvaa käyttöä varten.
Kun haluat sammuttaa työkalun, paina on/off-virtakytkintä ja vapauta se.

2. MUUTTUVA NOPEUDENSÄÄTÖ (KATSO KUVA E)

Nopeus kasvaa, kun kierrät kytkintä korkeampaan numeroon ja laskee pienemmällä numerolla.

3. OTEALUETT

Pidä aina kiillotuskoneesta tiukasti molemmilla käsillä käytön aikana.

4. PYÖRIMISEN LUKITUSPAINIKE (KATSO KUVA F)

Paina pyörimisen lukituspainiketta ja pyöritä karaa käsin, kunnes se lukkiutuu.



HUOMIO: Pyörimisen lukituspainiketta tulee käyttää vain, kun karaa vaihdetaan. Älä paina sitä koskaan karan pyöriessä.

5. HIOMAKONEEN KÄYTTÖ

Hiottava työkappale on kiinnitettävä. Jos se on pieni tai se voi liikkua hionnan aikana, se on pidettävä ruuvipenkissä tai kiinnitettävä sopivasti.

Muista pitää hiomakoneesta tiukasti kiinni sen ollessa päällä ja levitä se varovasti työhön, sillä se voi "potkia" ensimmäisestä kosketuksesta. Pidä hiomakoneita niin, että se on tasaisesti työn päällä ja liikuta hitaasti, mieluiten tasaisin, pyöriivä liikkein. Tarkista säännöllisesti hiomapaperin kunto ja vaihda se, kun se on kulunut parhaan tuloksen saavuttamiseksi.

6. KIILOTUSAINEEEN LEVITYS (KATSO KUVA G)

Levitä noin puoli ruokalusikallista kiillotusainetta tasaisesti koko vahaustyyryn pinnalle. Älä laita kiillotusainetta suoraan auton pinnalle. Ensimmäinen annos riittää noin 1/3:lle keskikokoisesta autosta. Toista edellä mainittu toiselle ja kolmannelle annokselle. Vahaustyyri ei ime ainetta yhtä paljon uudelleenlisäyksillä.

7. AUTON KIILOTTIMEN KÄYTTÄMINEN (KATSO KUVA H)

Aseta jatkajohto olkapääsi yli ja hoida ensin tasaiset pinnat, esim. konepelti, takaluukku ja katto. Käsittele alueet nopeasti laajoilla ristikkäin menevillä pyyhkäisyliikkeillä. Älä paina kiillotuskonetta. Kone tekee parhaan jäljen omalla painollaan.

8. TYÖN LOPETTAMINEN (KATSO KUVA I)

Käytä pitkiä, ristiin meneviä pyyhkäisyliikkeitä parhaan kiillotustuloksen aikaansaamiseksi. Älä paina kiillotuskonetta.

9. HARJOJEN VAHTAMINEN (KATSO KUVA J)

VAROITUS! Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen säätöjen suorittamista.

Irrota harjanpidin ruuvimeisselin avulla.

Tarkista harjan pituus ja vaihda, jos alle 4 mm. Kun harjat vaativat vaihtoa, vaihda aina molemmat, vaikka toinen olisikin yli 4 mm pitkä. Aseta harjapidin runkoon. Kiristä harjapidin. Tarkista, että työkalu toimii ennen käyttöä ja anna sen pyöriä muutaman minuutin harjojen tasapainottamiseksi.

TYÖSKENTELYVIHJEITÄ KIILOTUSKONEELLE

- Anna kiillotuskoneen aina tehdä työ — älä käytä tarpeetonta voimaa koneeseen. Kevyen pyörivän liikkeen käyttäminen on suositeltavaa. Koneen liiallinen painaminen hidastaa koneen liikettä ja vaikuttaa työn laatuun.
- Yleisin virhe on käyttää liikaa vahaa. Jos tyyri imee vahaa liikaa, se ei kestä pitkään ja kiillotamisesta tulee hankalampaa ja toimenpide kestää kauemmin.
- Jos laikka irtoaa karasta toistuvasti, kokeile uudella laikalla.
- Jos vaha vaikuttaa vaikealta kiillotavalta, olet voinut käyttää liikaa vahaa.

HUOLTO

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä tai huoltoja.

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa.

Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinäntoimi on normaalia eikä vahingon merkkiä.

Jos virtajohto on vahingoittunut, se on sähköiskun välttämiseksi jätettävä valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai vastaavan pätevän sähkötekniikan vaihdettavaksi.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalous-jätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisä-
toja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus **Hiomakone & kiillotuskone**
Tyyppi **DX3030 (30 - koneen nimitys, hiomakoneen ja kiillottimen edustaja)**
Toiminto **Hionta & Kiillotus**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Yhdenmukaisuusstandardit
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,
Nimi: Marcel Filz
Osoite: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18

Allen Ding
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

FIN

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene. Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1. SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2. ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordat.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphøpde ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3. PERSONSIKKERHET

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, skilfaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
- Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

4. AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY

- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

5. SERVICE

- Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALLE OPERASJONER

Sikkerhetsadvarsler som er vanlige for sliping eller polering:

- a) Dette elektroverktøyet er ment å fungere som en sliper eller polermaskin. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Unnlattelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.
- b) Operasjoner som sliping, stålborsting, hullskjæring eller kapping anbefales ikke utført med dette elektroverktøyet. Operasjoner som elektroverktøyet ikke er konstruert for kan skape fare og forårsake personskade.
- c) Ikke konverter dette elektroverktøyet til å fungere på en måte som ikke er spesifikt designet og spesifisert av verktøyprodusenten. En slik konvertering kan føre til tap av kontroll og forårsake alvorlig personskade.
- d) Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt designet og spesifisert av verktøyprodusenten. Bare fordi tilbehøret kan festes til ditt elektroverktøy, garanterer det ikke sikker drift.
- e) Den nominelle hastigheten til tilbehøret må være minst til den maksimale hastigheten som er merket på elektroverktøyet. Tilbehør som kjører raskere enn den nominelle hastigheten kan gå i stykker og fly fra hverandre.
- f) Den ytre diameteren og tykkelsen på tilbehøret må være innenfor kapasitetsklassifiseringen til elektroverktøyet. Tilbehør med feil størrelse kan ikke beskyttes eller kontrolleres tilstrekkelig.
- g) Dimensjonene til tilbehørsfestet må passe til dimensjonene til monteringsutstyret til elektroverktøyet. Tilbehør som ikke samsvarer med monteringsutstyret til elektroverktøyet vil gå ut av balanse, vibrere for mye og kan føre til tap av kontroll.
- h) Ikke bruk skadet tilbehør. Før hver bruk, inspisér tilbehøret som slipeskiver for spon og sprekker, støttepute for sprekker, rifter eller overflødig slitasje, stålborste for løse eller sprukne ledninger. Hvis elektroverktøy eller tilbehør faller i bakken, inspisér for skade eller installer et uskadet tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, plasser deg selv og tilskuere borte fra planet til det roterende tilbehøret og kjør elektroverktøyet med maksimal tomgangshastighet i ett minutt. Skadet tilbehør vil normalt gå i stykker i løpet av denne testtiden.
- i) Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruk, bruk ansiktsskjerm, vernebriller eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselsvern, hansker og verkstedsforfkle som er i stand til å stoppe små slipemidler eller arbeidsstykker. Øyevernet må være i stand til å stoppe flygende rusk som genereres av ulike bruksområder. Støvmasken eller åndedrettsvernet må være i stand til å filtrere partikler generert av den aktuelle applikasjonen. Langvarig eksponering for høy intensitet kan forårsake hørselstap.
- j) Hold tilskuere på trygg avstand fra arbeidsområdet. Alle som kommer inn på arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr. Fragmenter av arbeidsstykket eller ødelagt tilbehør kan fly borte og forårsake skade utenfor det umiddelbare arbeidsområdet.
- k) Hold kun elektroverktøyet i de isolerte gripeflatene når du utfører en operasjon der skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen

ledning. Kuttetilbehør som kommer i kontakt med en "strømførende" ledning kan gjøre utsatte metalldeleler på elektroverktøyet "strømførende" og kan gi operatøren et elektrisk støt.

- l) Plasser ledningen unna det spinnende tilbehøret. Hvis du mister kontrollen, kan ledningen kuttes eller sette seg fast og hånden eller armen din kan bli trukket inn i det spinnende tilbehøret.
- m) Legg aldri ned elektroverktøyet før tilbehøret har stoppet helt. Det spinnende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av din kontroll.
- n) Ikke kjør elektroverktøyet mens du bærer det ved siden av deg. Utsiktet kontakt med det spinnende tilbehøret kan feste klærne dine og trekke tilbehøret inn i kroppen din.
- o) Rengjør luftventilene på elektroverktøyet regelmessig. Motorens vifte vil trekke støvet inn i huset, og overdreven akkumulering av metallpulver kan forårsake elektriske farer.
- p) Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av brennbare materialer. Gnister kan antenne disse materialene.
- q) Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølevæsker. Bruk av vann eller andre flytende kjølevæsker kan føre til elektrisk støt eller støt.
- r) Hånden din må holde i håndtaket når du arbeider. Bruk alltid hjelpehåndtakene som følger med verktøyet. Tap av kontroll kan forårsake personskade.

YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALLE OPERASJONER

Tilbakeslag og relaterte advarsler

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et roterende hjul, støttepute, børste eller annet tilbehør som er klemt eller fast. Klemming eller fastklemming forårsaker rask stopp av det roterende tilbehøret som igjen fører til at det ukontrollerte elektroverktøyet tvinges i motsatt retning av tilbehørets rotasjon ved bindingspunktet. For eksempel, hvis en slipeskive festes eller klemmes av arbeidsstykket, kan kanten av hjulet som går inn i klempunktet grave seg inn i overflaten av materialet og få hjulet til å klatre ut eller sparke ut. Hjulet kan enten hoppe mot eller bort fra operatøren, avhengig av retningen på hjulets bevegelse ved klempunktet. Slipehjul kan også gå i stykker under disse forholdene. Tilbakeslag er et resultat av feil bruk av elektroverktøy og/eller feil bruksprosedyrer eller forhold, og kan unngås ved å ta de nødvendige forholdsregler som angitt nedenfor.

- a) Hold et fast grep med begge hender på elektroverktøyet og plasser kroppen og armene slik at du kan motstå tilbakeslagskrefter. Bruk alltid hjelpehåndtak, hvis det finnes, for maksimal kontroll over tilbakeslag eller momentreaksjoner under oppstart. Operatøren kan kontrollere dreiemomentreaksjoner eller tilbakeslagskrefter, hvis riktige forholdsregler tas.
- b) Plasser aldri hånden i nærheten av det roterende tilbehøret. Tilbehøret kan komme tilbake over hånden din.
- c) Ikke plasser kroppen din i området der elektroverktøyet vil bevege seg hvis det oppstår et tilbakeslag. Tilbakeslag vil drive verktøyet i motsatt retning av hjulets bevegelse ved det punktet det kniper.
- d) Vær spesielt forsiktig når du arbeider i hjørner, skarpe

NOR

kanter osv. Unngå å sprette og feste tilbehøret. Hjørner, skarpe kanter eller sprett har en tendens til å sette seg fast i det roterende tilbehøret og forårsake tap av kontroll eller tilbakeslag.

- e) Ikke fest et sagkjede treskjæringsblad, segmentert diamanthjul med en perifer åpning større enn 10 mm eller tannet sagblad. Slike kniver skaper hyppig tilbakeslag og tap av kontroll.

YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR SLIPEOPERASJONER

Sikkerhetsadvarsler spesifikke for slipeoperasjoner:

- a) Bruk pusseskivepapir i riktig størrelse. Følg produsentens anbefalinger når du velger slipepapir. Større slipepapir som strekker seg for langt utover slipeputen utgjør en fare for riveskader og kan føre til at skiven setter seg fast, rives i stykker eller tilbakeslag.

YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR POLERINGSOPERASJONER

Sikkerhetsadvarsler spesifikke for poleringsoperasjoner:

- a) Ikke la noen løs del av poleringsdekselet eller dets festestrenger spinne fritt. Legg bort eller trim eventuelle løse festesnorer. Løse og spinnende festestrenger kan vikle fingrene eller sette seg fast i arbeidsstykket.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller



Bruk støvmaske



Beskyttelsesklasse



Avfall fra elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der miljøstasjon finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.



Betjen alltid med to hender

KOMPONENTLISTE

1. SPINDELLÅSEKNAPP
2. STØTTEHÅNDTAK
3. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL
4. BAKRE HÅNDTAK
5. LÅSEBRYTER
6. AV/PÅ-BRYTER
7. BORRELÅSPUTE
8. VOKSEPUTE
9. POLERINGSPUTE
10. SLIPEPAPIR MED BORRELÅS
11. SEKSKANTNØKKE

Ikke alt tilbehør som er vist eller beskrevet er inkludert i standardleveransen.

TEKNISKE DATA

Typebetegnelse DX3030 (30- 30- betegnelse på maskineri, representant for sliper og polermaskin)

Spenning	220-240V~50/60Hz
Strøm input	1450W
Last hastighet	1000-3100/min
Pad size	180mm
Spindeltråd	M14
Beskyttende klasse	 /II
Maskinens vekt	3.27kg

NOR

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Belastning lydeffekt	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Bruk hørselsvern.	

VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841:	
Vibrasjonutsendingsverdi	Poleringsfunksjon: $a_{h,p}=3.639\text{ m/s}^2$ Usikkerhet $K = 1.5\text{ m/s}^2$
	Slipefunksjon: $a_{h,DS}=3.977\text{ m/s}^2$ Usikkerhet $K = 1.5\text{ m/s}^2$

- den oppgitte totale vibrasjonsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet;
- den oppgitte vibrasjonstotalverdien kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.



ADVARSEL: Vibrasjonsemissionsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av

måten verktøyet brukes på, avhengig av følgende eksempler og andre variasjoner av hvordan verktøyet brukes:
 Hvordan verktøyet brukes og materialene som kuttet.
 Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.
 Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.
 Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.
 Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.



ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

Bidrar til å minimere risikoen for vibrasjonseksponering.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Hvis verktøyet skal brukes regelmessig, invester i antivibrasjonstilbehør.

Planlegg arbeidstidsplassen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

TILBEHØR

Hjelpéhåndtak	1
Sekskantnøkkel	1
80 korn slipepapir med borrelås	3
Voksepute	1
Poleringspute	1
Borrelåspute	1

NOR

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Maskinen er beregnet for tørrsliping av tre, plast, sparkel og belagte overflater. Maskiner med elektronisk styring egner seg også for polering.

KOMPONENT

1. MONTERING AV STØTTEHÅNDTAKET (SE FIG. A)

Sentrer og fest utstikkeren på hjelpéhåndtaket med sporet på maskinen.

Stram skruen med sekskantnøkkelen med klokken.

For din personlige sikkerhet, anbefaler vi å bruke hjelpéhåndtaket til enhver tid.

2. MONTERING AV SLIPEPAPIRET (SE FIG. B)

Slipapapir med borrelås festes enkelt på puten på poleringsmaskinen. Plasser papiret over platen slik at det dekker hele området, trykk og vri litt for å sikre at det belagte slipapapiret er jevnt på platen. Sørg at slipapapiret er jevnt med kantene og at det er sentrosymmetrisk, ellers vibrerer poleringsmaskinen dårlig. Fjern slipapapiret ved å knipe tak i en kant og pirk det av.

3. MONTERE VOKSEPUTE/POLERINGSPUTE (SE FIG. C)

Vokseputen/poleringsputen festes også enkelt på borrelåsputen til poleringsmaskinen. Følg de samme

trinnene som slipapapirbeslaget i avsnittet MONTERING AV SLIPEPAPIRET ovenfor.

BETJENING

1. PÅ/AV-BRYTER OG LÅSEKNAPP (SE FIG. D)

Trykk på av/på-bryteren og deretter på låseknappen, slipp på/av-bryteren først og deretter låseknappen. Bryteren er nå låst for kontinuerlig bruk.

Trykk og slipp på/av-bryteren for å slå av verktøyet.

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL (SE FIG. E)

Hastigheten øker når du dreier bryteren til et høyere tall og synker ved et lavere tall.

3. HÅNDGREPSOMRÅDER

Hold alltid bilpoleringsmaskinen godt med begge hender når du bruker den.

4. SPINDELLÅSEKNAPP (SE FIG. F)

Trykk inn spindellåseknappen og roter borrelåsputen for hånd til den er låst.



MERK: Spindellåseknappen må kun brukes ved bytte av pute. Trykk aldri på den når puten roterer.

5. BRUK AV SLIPPEREN

Arbeidsstykket som skal slipes må sikres. Hvis den er liten eller den kan bevege seg under sliping, må den holdes i en skrustikke eller klemmes på passende måte.

Sørg for å holde slipemaskinen fast mens den er slått på og påfør den forsiktig på arbeidet, det kan "sparks" ved første kontakt. Hold slipemaskinen slik at den ligger flatt på verket

og beveg sakte, gjerne med en jevn, sirkulær bevegelse. Kontroller regelmessig tilstanden til slipepapiret og skift det ut når det er slitt for best resultat.

6. FORDEL POLERINGSMIDDELET (SE FIG. G)

For del omtrent en spiseskje poleringsmiddel jevnt over hele overflaten av voksputen. Ikke bruk polering direkte på bilen. Denne første påføringen bør holde til omtrent 1/3 av en bil i gjennomsnittlig størrelse. Gjenta trinnet ovenfor for or andre og tredje påføring av poleringsmiddel. Vokseputen vil ikke absorbere så mye ved ny påføring.

7. FOR Å BRUKE BILPOLEREREN (SE FIG. H)

Hold skjoteledningen over skulderen og gjør flate overflater først, dvs. panser, bagasjelokk og tak. Dekk områder raskt med brede sveip i et mønster på kryss og tvers. Ikke trykk ned på poleringsmaskinen. Maskinen vil automatisk gjøre den beste jobben.

8. SLUTTARBEID (SE FIG. I)

Bruk lange, feiende strøk i et mønster på kryss og tvers for å få frem glansen. Ikke trykk for hardt på poleringsmaskinen.

9. BYTTE BØRSTENE (SE FIG. J)

ADVARSEL! Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du utfører endringen.

Fjern børsteholderen med en skrutrekker. Sjekk lengden på børsten og skift ut hvis den er under 4 mm. Når børster må skiftes ut, må du alltid bytte begge børstene, selv om den ene fortsatt er mer enn 4 mm lang. Før børsteholderen inn i kroppen. Stram børsteholderen. Kontroller at verktøyet fungerer før bruk og la det gå i noen minutter for at børstene skal stabilisere seg.

ARBEIDSTIPS FOR POLERINGSMASKINEN DIN

- La alltid poleringsmaskinen gjøre jobben – ikke press den eller bruk for stort trykk på poleringsmaskinen. Bruk helst en lett sirkulær bevegelse. For hardt trykk bremser maskinens bevegelser og påvirker kvaliteten på arbeidet.
- Den vanligste feilen er å bruke for mye voks. Hvis puten absorberer for mye voks, vil den ikke vare like lenge, og polering blir vanskeligere og tar lengre tid.
- Hvis puten stadig løser fra hetten, prøver du med et ny hette.
- Hvis voks virker vanskelig å polere, kan det være du har brukt for mye voks.

VEDLIKEHOLD

Ta ut støpselet fra stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold.

Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

Hvis den medfølgende ledningen er beskadiget må den erstattes av produsenten, serviceagenten eller andre kvalifiserte personer for å unngå risiko.

MILJØVERNTILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklærer at produktet
Beskrivelse **Slipemaskin og polermaskin**
Type **DX3030 (30 - betegnelse på maskineri, representant for sliper og polermaskin)**
Funksjon **Sliping og polering**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standardene samsvarer med
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Navn: **Marcel Filz**
Adresse: **Positec Germany GmbH**
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL BRUGSANVISNING GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Jorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser,** hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3. PERSONLIG SIKKERHED

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter

risikoen for personskader.

- Undgå utilsigtet igangsætning.** Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- Undgå en unormal legemsposition.** Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

4. OMHYGGE OG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- Undgå overbelastning af el-værktøjet.** Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele.** Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

5. SERVICE

- a) Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR ALLE BETJENINGER

Almindelige sikkerhedsadvarsler ved slibning eller polering:

- a) Dette elværktøj er beregnet til at fungere som slibemaskine eller polermaskine. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- b) Operationer såsom slibning, stålborstning, hulsækning eller afskæring anbefales ikke at udføres med dette elværktøj. Operationer, som elværktøjet ikke er designet til, kan udgøre en fare og forårsage personskade.
- c) Konverter ikke dette elværktøj til at fungere på en måde, som ikke er specifikt designet og specificeret af værktøjsproducenten. En sådan konvertering kan resultere i tab af kontrol og forårsage alvorlig personskade.
- d) Brug ikke tilbehør, der ikke er specifikt designet og specificeret af værktøjsproducenten. Bare fordi tilbehøret kan fastgøres til dit elværktøj, garanterer det ikke sikker drift.
- e) Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst være lig med den maksimale hastighed, der er markeret på elværktøjet. Tilbehør, der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, kan gå i stykker og flyve fra hinanden.
- f) Den udvendige diameter og tykkelsen af dit tilbehør skal være inden for dit elværktøjs kapacitet. Ukorrekt størrelse tilbehør kan ikke beskyttes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- g) Målene på tilbehørsmonteringen skal passe til dimensionerne af monteringsbeslag på elværktøjet. Tilbehør, der ikke passer til elværktøjets monteringshardware, vil løbe ud af balance, vibrere for meget og kan forårsage tab af kontrol.
- h) Brug ikke beskadiget tilbehør. Inspicér tilbehøret før hver brug, såsom slibeskiver for spåner og revner, støttepude for revner, revner eller for meget slid, stålborste for løse eller revnede ledninger. Hvis elværktøj eller tilbehør tabes, skal du efterse for skader eller installere et ubeskadiget tilbehør. Efter at have efterset og installeret et tilbehør, skal du placere dig selv og omkringstående væk fra det roterende tilbehørs plan og køre elværktøjet ved maksimal ubelastet hastighed i et minut. Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker i løbet af denne testtid.
- i) Bær personlige værnemidler. Afhængigt af anvendelsen skal du bruge ansigtsskærm, sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller. Bær eventuelt støvmaske, høreværn, handsker og værkstedsforklæde, der er i stand til at stoppe små slibende stoffer eller emnefragter. Øjenbeskyttelsen skal være i stand til at stoppe flyvende affald, der genereres af forskellige applikationer. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal være i stand til at filtrere partikler genereret af den særlige applikation. Langvarig udsættelse for høj intensitet kan forårsage høretab.

- j) Hold omkringstående på sikker afstand fra arbejdsområdet. Enhver, der kommer ind på arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Fragmenter af arbejdsemne eller af et ødelagt tilbehør kan flyve væk og forårsage skade uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- k) Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører en operation, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning. Skæringstilbehør, der kommer i kontakt med en "spændingsførende" ledning, kan gøre udsatte metaldele på elværktøjet "strømførende" og kan give operatøren et elektrisk stød.
- l) Placer ledningen fri af det roterende tilbehør. Hvis du mister kontrollen, kan ledningen blive skåret over eller sidde fast, og din hånd eller arm kan blive trukket ind i det roterende tilbehør.
- m) Læg aldrig elværktøjet ned, før tilbehøret er standstøt helt. Det roterende tilbehør kan tage fat i overfladen og trække elværktøjet ud af din kontrol.
- n) Kør ikke elværktøjet, mens du bærer det ved din side. Utsigtsigt kontakt med det roterende tilbehør kan sætte sig fast i dit tøj og trække tilbehøret ind i din krop.
- o) Rengør regelmæssigt elværktøjets luftåbninger. Motorens blæser vil trække støvet ind i huset, og overdreven ophobning af pulveriseret metal kan forårsage elektriske farer.
- p) Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.
- q) Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølevæske. Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan resultere i elektrisk stød eller stød.
- r) Din hånd skal holde om håndtaget, når du arbejder. Brug altid de ekstra håndtag, der følger med værktøjet. Tab af kontrol kan forårsage personskade.

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL ALLE OPERATIONER

Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et klemt eller hakket roterende hjul, støttepude, børste eller andet tilbehør. Klemning eller klemning forårsager hurtig standsning af det roterende tilbehør, hvilket igen får det ukontrollerede elværktøj til at blive tvunget i den modsatte retning af tilbehørets rotation ved bindingspunktet. For eksempel, hvis et slibeskive hænger fast eller kommer i klemme af emnet, kan kanten af hjulet, der trænger ind i klemmepunktet, grave sig ind i overfladen af materialet, hvilket får hjulet til at kravle ud eller sparke ud. Hjulet kan enten hoppe mod eller væk fra operatøren, afhængigt af retningen på hjulets bevægelse ved klemningspunktet. Slibeskiver kan også gå i stykker under disse forhold. Tilbageslag er resultatet af forkert brug af elværktøj og/eller ukorrekte betjeningsprocedurer eller forhold og kan undgås ved at tage passende forholdsregler som angivet nedenfor.

- a) Hold et fast greb med begge hænder om elværktøjet, og placer din krop og arme, så du kan modstå tilbageslagskræfter. Brug altid hjælpehåndtag, hvis det findes, for maksimal kontrol over tilbageslag eller momentreaktion under opstart. Operatøren kan kontrollere drejningsmomentreaktioner eller tilbageslagskræfter, hvis der tages passende forholdsregler.

DK

- b) **Placer aldrig din hånd i nærheden af det roterende tilbehør.** *Tilbehøret kan komme tilbage over din hånd.*
- c) **Placer ikke din krop i det område, hvor elværktøjet vil bevæge sig, hvis der opstår tilbageslag.** *Tilbageslag vil drive værktøjet i modsat retning af hjulets bevægelse ved det punkt, hvor det sætter sig fast.*
- d) **Vær særlig forsigtig, når du arbejder i hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at hoppe og hænge tilbehøret fast.** *Hjørner, skarpe kanter eller hoppende har en tendens til at hænge fast i det roterende tilbehør og forårsage tab af kontrol eller tilbageslag.*
- e) **Monter ikke en savkæde-træskærerklinge, segmenteret diamantskive med en perifer afstand på mere end 10 mm eller fortandet savklinge.** *Sådanne klinger skaber hyppigt tilbageslag og tab af kontrol.*

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR SLIBNING

Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for slibeoperationer:

- a) **Brug slibepapir i den rigtige størrelse. Følg producentens anbefalinger, når du vælger slibepapir.** *Større slibepapir, der strækker sig for langt ud over slibepladen, udgør en fare for flænger og kan forårsage, at skiven hænger fast, rives i stykker eller tilbageslag.*

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær høreværn



Bær øjenværn



Bær støvmaske



Isolationsklasse



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.



Betjen altid med to hænder

DK

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR POLERINGOPERATIONER

Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for poleringsoperationer:

- a) **Lad ikke nogen løs del af polerhjelmen eller dens fastgørelsesstrenger dreje frit. Gem eller trim eventuelle løse fastgørelsessnøre væk.** *Løse og roterende fastgørelsessnøre kan vikke dine fingre ind eller hænge fast i emnet.*

KOMPONENTLISTE

1. SPINDELLÅSKNAP
2. STØTTEHÅNDTAG
3. VARIABEL HASTIGHEDSKONTROL
4. BAGHÅNDTAG
5. LÅSEKNAP
6. TÆND/SLUK-KNAP
7. VELCROSÅL
8. VOKSHÆTTE
9. POLEREHÆTTE
10. SANDPAPIR MED VELCRO
11. UNBRAKONØGLE

Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.

TEKNISKE DATA

Type DX3030 (30- betegnelse for maskineri, repræsentant for slibemaskine og polermaskine)

spænding	220-240V~50/60Hz
Strømindgang	1450W
Indlæsningshastighed	1000-3100/min
Pude størrelse	180mm
Spindeltråd	M14
Beskyttelsesklasse	 /II
Maskinens vægt	3.27kg

DK

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA} : 89.9 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Bær høreværn.	

VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration malt ifølge EN 62841:	
Værdi for vibration	Poleringsfunktion: $a_{h,P}=3.639\text{ m/s}^2$ Usikkerhed $K = 1.5\text{ m/s}^2$
	Slibefunktion: $a_{h,DS}=3.977\text{ m/s}^2$ Usikkerhed $K = 1.5\text{ m/s}^2$

- den angivne samlede vibrationsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet;
- den deklarerede samlede vibrationsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Vibrationsemissionsværdien under faktisk brug af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængig af den måde, hvorpå værktøjet bruges, afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bruges: Hvordan værktøjet bruges og de materialer, der skæres. Værktøjets stand og vedligeholdelse. Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand. Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsrytmen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Hjælper med at minimere din risiko for vibrationseksponering.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).

Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, så invester i antivibrationstilbehør.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

Hjælpehåndtag	1
Sekskantnøgle	1
80 korn slibepapir med velcro	3
Vokspude	1
Polerspude	1
Velcro pude	1

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Maskinen er beregnet til tørløbning af træ, plast, spartelmasse og coatede overflader. Maskinen med elektronisk styring er også velegnet til polering.

SAMLING

1. MONTERING AF STØTTEHÅNDTAG (SE FIG. A)

Sæt fremspringet på støttehåndtaget ind i fordybningen på maskinen.

Spænd skruen med uret med sekskantnøglen.

Af hensyn til din personlige sikkerhed, anbefaler vi at du altid bruger støttehåndtaget.

2. MONTERING AF SANDPAPIR (SE FIG. B)

Det er nemt at montere sandpapir med velcro på sålen på din poleremaskine. Sæt sandpapiret på sålen, så det dækker hele fladen. Tryk det fast, og drej det let, så det ligger helt fladt mod sålen. Sørg for, at sandpapiret ligger jævnt ud til kanten af sålen, og at det er symmetrisk, så poleremaskinen ikke vibrerer. Fjern sandpapiret ved at tage ved kanten af det og trække det af.

3. MONTERE VOKSHÆTTEN/POLEREHÆTTEN (SE FIG. C)

Vokshætten/polerhætten er også nemme at montere på velcrosålen på din poleremaskine. Følg samme fremgangsmåde som beskrevet i afsnittet MONTERING AF SANDPAPIR ovenfor.

BRUG

1. TÆND/SLUK-KNAP OG LÅSEKNAP (SE FIG. D)

Tryk tænd/sluk-knappen ind, og tryk derefter låseknappen ind. Slip først tænd/sluk-knappen og derefter låseknappen. Maskinen er nu indstillet til kontinuerlig brug.

For at slukke for værktøjet skal du blot trykke tænd/sluk-knappen ind og derefter slippe den igen.

2. KNAK TIL VARIABEL HASTIGHED (SE FIG. E)

Drej på knappen. Højere tal giver højere hastighed, og lavere tal giver lavere hastighed..

3. HÅNDGREBSOMRÅDE

Hold altid poleremaskinen godt fast med begge hænder, når du bruger den.

4. SPINDELLÅS (SE FIG. F)

Tryk spindellåsen ind, og drej velcrosålen, til den låses fast.



VIGTIGT: Spindellåsen må kun bruges, når du skifter hætte. Tryk aldrig spindellåsen ind, mens sålen roterer.

5. BRUG AF SLIPPEREN

Det emne, der skal slibes, skal sikres. Hvis den er lille, eller den kan bevæge sig under slibning, skal den holdes i en skruetigt eller passende fastspændt.

Sørg for at holde slibemaskinen fast, mens den er tændt, og påfør den forsigtigt på arbejdet, den kan "sparke" ved første kontakt. Hold slibemaskinen, så den ligger fladt på værket, og bevæg langsomt, gerne med en jævn, cirkulær bevægelse. Kontroller regelmæssigt slibepapirets tilstand og udskift det, når det er slidt, for at opnå de bedste resultater.

6. PÅFØR POLEREMIDDEL (SE FIG. G)

Fordel ca. en spiseskefuld poleremiddel jævnt ud over hele vokshættens overflade. Påfør ikke poleremidlet direkte på bilen. Denne første mængde poleremiddel bør kunne dække cirka 1/3 af poleringen af en gennemsnitlig bil. For anden og tredje påføring skal du gøre det samme igen. Vokshætten absorberer ikke så meget ved næste påføring.

7. BRUGE POLEREMASKINEN (SE FIG. H)

Før forlængerledningen over skulderen, og start med de plane flader, dvs. motorhjelms, bagklap og tag. Dæk fladerne hurtigt

med brede fejende bevægelser på kryds og tværs. Pres ikke poleremaskinen mod fladerne. Lad i stedet maskinen arbejde.

8. AFSLUTNING AF ARBEJDET (SE FIG. I)

Brug lange fejende bevægelser på kryds og tværs for at få bilen til at skinne. Pres ikke poleremaskinen for hårdt mod fladerne.

9. UDSKIFTNING AF KULBØRSTER (SE FIG. J)

ADVARSEL! Træk stikket ud af stikkontakten, før du fortsætter.

Tag kulbørsteholderen ud ved hjælp af en skruetrækker. Kontroller kulbørsternes længde, og udskift dem, hvis de er under 4 mm. Begge kulbørster skal udskiftes samtidigt, også hvis kun den ene er under 4 mm lang. Sæt kulbørsteholderen på plads i maskinen. Skru den fast. Kontroller, at maskinen kører korrekt, og lad den køre ubelastet i nogle få minutter, så kulbørsterne stabiliserer sig.

TIPS TIL BRUG AF POLEREMASKINEN

- Lad poleremaskinen gøre arbejdet - undgå at presse poleremaskinen hårdt mod fladen. Arbejd helst i lette cirkulære bevægelser. Hvis du presser poleremaskinen hårdt mod fladen, reduceres dens hastighed, og kvaliteten af arbejdet forringes.
- Den mest almindelige fejl er påføring af for meget voks. Hvis voks hæften absorberer for meget voks, holder den ikke så længe, poleringen bliver sværere og tager længere tid.
- Hvis polerhæften hele tiden ryger af sælen, skal du udskifte polerhæften.
- Hvis det er svært at fordele eller fjerne voksen, har du påført for meget.

VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, inden der udføres nogen form justering, service eller vedligeholdelse.

Denne bore-/skruemaskine kræver ikke særlig smøring eller vedligeholdelse.

Bore-/skruemaskinen må kun serviceres og repareres i et professionelt værksted. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l. skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det beskadiger ikke bore-/skruemaskinen.

Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller anden kvalificeret fagmand for at undgå, at der opstår farlige situationer.

MILJØBESKYTTELSE

 Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

ONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

erklærer herved, at produktet
Beskrivelse **Slibemaskine og poleremaskine**
Type **DX3030 (30 - betegnelse for maskineri, repræsentant for slibemaskine og poleremaskine)**
Function **Slibning & polering**

er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standarder i overensstemmelse med
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn: Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18

Allen Ding
Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DK

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. MIEJSCE PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda.** Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. Nieziemione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności.** Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na

zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem.** Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączono urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości.** Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytujących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.

4. STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać

naprawione.

- c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Staranne pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokowują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia.** Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. SERWIS

- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH OPERACJI

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa typowe dla operacji szlifowania lub polerowania:

- a) **To elektronarzędzie jest przeznaczone do działania jako szlifierka lub polerka. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

- b) **Nie zaleca się wykonywania za pomocą tego elektronarzędzia takich czynności, jak szlifowanie, szczotkowanie druciane, wycinanie otworów lub odcinanie.**
Czynności, do których elektronarzędzie nie zostało zaprojektowane, mogą stwarzać zagrożenie i powodować obrażenia ciała.
- c) **Nie przerabiaj tego elektronarzędzia w celu obsługi w sposób, który nie został specjalnie zaprojektowany i określony przez producenta narzędzia.** Taka konwersja może spowodować utratę kontroli i poważne obrażenia ciała.
- d) **Nie używaj akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i określone przez producenta narzędzia.** Samo to, że akcesorium można przymocować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznej obsługi.
- e) **Znamionowa prędkość obrotowa akcesorium musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na elektronarzędziu.** Akcesoria obracające się szybciej niż ich znamionowa prędkość mogą się złamać i rozpaść.
- f) **Średnica zewnętrzna i grubość akcesorium muszą mieścić się w zakresie znamionowym mocy elektronarzędzia.** Nieprawidłowo dobranych akcesoriów nie można odpowiednio zabezpieczyć ani kontrolować.
- g) **Wymiary mocowania akcesorium muszą odpowiadać wymiarom osprzętu montażowego elektronarzędzia.** Akcesoria, które nie pasują do osprzętu montażowego elektronarzędzia, będą tracić równowagę, nadmiernie wibrować i mogą spowodować utratę kontroli.
- h) **Nie używaj uszkodzonego akcesorium.** Przed każdym użyciem sprawdź akcesorium, takie jak tarcze ściernie pod kątem odprysków i pęknięć, podkładkę podporową pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia, szczotkę drucianą pod kątem luźnych lub pękniętych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub akcesorium zostanie upuszczone, sprawdź, czy nie ma uszkodzeń lub zainstaluj nieuszkodzone akcesorium. Po sprawdzeniu i zainstalowaniu akcesorium ustaw się i osoby postronne z dala od płaszczyzny obracającego się akcesorium i uruchom elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia przez jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zazwyczaj rozpadną się w czasie tego testu.
- i) **Noś osobisty sprzęt ochronny.** W zależności od zastosowania należy używać osłony twarzy, gogli ochronnych lub okularów ochronnych. W stosownych przypadkach należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy, które zatrzymują małe fragmenty materiału ściernego lub obrabianego przedmiotu. Ochrona oczu musi być w stanie zatrzymać latające odłamki generowane przez różne zastosowania. Maskę przeciwpyłową lub respirator muszą być w stanie filtrować cząsteczki generowane przez konkretne zastosowanie. Długotrwałe narażenie na

hałas o wysokiej intensywności może spowodować utratę słuchu.

- j) Utrzymuj osoby postronne w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każda osoba wchodząca do obszaru roboczego musi nosić osobisty sprzęt ochronny.** Fragmenty obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego akcesorium mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem działania.
- k) Trzymaj elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania operacji, w których akcesorium tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem.** Akcesorium tnące stykające się z przewodem „pod napięciem” może spowodować „pod napięciem” odsłonięte metalowe części elektronarzędzia i porażenie operatora prądem.
- l) Umieść przewód z dala od wirującego akcesorium.** W przypadku utraty kontroli przewód może zostać przecięty lub zaczepiony, a Twoja ręka lub ramię mogą zostać wciągnięte w wirujące akcesorium.
- m) Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki akcesorium nie zatrzyma się całkowicie.** Wirujące akcesorium może chwycić powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie spod kontroli.
- n) Nie uruchamiaj elektronarzędzia, trzymając je przy sobie.** Przypadkowy kontakt z wirującym akcesorium może zaczepić o ubranie, wciągając akcesorium do ciała.
- o) Regularnie czyść otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga kurz do wnętrza obudowy, a nadmierne gromadzenie się sproszkowanego metalu może powodować zagrożenia elektryczne.
- p) Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zapalić te materiały.
- q) Nie używaj akcesoriów wymagających płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem lub wstrząs.
- r) Podczas pracy trzymaj dłoń na rękojeści.** Zawsze używaj dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.

DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH OPERACJI

Odrzut i powiązane ostrzeżenia

Odrzut to nagła reakcja na zakleszczony lub zahaczone obracające się koło, podkładkę, szczotkę lub inne akcesorium.

Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje szybkie zatrzymanie obracającego się akcesorium, co z kolei powoduje, że niekontrolowane elektronarzędzie jest zmuszane do ruchu w kierunku przeciwnym do obrotu akcesorium w punkcie zakleszczenia.

Na przykład, jeśli tarcza ścierna zostanie zakleszczona lub zakleszczona przez obrabiany przedmiot, krawędź tarczy, która wchodzi w punkt zakleszczenia, może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wysunięcie się lub odrzucenie tarczy. Tarcza może odskoczyć w kierunku operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu tarczy w punkcie zakleszczenia. Tarcze ścierne mogą również pęknąć w takich warunkach.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków obsługi i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej.

- a) Mocno trzymaj elektronarzędzie obiema rękami i ustaw ciało i ramiona tak, aby móc przeciwstawić się siłom odrzutu. Zawsze używaj dodatkowej rękojeści, jeśli jest dostępna, aby uzyskać maksymalną kontrolę nad odrzutem lub reakcją na moment obrotowy podczas uruchamiania.** Operator może kontrolować reakcję na moment obrotowy lub siły odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
- b) Nigdy nie umieszczaj ręki w pobliżu obracającego się akcesorium.** Akcesorium może odbić się od ręki.
- c) Nie umieszczaj ciała w obszarze, w którym elektronarzędzie będzie się poruszać w przypadku odrzutu.** Odrzut spowoduje napęd narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu koła w punkcie zaczepienia.
- d) Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w narożnikach, ostrych krawędziach itp. Unikaj odbijania się i zaczepiania akcesorium.** Narożniki, ostre krawędzie lub odbijanie się mają tendencję do zaczepiania obracającego się akcesorium i powodowania utraty kontroli lub odrzutu.
- e) Nie mocuj łańcucha tnącego do reźbienia w drewnie, segmentowanego diamentowego koła o szczelinie obwodowej większej niż 10 mm lub zębatego ostrza piły.** Takie ostrza powodują częste odrzuty i utratę kontroli.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OPERACJI SZLIFOWANIA

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dotyczące operacji szlifowania:

- a) Używaj papieru ściernego o odpowiednim rozmiarze.** Przy wyborze papieru ściernego postępuj zgodnie z zaleceniami producenta. Większy papier ścierny wystający zbyt daleko poza podkładkę ścierną stwarza ryzyko skałeczenia i może spowodować zaczepienie, rozzerwanie tarczy lub odrzut.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OPERACJI POLEROWANIA

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dotyczące operacji polerowania:

- a) **Nie dopuszczaj do swobodnego obracania się żadnej luźnej części osłony polerującej ani jej sznurków mocujących. Schowaj lub przytnij wszelkie luźne sznurki mocujące.**

Luźne i obracające się sznurki mocujące mogą zaplątać palce lub zaczepić się o obrabiany przedmiot.

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Podwójna izolacja



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.



Zawsze obsługuj obiema rękami

LISTA KOMPONENTÓW

1. PRZYCISK BLOKADY WRZECIONA
2. UCHWYT POMOCNICZY
3. REGULACJA ZMIENNEJ PRĘDKOŚCI
4. UCHWYT TYLNY
5. WŁĄCZNIK BLOKADY
6. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
7. PAD NA RZEP
8. PAD WOSKOWANY
9. PAD POLERSKI
10. PAPIER SZLIFIERSKI Z RZEP
11. KLUCZ SZEŚCIOKĄTNY

Nie wszystkie przedstawione lub opisane akcesoria znajdują się w standardowym zestawie.

TECHNICZNE DANE

Oznaczenie typu DX3030 (30 - oznaczenie maszyny, reprezentujące szlifierkę i polerkę)

Napięcie	220-240V~50/60Hz
Wejście zasilania	1450W
Prędkość bez obciążenia	1000-3100/min
Rozmiar padu	180mm
Gwint wrzeciona	M14
Klasa ochrony	□/II
Ciężar maszyny	3.27kg

INFORMACJE O HAŁASIE

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Używać ochrony słuchu	

INFORMACJE WIBRACJE

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:		
Wartość przenoszenia wibracji	Funkcja polerowania: $a_{h,p}=3.639 \text{ m/s}^2$	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Funkcja szlifowania: $a_{h,DS}=3.977 \text{ m/s}^2$	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

- deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być stosowana do porównywania jednego narzędzia z drugim;
- deklarowana całkowita wartość drgań może być również stosowana we wstępnej ocenie narażenia.



OSTRZEŻENIE: Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, w zależności od następujących przykładów i innych wariantów sposobu użytkowania narzędzia:

- Sposób użytkowania narzędzia i cięte materiały.
- Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
- Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
- Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.
- Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.



OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy. Pomoc w zminimalizowaniu ryzyka narażenia na drgania. Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach). Jeśli narzędzie ma być regularnie używane, zainwestuj w akcesoria antywibracyjne. Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

Uchwyt pomocniczy	1
Klucz sześciokątny	1
#80 papier szlifierski z rzepem	3
Pad woskowany	1
Pad polerski	1
Pad na rzep	1

Zalecamy zakup akcesoriów wymienionych na powyższej liście w tym samym sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz opakowanie akcesoriów. Personel sklepu może udzielić porady.

OPERACYJNY INSTRUKCJE



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

Możliwe użycie

Maszyna jest przeznaczona do suchego szlifowania drewna, plastiku, wypełniaczy i powierzchni powlekanych. Maszynę ze sterowaniem elektronicznym nadają się również do polerowania.

INSTALACJA

1. INSTALOWANIE UCHWYTU POMOCNICZEGO (PATRZ RYS. A)

Wyrównaj i zaczep występną dodatkowy uchwyt z rowkiem na maszynie.

Dokręć śrubę za pomocą klucza sześciokątnego zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Dla własnego bezpieczeństwa zawsze używaj dodatkowego uchwytu.

2. ZAKŁADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO (PATRZ RYS. B)

Papier ścierny z rzepem można łatwo przymocować do padu polerki. Nałożyć papier na płytę tak, aby pokrywał całą powierzchnię, docisnąć i lekko obrócić, aby powlekany papier ścierny był równo ułożony na płycie. Upewnić się, że papier ścierny jest równy z krawędziami i że jest centrosymetryczny, w przeciwnym razie polerka źle wibruje. Usunąć papier ścierny, przytrzymując krawędź i odrywając.

3. MONTAŻ PADU WOSKOWANEGO/PADU POLERSKIEGO (PATRZ RYS. C)

Pad woskowany/pad polerski można również łatwo przymocować do pada na rzep polerki. Wykonać te same czynności, co przy dopasowywaniu papieru ściernego w sekcji ZAKŁADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO powyżej.

DZIAŁANIE

1. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK I PRZYCIŚK BLOKADY (PATRZ RYS. D)

Wciśnij włącznik/wyłącznik, a następnie przycisk blokady, najpierw zwolnij włącznik/wyłącznik, a następnie przycisk blokady. Twój włącznik jest teraz zablokowany do ciągłego użytku.

Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy nacisnąć i zwolnić włącznik/wyłącznik.

2. REGULACJA ZMIENNEJ PRĘDKOŚCI (PATRZ RYS. E)

Szybkość rośnie, gdy przekreślasz przełącznik na wyższą liczbę i maleje przy niższej wartości.

3. POŁA UCHWYTU RĘCZNEGO

Podczas pracy zawsze mocno trzymać polerkę samochodową obiema rękami.

4. PRZYCIŚK BLOKADY WRZECIONA (PATRZ RYS. F)

Wciśnij przycisk blokady wrzeciona i ręcznie obróć pad z rzepem, aż zostanie zablokowany.



UWAGA: Przycisk blokady wrzeciona może być używany tylko podczas wymiany pada. Nigdy nie naciskaj go, gdy pad się obraca.

5. UŻYWANIE SZLIFIERKI

Przedmiot obrabiany, który ma zostać szlifowany, musi być zabezpieczony. Jeśli jest mały lub może się przesunąć podczas szlifowania, należy go przytrzymać w imadle lub odpowiednio zamocować.

Upewnij się, że szlifierka jest mocno trzymana, gdy jest włączona, i delikatnie przykładaj ją do przedmiotu obrabianego, ponieważ może „kopnąć” przy pierwszym kontakcie. Trzymaj szlifierkę tak, aby była płasko na przedmiocie obrabianym i przesuwaj ją powoli, najlepiej płynnym, okrężnym ruchem. Regularnie sprawdzaj stan papieru ściernego i wymieniaj go, gdy się zużyje, aby uzyskać najlepsze rezultaty.

6. ROZPROWADZANIE ŚRODKA POLERUJĄCEGO (PATRZ RYS. G)

Rozprowadź równomiernie około łyżki pasty na całej powierzchni padu woskowanego. Nie nakładaj środka polerującego bezpośrednio na samochód. Ta pierwsza aplikacja powinna wystarczyć na około 1/3 średniej wielkości samochodu. Przy drugiej i trzeciej aplikacji środka polerującego powtórz jak powyżej. Pad woskowany nie będzie wchłaniał się tak bardzo podczas ponownej aplikacji środka.

7. OBSŁUGA POLERKI SAMOCHODOWEJ (PATRZ RYS. H)

Przytrzymaj przedłużacz przez ramię i najpierw wykonaj płaskie powierzchnie, tj. maskę, pokrywę bagażnika i dach. Szybko pokrywaj obszary szerokimi, zamaszystymi pociągnięciami na krzyż. Nie naciskaj polerki.

Maszyna automatycznie wykona najlepszą pracę.

8. PRACA KOŃCOWA (PATRZ RYS. I)

Wykonaj długie, zamaszyste pociągnięcia na krzyż, aby wydobyć połysk. Nie przekraczaj prędkości obrotowej polerki.

9. WYMIANA SZCZOTEK (PATRZ RYS. J)

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do regulacji wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Zdejmij uchwyt szczotki za pomocą śrubokręta. Sprawdź długość szczotki i wymień, jeśli jest mniejsza niż 4 mm. Kiedy szczotki wymagają wymiany, należy zawsze wymienić obie szczotki, nawet jeśli jedna ma więcej niż 4 mm długości.

Włóż uchwyt szczotki do korpusu. Dokręć uchwyt szczotki. Przed użyciem sprawdź, czy narzędzie działa i pozwól mu pracować przez kilka minut, aby szczotki się ustabilizowały.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE POLERKI

- Zawsze pozwól polerce wykonać jej pracę - nie naciskaj jej na siłę ani nie wywieraj nadmiernego nacisku na polerkę. Najlepiej wykonuj lekkie ruchy okrężne. Zbyt mocny nacisk spowoduje ruch maszyny i wpłynie na jakość pracy.
- Najczęstszym błędem jest nałożenie zbyt dużej ilości wosku. Jeśli pad wchłonie zbyt dużo wosku, nie starczy on na dłużej, ale polerowanie będzie trudniejsze i dłuższe.
- Jeśli pad ciągle odsuwa się od maski, spróbuj użyć nowego padu.
- Jeśli mosk wydaje się oporny do wypolerowania, być może użyto zbyt dużo wosku.

KONSERWACJA

Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby

serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia. Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Opis **Szlifierka i polerka**
Typ **DX3030 (30 - oznaczenie maszyny, reprezentujące szlifierkę i polerki)**
Funkcja **Szlifowanie i polerowanie**

jest zgodny z następującymi dyrektywami:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Normy są zgodne z:
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,
Nazwa **Marcel Filz**
Adres **Positec Germany GmbH**
Postfach **680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/09/18
Allen Ding
Zastępca głównego inżyniera,
testowanie i certyfikacja Positec Technology (China)
Co., Ltd 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност,

инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Деца и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите.** Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела.** Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или

заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- ## 3. Лична безопасност
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете защитни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пръзляне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преклювачателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преклювачателя или енергизването им при натиснат преклювачател може да доведе до злополуки.
 - d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
 - e) **Не дръжте инструмента твърде далеч.** Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс. Това спомага за по-добро управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
 - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
 - h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4. Използване и грижа за електроинструмента

a) Не претоварвайте електроинструмента.

Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.

Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.

b) Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквото и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите. Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.

d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, съчупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.

f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.

g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва. Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

5. Обслужване

a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

Предупреждения за безопасност, общи за операции по шлайфане или полиране:

a) Този електроинструмент е предназначен да функционира като шлифовъчна или полираща машина. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

b) Операции като шлайфане, четкане с телена четка, изрязване на отвори или изрязване не се препоръчват да се извършват с този електроинструмент. Операции, за които електроинструментът не е предназначен, могат да създадат опасност и да причинят нараняване.

c) Не преобразувайте този електроинструмент да работи по начин, който не е специално проектиран и указан от производителя на инструмента. Подобно преустройство може да доведе до загуба на контрол и сериозно нараняване.

d) Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и посочени от производителя на инструмента. Само защото аксесоарът може да се прикрепи към вашия електроинструмент, той не гарантира безопасна работа.

e) Номиналната скорост на аксесоара трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента. Аксесоари, работещи по-бързо от номиналната им скорост, могат да се съчупят и да се разлетят.

f) Външният диаметър и дебелината на вашия аксесоар трябва да са в рамките на капацитета на вашия електроинструмент. Аксесоарите с неправилен размер не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.

g) Размерите на монтиралия аксесоар трябва да отговарят на размерите на монтажния хардвер на електроинструмента. Аксесоарите, които не съответстват на монтажния хардвер на електроинструмента, ще излязат от баланс, ще вибрират прекомерно и могат да причинят загуба на контрол.

з) Не използвайте повреден аксесоар. Преди всяка употреба проверявайте аксесоара, като например абразивни копела за стъркотини и пукнатини, опорна подложка за пукнатини, разкъсване или прекомерно износване, телена четка за разхлабени или напукани проводници. Ако електроинструментът или аксесоарът бъде изпуснат, проверете за повреда или монтирайте неповреден аксесоар. След като проверите и монтирате аксесоар, поставете себе си и околните далече

от равнината на въртящия се аксесоар и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените аксесоари обикновено се разпадат по време на това тестово време.

- i) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте щит за лице, предпазни или предпазни очила. Ако е уместно, носете маска за прах, протектори за слуха, ръкавици и престилка за работилница, способни да спрат малки абразивни частици или фрагменти от детайла. Защитата за очите трябва да може да спира летящи отломки, генерирани от различни приложения. Праховата маска или респираторът трябва да може да филтрира частиците, генерирани от конкретното приложение. Продължителното излагане на шум с висок интензитет може да причини загуба на слуха.
- j) Дръжте минувачите на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от детайл или счупен аксесоар могат да отлетят и да причинят нараняване извън непосредствената зона на работа.
- k) Дръжте електроинструмента само за изолирани повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се докосне до скрито окабеляване или събвения си кабел. Режещият аксесоар, който се допира до „жив“ проводник, може да направи откритите метални части на електроинструмента „под напрежение“ и да причини токов удар на оператора.
- l) Разположете кабела далеч от въртящия се аксесоар. Ако загубите контрол, кабелът може да се среже или закачи и ръката ви може да бъде издърпана във въртящия се аксесоар.
- m) Никога не оставяйте електроинструмента, докато аксесоарът не е спрял напълно. Въртящият се аксесоар може да грабне повърхността и да издърпа електроинструмента извън контрола ви.
- n) Не пускайте електроинструмента, докато го носите отстрана. Случаен контакт с въртящия се аксесоар може да закачи дрехите ви, издърпвайки аксесоара в тялото ви.
- o) Почистявайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на двигателя ще издърпа праха вътре в корпуса и прекомерното натрупване на прахообразен метал може да причини електрически опасности.
- p) Не работете с електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламят тези материали.
- q) Не използвайте аксесоари, които изискват течни охладители. Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар или удар.
- r) Ръката ви трябва да държи дръжката, когато работите. Винаги използвайте

допълнителните дръжки, доставени с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

Откат и свързани предупреждения

Откатът е внезапна реакция на прищипано или закачено въртящо се колело, подложка, четка или друг аксесоар.

Прищипването или захващането причинява бързо спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна води до принудителното изтласкване на неконтролирания електроинструмент в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на завързване. Например, ако абразивно колело бъде заклещено или притиснато от детайла, ръбът на колелото, който влиза в точката на прищипване, може да се забие в повърхността на материала, което ще доведе до изкачване или изритане на диска. Колелото може да скочи към или настрана от оператора, в зависимост от посоката на движение на колелото в точката на прищипване. Абразивните колела също могат да се счупят при тези условия.

Откатът е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез вземане на подходящи предпазни мерки, както е дадено по-долу.

- a) Дръжте здраво електроинструмента с две ръце и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да устоите на силите на отката. Винаги използвайте допълнителна ръкохватка, ако има такава, за максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент по време на стартиране. Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на отката, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- b) Никога не поставяйте ръката си близо до въртящия се аксесоар. Аксесоарът може да отскочи върху ръката ви.
- c) Не поставяйте тялото си в зоната, където електроинструментът ще се движи, ако възникне откат. Откатът ще тласне инструмента в посока, обратна на движението на колелото в точката на закачане.
- d) Бъдете особено внимателни, когато работите с ъгли, остри ръбове и т.н. Избягвайте подскакане и закачане на аксесоара. Ъгли, остри ръбове или подскакане имат тенденция да закачат въртящия се аксесоар и да причинят загуба на контрол или откат.
- e) Не закрепвайте верижно дърворезбозащо острие, сегментиран диамантен диск с периферна междина, по-голяма от 10 mm, или назъбен трион. Такива остриета причиняват чести откат и загуба на контрол.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОПЕРАЦИИ ПО ШЛАЙФАНЕ

Предупреждения за безопасност,
специфични за операции по шлайфане:

- а) Използвайте шлифовъчна хартия с подходящ размер. Следвайте препоръките на производителя, когато избирате шкурка. По-голямата шлифовъчна хартия, излизаща твърде далеч отвъд шлифовъчната подложка, представлява опасност от разкъсване и може да причини закачане, разкъсване на диска или откат.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПОЛИРАНЕ

Предупреждения за безопасност,
специфични за полиращи операции:

- а) Не позволявайте разхлабена част от капака за полиране или прикрепващите му струни да се въртят свободно. Приберете или отрежете всички разхлабени връзки. Разхлабените и въртящи се конци за закрепване могат да оплетат пръстите ви или да се закачат за детайла.

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Двойна изолация



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.



Винаги работете с две ръце

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. ЗАКЛЮЧВАЩ БУТОН НА ШПИНДЕЛА
2. СПОМАГАТЕЛНА РЪКОХВАТКА
3. БУТОН ЗА ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА
4. ЗАДНА РЪКОХВАТКА
5. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ
6. БУТОН ВКЛ./ИЗКЛ.
7. ВЕЛКРО ПОДЛОЖКА
8. ВОСЪЧНА ПОДЛОЖКА
9. ПОЛИРАЩА ПОДЛОЖКА
10. ШКУРКА С ВЕЛКРО
11. ШЕСТОСТЕН

Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартния комплект.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Типово обозначение DX3030 (30- обозначение на машини, представителни за шлифовъчна и полираща машина)

Напрежение	220-240V~50/60Hz
Входна мощност	1450W
Скорост на празен ход	1000-3100/min
Размер на подложката	180mm
Резба на шпиндела	M14
Клас на защита	□ /II
Тегло на машината	3.27kg

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Претеглена звукова мощност	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Носете антифони.	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:	
Стойност на вибрационните емисии	Полираща функция: $a_{h,p}=3.639\text{ m/s}^2$ Несигурност $K = 1.5\text{ m/s}^2$
	Функция за шлайфане: $a_{h,DS}=3.977\text{ m/s}^2$ Несигурност $K = 1.5\text{ m/s}^2$

- декларираната обща стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг;
- декларираната обща стойност на вибрациите може също да се използва при предварителна оценка на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на емисиите на вибрации по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които се използва инструментът, в зависимост от следните примери и други варианти на това как се използва инструментът: Как се използва инструментът и материалите, които се режат. Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента. Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние. Стенат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през

което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Помага за минимизиране на риска от излагане на вибрации.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).

Ако инструментът трябва да се използва редовно, инвестирайте в антивибрационни аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

Спомагателна ръкохватка	1
Шестостен	1
Велкро шкурка със зърнестост 80	3
Восъчна подложка	1
Полираща подложка	1
Велкро подложка	1

Препоръчваме ви да закупвате вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно книжката с инструкции.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за сухо шлайфане на дърво, пластмаса, шпакловка и повърхности с покритие. За полиране са подходящи и машини с електронно управление.

СГЛОБЯВАНЕ

1. МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА (ВЖ. ФИГ. А)

Подравнете и захванете изпълнения елемент на спомагателната ръкохватка с жлеба на машината. Затегнете винта с шестостена по посока на часовниковата стрелка.

За ваша лична безопасност винаги използвайте помощната ръкохватка.

2. ПОСТАВЯНЕ НА ШКУРКАТА (ВЖ. ФИГ. В)

Велкро шкурката се закрепва лесно върху подложката на полиращата машина. Поставете шкурката върху плочата, така че да покрива цялата площ, натиснете и леко завъртете, за да сте сигурни, че шкурката е поставена равномерно върху плочата. Уверете се, че шкурката е равномерна по краищата и че е центрирана, в противен случай полиращата машина ще вибрира. Отстранете шкурката, като притиснете ръба и я отлепите.

3. ПОСТАВЯНЕ НА ВОСЪЧНАТА/ ПОЛИРАЩАТА ПОДЛОЖКА (ВЖ. ФИГ. С)

Восъчната/полиращата подложка също се поставя лесно върху велкро подложката на полиращата машина. Следвайте същите стъпки както при ПОСТАВЯНЕ НА ШКУРКАТА по-горе.

РАБОТА

1. БУТОН ВКЛ./ИЗКЛ. И ЗАКЛЮЧАВАЩ БУТОН (ВЖ. ФИГ. Д)

Натиснете бутона за вкл./изкл., след това бутона за заключване; първо отпуснете бутона за вкл./изкл. и след това бутона за заключването. Сега бутонът е заключен за продължителна употреба. За да изключите инструмента, само натиснете и освободете бутона за вкл./изкл.

2. БУТОН ЗА ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА (ВЖ. ФИГ. Е)

Скоростта се увеличава при преместване на бутона на по-високо число и намалява при преместване на по-ниско число.

3. ЗОНИ НА РЪКОХВАТКАТА

Винаги дръжте полиращата машина здраво с две ръце по време на работа.

4. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ШПИНДЕЛА (ВЖ. ФИГ. F)

Натиснете бутона за заключване на шпиндела и завъртете велкро подложката, докато се заключи.



ВНИМАНИЕ: Бутонът за заключване на шпиндела трябва да се натиска само при смяна на подложката. Не го натискайте, докато подложката се върти.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШЛИФОВКАТА

Заготовката, която ще се шлайфа, трябва да бъде фиксирана. Ако е малко или може да се движи по време на шлайфане, трябва да се държи в менгеме или да се затегне по подходящ начин.

Уверете се, че държите шлифовъчната машина здраво, докато е включена, и я прилагайте внимателно върху работата, тя може да "изритне" при първия контакт. Дръжте шлифовъчната машина така, че да стои плоско върху детайла и я движете бавно, за предпочитане с плавно, кръгово движение. Проверявайте редовно състоянието на шлифовъчната хартия и я сменете, когато се износи, за най-добри резултати.

6. НАНЕСЕТЕ ЛАКА (ВЖ. ФИГ. G)

Разнесете около супена лъжица лак равномерно

по цялата повърхност на восъчната подложка. Не нанасяйте лак директно върху автомобила. Това първо приложение трябва да бъде достатъчно за около 1/3 от автомобил със среден размер. За второто и третото нанасяне на лак повторете както по-горе. Восъчната подложка няма да се адсорбира толкова много при презареждане.

7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА АВТОЛАК (ВЖ. ФИГ. Н)

Като държите удължителя над рамото си, първо обработете равните повърхности, т.е. предния капак, капака на багажника и покрива. Покривайте зоните бързо с широк замах и кръстосано. Не натискайте полиращата машина. Тя автоматично ще свърши най-добрата работа.

8. ЗАВЪРШВАНЕ НА РАБОТАТА (ВЖ. ФИГ. I)

Използвайте широк замах с кръстосани движения, за да получите блясък. Не натискайте прекомерно полиращата машина.

9. КАК ДА СМЕНИТЕ ЧЕТКИТЕ (ВЖ. ФИГ. J)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете щепсела от контакта преди извършване на настройка.

Свалете държача на четката с помощта на отвертка. Проверете дължината на четката и я сменете, ако е под 4 mm. При смяна на четките винаги сменяйте и двете, дори ако едната е дълга над 4 mm. Поставете държача на четката в корпуса. Затегнете държача. Проверете дали инструментът работи преди употреба и го оставете да работи на празен ход няколко минути, за да се стабилизират четките.

СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА С ПОЛИРАЩА МАШИНА

- Винаги оставайте полиращата машина да свърши работата – не прилагайте сила или излишен натиск. Препоръчително е да използвате малки кръгови движения. Твърде силният натиск ще забави движението на машината и ще повлияе качеството на работата.
- Най-честата грешка е нанасянето на твърде много восък. Ако подложката адсорбира твърде много восък, той няма да бъде достатъчно траен, а полирането ще бъде по-трудно и продължително.
- Ако капачето непрекъснато пада от подложката, използвайте ново капаче.
- Ако разнасянето на восъка е твърде трудно, е възможно да сте използвали твърде много восък.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия кабел от електрическия контакт.

Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента.

Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

ОПАЗВАНЕ НА ОКЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание: **Шлайф & полираща машина**
Тип **DX3030 (30- обозначение на машини, представителни за шлифовъчна и полираща машина)**
Функция **Шлайфане и полиране**

Отговаря на следните директиви:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

както и на стандартите
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име: Marcel Filz
Адрес: Positec Germany GmbH Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането
Positec Technology (China) Co., Ltd 18, Dongwang Road,
Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal szemmel kapcsolatos biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetéseken használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámára vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesetveszélyhez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz gyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bárméskodókat. A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, az az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat. Ha egy elektromos kéziszerszámra víz kerül, megnő az áramütés

kockázata.

- d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetési megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáram-működtetési megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet. A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szűk szemlencsés hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizz meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben urálja az elektromos kéziszerszámot.
- f) Viseljen megfelelő öltözeteket. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
- g) Ha a szerszámhoz porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.

- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.** A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmetlen mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékokat cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megfogadási részeit.** A csúszós fogantyúk és megfogadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

Általános biztonsági figyelmeztetések a csiszolási vagy polírozási műveleteknél:

- a) Ez az elektromos szerszám csiszolóként vagy polírozóként szolgál.** Olvassa el az ehhez az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) Ezzel az elektromos kéziszerszámmal nem javasolt olyan műveleteket végezni, mint a köszörülés, drótkéfék, lyukvágás vagy vágás.** Az olyan műveletek, amelyekre az elektromos kéziszerszámot nem tervezték, veszélyt és személyi sérülést okozhatnak.
- c) Ne alakítsa át ezt az elektromos kéziszerszámot olyan működésre, amelyet a szerszám gyártója nem kifejezetten tervezett és nem írt elő.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztését és súlyos személyi sérülést okozhat.
- d) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten a szerszám gyártója tervezett és specifikált.** Csak azért, mert a tartozék csatlakoztatható az elektromos kéziszerszámhoz, nem garantálja a biztonságos működést.
- e) A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal.** A névleges sebességüknél gyorsabban futó tartozékok eltérhetnek és szétrepülhetnek.
- f) A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos kéziszerszám névleges teljesítményén belül kell lennie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni vagy ellenőrizni.
- g) A tartozékrögztítés méreteinek meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám rögzítőelemének méreteivel.** Azok a tartozékok, amelyek nem egyeznek az elektromos kéziszerszám rögzítőelemeivel, kicsúsznak az egyensúlyból, erősen rezegnek, és elveszíthetik az irányítást.
- h) Ne használjon sérült tartozékokat.** Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajta repedések és repedések, a hátlapon nincs-e repedés, szakadás vagy túlzott kopás, drótkéfe, hogy nincs-e meglazult vagy repedt vezeték.

Ha az elektromos kéziszerszám vagy tartozék leesik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy szereljen be egy sértetlen tartozékot. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után helyezze el magát és a közelben tartózkodókat távol a forgó tartozék síkjától, és működtesse az elektromos kéziszerszámot maximális terhelés nélkül egy percgig.

A sértült tartozékok általában szétesnek ebben a tesztidőben.

- i) **Viseljen egyéni védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően használgjon arcvédőt, védőszemüveget vagy védőszemüveget. Adott esetben viseljen pormaszkot, hallásvédőt, kesztyűt és műhelykötényt, amely képes megállítani a kis koptatóanyagot vagy a munkadarabdarabokat.** A szemvédőnek alkalmasnak kell lennie arra, hogy megállítsa a különféle alkalmazások során keletkező repülő törmelékot. A pormaszknak vagy légzőkészüléknek képesnek kell lennie az adott alkalmazás során keletkező részecskéket kiszűrésére. A nagy intenzitású zajnak való tartós kitétség halláskárosodást okozhat.
- j) **Tartsa a közelben tartózkodókat biztonságos távolságban a munkaterülettől. A munkaterületre belépőknek egyéni védőfelszerelést kell viselniük.** A munkadarab vagy a törtött tartozék töredékei elrepülhetnek és sérülést okozhatnak a közvetlen működési területen kívül.
- k) **Csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja meg az elektromos kéziszerszámot, ha olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék rejtett vezetékekhez vagy saját vezetékeihez érhet.** Ha a vágótartozék egy „feszültség alatt álló” vezetékekhez ér, az elektromos kéziszerszám szabadon lévő fém részei „feszültség alá kerülhetnek”, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- l) **Helyezze távol a vezetéket a forgó tartozéktól.** Ha elveszíti az irányítást, a vezetéket elszakadhat vagy beakadhat, és a keze vagy a karja behúzódhat a forgó tartozékba.
- m) **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem áll.** A forgó tartozék megragadhatja a felületet, és kivonhatja az elektromos kéziszerszámot az irányítás alól.
- n) **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, miközben az oldalán viszi.** Ha véletlenül megérinti a forgó tartozékot, a ruhája beakadhat, és a tartozék a testébe húzódhat.
- o) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a ház belsejébe, és a fémport túlzott felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.
- p) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújtják ezeket az anyagokat.
- q) **Ne használjon folyékony hűtőfolyadékot igénylő tartozékokat.** Víz vagy más folyékony

hűtőfolyadék használata áramütést vagy áramütést okozhat.

- r) **Munka közben a kezének meg kell tartania a fogantyút. Mindig használja a szárszámhoz mellékelt segédfogantyúkat. Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.**

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETRE

Visszarúgás és kapcsolódó figyelemztetések

A visszarúgás hirtelen reakció egy becsípődött vagy beszorult forgó kerékre, alátámasztásra, kefére vagy bármely más tartozékra.

A becsípődés vagy beszorulás a forgó tartozék gyors elakadását okozza, ami viszont azt okozza, hogy az ellenőrizetlen elektromos kéziszerszám a kötés helyén a tartozék forgásával ellentétes irányba szorul.

Például, ha egy csiszolókorongot beszorít vagy becsíp éle belefűrődhat az anyag felületébe, amittől a tárcsa kimászik vagy kiugrik. A kerék a becsípődés helyén a kerék mozgásával irányától függően a kezelő felé vagy tőle távolodva ugorhat. Ilyen körülmények között a csiszolókorongok is eltérhetnek.

A visszarúgás az elektromos kéziszerszám helytelen használatának és/vagy nem megfelelő működési eljárásoknak vagy feltételeknek az eredménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések megtételével elkerülhető.

- a) **Két kézzel tartsa szilárdan az elektromos kéziszerszámot, és úgy helyezze el testét és karját, hogy ellenálljon a visszarúgási erőnek.** Mindig használja a segédfogantyút, ha van, a visszarúgás vagy a nyomatékreakció maximális ellenőrzése érdekében indításkor. A kezelő szabályozhatja a nyomatékreakciókat vagy a visszarúgási erőket, ha megfelelő óvintézkedéseket tesznek.
- b) **Soha ne tegye a kezét a forgó tartozék közelébe.** A tartozék visszaütődhet a keze felett.
- c) **Ne helyezze testét olyan helyre, ahol az elektromos kéziszerszám elmozdul, ha visszarúgás történik.** A visszarúgás a kerék mozgásával ellentétes irányba hajtja a szárszámot a beakadási pontban.
- d) **Különös óvatossággal járjon el a sarkok, éles szélek stb. megmunkálásakor.** Kerülje a tartozék ugrálását és beakadását. A sarkok, éles szélek vagy pattanások hajlamosak beakadni a forgó tartozékot, ami az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozhat.
- e) **Ne rögzítsen fűrészlánc-fafaragó pengét, 10 mm-nél nagyobb kerületi hézaggal szegmentált gyémántkorongot vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen pengék gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A CSISZOLÁSI MŰVELETEKHEZ

A csiszolási műveletekre vonatkozó
biztonsági figyelmeztetések:

- a) Használjon megfelelő méretű
csiszolókorong-papírt. A csiszolópapír
kiválasztásakor kövesse a gyártó
ajánlásait. A nagyobb csiszolópapír, amely
túl messzire nyúlik túl a csiszolókorongon,
sérülésveszélyt jelent, és beakadást, a tárcsa
elszakadását vagy visszarúgást okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A POLÍROZÁSI MŰVELETEKHEZ

Polírozási műveletekre vonatkozó biztonsági
figyelmeztetések:

- a) Ne engedje, hogy a polírozó burkolat
vagy annak rögzítőzsinórai szabadon
forogjanak. Tegye félre vagy vágja le a
meglazult rögzítőzsinórokat. A laza és forgó
rögzítőzsinórok belegabalyodhatnak az ujjaiába,
vagy beakadhatnak a munkadarabon.

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében
a felhasználónak el kell olvasnia az
utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



Dupla szigetelés



A leselejtezett elektromos készülékek
nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal.
Ha van a közelben elektromos hulladék
gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket.
Az újrahasznosítási lehetőségekről
tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a
kereskedőnél



Mindig két kézzel dolgozzon

ALKATRÉSZLISTA

1. ORSÓZÁR GOMB
2. SEGÉDFOGANTYÚ
3. FORDULATSZÁM-SZABÁLYZÓ
4. HÁTSÓ FOGANTYÚ
5. ZÁROLÓ KAPCSOLÓ
6. FŐKAPCSOLÓ
7. TÉPŐZÁRAS PÁRNA
8. VIASZOLÓ PÁRNA
9. POLÍROZÓ PÁRNA
10. TÉPŐZÁRAS CSISZOLÓPAPÍR
11. IMBUSZKULCS

Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapsomagnak.

MŰSZAKI ADATOK

Típus megnevezése DX3030 (30 – a gép megnevezése, a csiszoló és polírozó képviselője)

Feszültség	220-240V~50/60Hz
Bemeneti tápellátás	1450W
Üresjárat sebesség	1000-3100/min
Párna mérete	180mm
Orsómenet	M14
Védelmi osztály	□ /II
Gép súlya	3.27kg

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA} : 89.9 dB (A)
A-súlyozott hangteljesítmény	L_{WA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Viseljen fülvédőt.	

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:			
Rezgéskibocsátás	Polírozó funkció: $a_{h,p}=3.639\text{ m/s}^2$	Bizonytalanság $K = 1.5\text{ m/s}^2$	
	Csiszoló funkció: $a_{h,DS}=3.977\text{ m/s}^2$	Bizonytalanság $K = 1.5\text{ m/s}^2$	

- a megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható az egyik szerszám és a másik összehasonlítására;
- a bejelentett rezgési összérték az expozíció előzetes értékelésénél is felhasználható.



FIGYELMEZTETÉS: A rezgéskibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől a szerszám használati módjaitól függően, a következő példaktól és a szerszám használatának egyéb változataitól függően:

A szerszám használatának módja és a vágott anyagok.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozékok típusától.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

Segít minimalizálni a vibrációnak való kitétség kockázatát.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszámot rendszeresen használja, akkor fektesse be a rezgéscsillapító tartozékokat.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

Segédfogantyú	1
Imbuszkulcs	1
#80 Tépőzáras csiszolópapír	3
Viaszoló párna	1
Polírozó párna	1
Tépőzáras párna	1

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gép fa, műanyag, töltőanyag és bevont felületek száraz csiszolására szolgál. Az elektronikus vezérlésű gépek polírozásra is alkalmasak.

ÖSSZESZERELÉS

1. A SEGÉDFOGANTYÚ FELSZERELÉSE (LÁSD AZ A. ÁBRÁT)

Igazítsa a segédfogantyún lévő kiállást a gépen lévő horonyhoz, és illessze be azt.

Húzza meg a csavart az imbuszkulccsal az óramutató járásával megegyező irányban.

Az Ön személyes biztonsága érdekében mindig használja a segédfogantyút.

2. A CSISZOLÓPAPÍR FELSZERELÉSE (LÁSD AZ B. ÁBRÁT)

A tépőzárral ellátott csiszolópapír könnyen rögzíthető a polírozó párnára. Illessze a papírt a lemezre úgy, hogy a teljes területet befedje, nyomja meg és kissé csavarja meg, hogy a bevonatos csiszolópapír egyenletesen legyen a lemezen. Ügyeljen arra, hogy a csiszolópapír egyenes legyen az éllel, és hogy központosan szimmetrikus legyen, különben a polírozógép csúnyán vibrál. Távolítsa el a csiszolópapírt az egyik szélének megcsípésével és lehúzásával.

3. A VIASZOLÓ / POLÍROZÓ PÁRNA FELSZERELÉSE (LÁSD AZ C. ÁBRÁT)

A viaszoló/polírozó párna szintén könnyen rögzíthető a polírozó tépőzáras betétjére. Kövesse ugyanazokat a lépéseket, mint a csiszolópapír felszerelésénél a fenti Csiszolópapír felszerelése szakaszban.

MŰKÖDTETÉS

1. FORDULATSZÁM SZABÁLYOZÓS FŐKAPCSOLÓ (LÁSD AZ D. ÁBRÁT)

Nyomja le a főkapcsolót, majd a zároló gombot, először engedje el a főkapcsolót, majd a zároló gombot. A kapcsoló mostantól folyamatos használatra van bekapcsolva.

A szerszám kikapcsolásához csak nyomja le és engedje el a főkapcsolót.

2. VÁLTOZÓ FORDULATSZÁM-SZABÁLYOZÁS (LÁSD AZ E. ÁBRÁT)

A sebesség nő, ha a kapcsolót magasabb számra fordítja, és csökken, ha alacsonyabb számra.

3. KÉZI MARKOLAT TERÜLETEI

Az autópólirozót működés közben mindig tartsa erősen, mindkét kezével.

4. ORSÓZÁR GOMB (LÁSD AZ F. ÁBRÁT)

Nyomja be az orsózár gombot, és kézzel forgassa el a tépőzáras alátétet, amíg az rögzül.



FIGYELEM: Az orsózár gombot csak akkor szabad használni, amikor egy alátétpárnát cserél. Soha ne nyomja meg, amikor az alátétpárna forog.

5. A CSISZOLÓ HASZNÁLATA

A csiszolandó munkadarabot rögzíteni kell. Ha kicsi, vagy csiszolás közben elmozdulhat, akkor egy satuban kell tartani, vagy megfelelően rögzíteni kell.

Ügyeljen arra, hogy bekapcsolt állapotban tartsa szilárdan a csiszolót, és óvatosan vigye fel a munkadarabra, mert az első érintkezéskor "elrúghat".

Tartsa a csiszolót úgy, hogy az a munkadarabon legyen, és lassan mozgassa, lehetőleg sima, körkörös mozdulatokkal. Rendszeresen ellenőrizze a csiszolópapír állapotát, és a legjobb eredmény érdekében cserélje ki, ha elhasználódott.

6. A POLÍROZÓSZER FELKENÉSE (LÁSD AZ G. ÁBRÁT)

Körülbelül egy evőkanálnyi polírozószert egyenletesen

oszlasson el a viaszoló párna teljes felületén. Ne vigye fel a polírozót közvetlenül az autó felületére. Ez az első felvitel egy átlagos méretű autó kb. 1/3-ára elegendő. A második és harmadik polírozásnál ismételje meg a fentiek szerint. A viaszoló párna az újratöltéskor nem fog annyit felszívni.

7. AZ AUTÓFÉNYEZŐ HASZNÁLATA (LÁSD AZ H. ÁBRÁT)

Tartsa a hosszabbítót a vállán, és először a sík felületeket, azaz a motorháztetőt, a csomagtérfedeleket és a tetőt kezelje. A területeket gyorsan, széles, keresztbe-kasul végigfutó mozdulatokkal fedje le. Ne nyomja le a polírozót. A gép automatikusan elvégzi a legjobb munkát.

8. VÉGSŐ MUNKÁLATOK (LÁSD AZ I. ÁBRÁT)

A fényesség kiemeléséhez használjon hosszú, lendületes, keresztbe-kasul végigfutó mozdulatokat. Ne nyomja túl a polírozót.

9. A KEFÉK CSERÉJE (LÁSD AZ J. ÁBRÁT)

FIGYELMEZTETÉS! A beállítás elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

Távolítsa el a kefetartót egy csavarhúzó segítségével. Ellenőrizze a kefe hosszát, és cserélje ki, ha a kefehossz alatt van.

4mm. Ha a kefék cserére szorulnak, mindig újítsa fel mindkét kefét, még akkor is, ha az egyik még több mint 4 mm hosszú.

Helyezze a kefetartót a készüléktestbe. Húzza meg a kefetartót.

Használat előtt ellenőrizze, ha a szerszám működik-e, és hagyja néhány percre futni, hogy a kefék stabilizálódhassanak.

MUNKAVÉGZÉSI TANÁCSOK A POLÍROZÓGÉPHEZ

- Mindig hagyja, hogy a polírozógép végezze a munkát, ne erőltesse, és ne gyakoroljon túlzott nyomást a polírozóra. Lehetőleg könnyű körkörös mozdulatokat használjon. A túl erős nyomás lelassítja a gép mozgását és befolyásolja a munka minőségét.
- A leggyakoribb hiba a túl sok viasz felvitele. Ha a párna túl sok viaszt szív magába, akkor nem tart olyan sokáig, és a polírozás nehezebb lesz és tovább tart.
- Ha a fedőlap folyamatosan leválik a párnáról, kérjük, próbálkozzon új fedőlappal.
- Ha a viasz nehezen csiszolhatóan tűnik, lehet, hogy túl sok viaszt használt.

KARBANTARTÁS

Húzza ki a dugót a konnektorból Mielőtt bármilyen beállítás, vagy karbantartási.

Az elektromos szerszáma nem igényel további kenést és karbantartást. Nincsenek a felhasználó által javítható

alkatrész a szerszámot. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószerkeket a szerszámot. Törölje le egy száraz ruhával. Mindig tárolja a szerszámot száraz helyen. Tartsa a motor szellőzőnyílásait. Tartsa a munka ellenőrzése a portól.

A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók.

Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személyeket, hogy a kockázatok elkerülése.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás **Csiszoló és polírozó**

Típus **DX3030 (30 – a gép megnevezése, a**

csiszoló és polírozó képviselője)

Rendeltetés **Csiszolás és polírozás**

Megfelel a következő irányelveknek:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Az alábbi normáknak

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név Marcel Filz

Cím Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18

Allen Ding

Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare. Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunți în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigidere.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate

măresc riscul electrocutării.

- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
- d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de puiițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de puiițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
- e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.
- b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pomirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu lăsați uneltele electrice la îndemână copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) **Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidente.
- h) **Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale unelei.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.
5. Service
- a) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.

să funcționeze ca șlefuitor sau șlefuitor. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

- b) **Operațiuni precum șlefuirea, periajul cu sârmă, tăierea orificiilor sau tăierea nu sunt recomandate a fi efectuate cu această unealtă electrică.** Operațiunile pentru care unealta electrică nu a fost proiectată pot crea un pericol și pot cauza vătămări corporale.
- c) **Nu transformați această unealtă electrică pentru a funcționa într-un mod care nu este proiectat și specificat în mod special de către producătorul sculei.** O astfel de conversie poate duce la pierderea controlului și poate provoca vătămări corporale grave.
- d) **Nu utilizați accesorii care nu sunt special concepuți și specificați de producătorul sculei.** Doar pentru că accesoriul poate fi atașat la unealta electrică, acesta nu asigură o funcționare sigură.
- e) **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe unealta electrică.** Accesoriile care rulează mai repede decât viteza nominală se pot rupe și se pot zbura.
- f) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se încadreze în limita capacității nominale a sculei dumneavoastră electrice.** Accesoriile dimensionate incorect nu pot fi protejate sau controlate adecvat.
- g) **Dimensiunile montajului accesoriului trebuie să se potrivească cu dimensiunile feroneriei de montare a sculei electrice.** Accesoriile care nu se potrivesc cu hardware-ul de montare a sculei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați un accesoriu deteriorat.** Înainte de fiecare utilizare, verificați accesoriul, cum ar fi roțile abrazive pentru așchii și crăpături, suportul pentru fisuri, rupturi sau uzură excesivă, peria de sârmă pentru fire slăbite sau crăpate. Dacă unealta electrică sau un accesoriu scapă, verificați dacă nu sunt deteriorate sau instalați un accesoriu nedeteriorat. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-l și cei din jur departe de planul accesoriului rotativ și rulați unealta electrică la viteza maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor rupe în mod normal în acest timp de testare.
- i) **Purtați echipament individual de protecție.** În funcție de aplicație, utilizați o protecție facială, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. După caz, purtați mască de praf, protecție auditivă, mănuși și șorț de atelier capabil să oprească micile fragmente abrazive sau piese de prelucrat. Protecția ochilor trebuie

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIILE

Avertismente de siguranță comune pentru operațiunile de șlefuire sau lustruire:

- a) **Această unealtă electrică este destinată**

să fie capabilă să oprească resturile zburătoare generate de diverse aplicații. Masca de praf sau respirator trebuie să poată filtra particulele generate de aplicația particulară. Expunerea prelungită la zgomot de mare intensitate poate provoca pierderea auzului.

- j) **Țineți cei din jur la o distanță sigură de zona de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție.** Fragmentele pieselor de prelucrat sau ale unui accesoriu spart pot zbura departe și pot provoca răni în afara zonei imediate de operare.
- k) **Țineți unealta electrică numai de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau propriul cablu.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” poate pune în funcțiune părțile metalice expuse ale unealta electrică și poate provoca un șoc electric operatorului.
- l) **Poziționați cablul departe de accesoriul de rotire.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau prins și mâna sau brațul dvs. pot fi trase în accesoriul de rotire.
- m) **Nu așezați niciodată unealta electrică până când accesoriul sa oprit complet.** Accesoriul de rotire poate să apuce suprafața și să scoată unealta electrică din sub control.
- n) **Nu porniți unealta electrică în timp ce o transportați lângă dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul care se învârtă ar putea să vă blocheze hainele, trăgând accesoriul în corp.
- o) **Curățați regulat orificiile de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului va atrage praful în interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de pulbere de metal poate cauza pericole electrice.
- p) **Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele ar putea aprinde aceste materiale.
- q) **Nu folosiți accesoriul care necesită lichid de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau șocuri.
- r) **Mâna ta trebuie să țină de mâner atunci când lucrezi. Utilizați întotdeauna mânerule auxiliare furnizate împreună cu unealta.** Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTĂRE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIILE

Recul și avertismente conexe

Recul este o reacție bruscă la o roată rotativă strânsă sau strânsă, un tampon de sprijin, o perie sau orice alt accesoriu.

Ciupirea sau prinderea cauzează blocarea rapidă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, determină forțarea sculei electrice necontrolate în direcția opusă

rotației accesoriului în punctul de legare.

De exemplu, dacă o roată abrazivă este strânsă sau strânsă de piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de prindere poate săpa în suprafața materialului, determinând ca roata să se ridice sau să iasă. Roata poate să sară spre sau departe de operator, în funcție de direcția de mișcare a roții în punctul de ciupit. În aceste condiții, roțile abrazive se pot rupe.

Recul este rezultatul utilizării greșite a sculei electrice și/sau a procedurilor sau condițiilor incorecte de operare și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum este prezentat mai jos.

- a) **Mențineți o prindere fermă cu ambele mâini pe unealta electrică și poziționați-vă corpul și brațele pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul.** Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru control maxim asupra reculului sau a reacției cuplului în timpul pornirii. Operatorul poate controla reacțiile cuplului sau forțele de recul, dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate.
- b) **Nu așezați niciodată mâna lângă accesoriul rotativ.** Accesoriul poate recul peste mână.
- c) **Nu vă poziționați corpul în zona în care scula electrică se va mișca dacă are loc un recul.** Recul va propulsa unealta în direcția opusă mișcării roții în punctul de agățare.
- d) **Aveți grijă deosebită atunci când lucrați la colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați săriți și să prindeți accesoriul.** Colțurile, muchiile ascuțite sau săriturile au tendința de a prinde accesoriul rotativ și de a provoca pierderea controlului sau recul.
- e) **Nu atașați o pânză de ferăstrău cu lanț pentru sculptură în lemn, o roată diamantată segmentată cu un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau o pânză de ferăstrău dințată.** Astfel de lame creează recul frecvent și pierderea controlului.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTĂRE DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE SLEFUIRE

Ăvertismente de siguranță specifice operațiilor de slefuire:

- a) **Folosiți hârtie cu disc de șlefuit de dimensiunea adecvată. Urmați recomandările producătorilor atunci când alegeți hârtie de șlefuit.** Hârtia de șlefuit mai mare care se extinde prea mult dincolo de suportul de șlefuit prezintă un pericol de slefuire și poate cauza agățarea, ruperea discului sau recul.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTĂRE DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERAȚIUNILE DE LUSTRIRE

**Avertismente de siguranță specifice
operațiunilor de lustruire:**

- a) **Nu lăsați nicio porțiune liberă a capotei de lustruire sau a firelor de atașare să se rotească liber. Îndepărtați sau tăiați orice snur de atașare.** *Corzile de atașament slăbite și care se rotesc vă pot încurca degetele sau se pot agăța de piesa de prelucrat.*

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Izolație dublă



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.



Acționați întotdeauna cu două mâini

LISTA COMPONENTELOR

1. BUTON DE BLOCARE A AXULUI
2. MÂNER AUXILIAR
3. CONTROLUL VITEZEI VARIABILE
4. MÂNER POSTERIOR
5. BUTON DE BLOCARE
6. BUTON DE PORNIT/OPRIT
7. TALPĂ VELCRO
8. TALPĂ DE CERUIT
9. TALPĂ DE LUSTRUIT
10. HÂRTIE ABRAZIVĂ CU VELCRO
11. CHEIE HEXAGONALĂ

Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX3030 (30 - denumirea utilajului, reprezentant al șlefuitorului și lustruitorului)

Tensiune	220-240V~50/60Hz
Putere absorbită	1450W
Viteză fără sarcină	1000-3100/min
Dimensiunea tălpii	180mm
Filet ax	M14
Clasă de protecție	□ /II
Greutatea mașinii	3.27kg

RO

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiunea acustică ponderată A	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Puterea acustică ponderată A	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Purtați echipament de protecție a urechilor.	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:		
Valoare emisii de vibrații	Funcția de lustruire: $a_{h,P}=3.639\text{ m/s}^2$	Incertitudine $K = 1.5\text{ m/s}^2$
	Funcția de șlefuire: $a_{h,DS}=3.977\text{ m/s}^2$	Incertitudine $K = 1.5\text{ m/s}^2$

– valoarea totală a vibrațiilor declarată a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta;

– valoarea totală a vibrațiilor declarată poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în funcție de următoarele exemple și de alte variații ale modului în care este utilizată unealta:

Cum se folosește unealta și materialele tăiate.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



AVERTISMENT: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Ajută la minimizarea riscului de expunere la vibrații.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă instrumentul trebuie utilizat în mod regulat, atunci investiți în accesorii antivibrații.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

Mâner auxiliar	1
Cheie hexagonală	1
#80 Hârtie abrazivă cu velcro	3
Talpă de ceruit	1
Talpă de lustruit	1
Talpă velcro	1

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA RECOMANDATĂ

Mașina este destinată șlefuirii uscate a lemnului, plasticului, umpluturii și suprafețelor acoperite. Mașinile cu control electronic sunt, de asemenea, potrivite pentru lustruire.

ASAMBLAREA

1. INSTALAREA MÂNERULUI AUXILIAR (A SE VEDEA FIG. A)

Aliniați și introduceți ieșitura pe mânerul auxiliar cu canelura mașinii.

Strângeți șurubul cu cheia hexagonală în sens orar. Pentru siguranța dvs., utilizați întotdeauna mânerul auxiliar.

2. MONTAREA HÂRTIEI ABRAZIVE (A SE VEDEA FIG. B)

Hârtia abrazivă cu velcro se prinde ușor pe talpa mașinii de lustruit. Potriviti hârtia pe talpă astfel încât să acopere toată suprafața, apăsați și răsuciți ușor pentru a vă asigura că hârtia abrazivă acoperită este uniform așezată pe talpă. Asigurați-vă că hârtia abrazivă este uniformă pe margini și că este simetrică față de centru, în mod contrar mașina de șlefuit vibrează puternic. Îndepărtați hârtia abrazivă ciupind o margine și dezlipind-o.

3. MONTAREA TĂLPII DE CERUIT/DE LUSTRUIT (A SE VEDEA FIG. C)

Talpă de ceruit/de lustruit se prind la fel de ușor pe talpa cu velcro a mașinii de lustruit. Urmați aceiași pași ca pentru introducerea hârtiei abrazive în secțiunea MONTAREA HÂRTIEI ABRAZIVE de mai sus.

FUNCȚIONAREA

1. BUTONUL DE PORNIT/OPRIT ȘI BLOCARE (A SE VEDEA FIG. D)

Apăsați butonul de pornit/oprit apoi butonul de blocare, eliberați mai întâi butonul de pornit/oprit și apoi cel de blocare. Acum comutatorul este blocat pentru utilizare continuă.

Pentru a opri mașina, apăsați și eliberați butonul de pornit/oprit.

2. CONTROLUL VITEZEI VARIABLE (A SE VEDEA FIG. E)

Viteza crește pe măsură ce roțiți comutatorul înspre o cifră mai mare și scade spre o cifră mai mică.

3. ZONE DE PRINDERE CU MÂNA

Țineți întotdeauna mașina de lustruit pentru mașină ferm cu ambele mâini atunci când lucrați.

4. BUTON DE BLOCARE A AXULUI (A SE VEDEA FIG. F)

Apăsați butonul de blocare a axului și roțiți talpa cu velcro cu mâna până când se blochează.



ATENȚIE: Butonul de blocare a axului trebuie utilizat doar când se schimbă o talpă. Nu îl apăsați niciodată când se rotește talpa.

5. UTILIZAREA ȘLEFULUI

Piesa de prelucrat de șlefuit trebuie asigurată. Dacă este mic sau se poate mișca în timpul șlefuirii, trebuie ținut într-o menhină sau prins corespunzător.

Asigurați-vă că țineți ferm mașina de șlefuit în timp ce este pornită și aplicați-o ușor pe lucrare, deoarece se poate „lovii” la primul contact. Țineți șlefuitorul astfel încât să fie plat pe lucru și mișcați încet, de preferință cu o mișcare lină, circulară. Verificați în mod regulat starea hârtiei de șlefuit și înlocuiți-o când este uzată pentru cele mai bune rezultate.

6. APLICAREA LUSTRULUI (A SE VEDEA FIG. G)

Aplicați aproximativ o lingură de lustru, uniform,

pe toată suprafața tălpii de ceruit. Nu aplicați lustru direct pe mașină. Prima aplicare trebuie să acopere aproximativ 1/3 dintr-o mașină de dimensiune medie. Pentru a doua și a treia aplicare de lustru, repetați pașii de mai sus. Talpa de ceruit nu absoarbe la fel de mult când se reîncarcă.

7. PENTRU UTILIZAREA MAȘINII DE LUSTRUIT PENTRU MAȘINI (A SE VEDEA FIG. H)

Țineți cablul prelungitor peste umăr și prelucrați mai întâi suprafețele plate, mai exact capota, capacul portbagajului și plafonul. Acoperiți rapid suprafețele cu mișcări largi de baleiere, în model încrucișat. Nu apăsați în jos pe mașina de lustruit. Mașina va obține automat cel mai bun rezultat.

8. LUCRAREA FINALĂ (A SE VEDEA FIG. I)

Utilizați mișcări largi, de baleiere, într-un model încrucișat, pentru a aduce la suprafață strălucirea. Nu apăsați excesiv pe mașina de lustruit.

9. PENTRU ÎNLOCUIREA PERIILOR (A SE VEDEA FIG. J)

⚠️ AVERTISMENT! Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice reglaj. Scoateți suportul de perii folosind o șurubelniță. Verificați lungimea periei și înlocuiți dacă este sub 4 mm. Când trebuie schimbate periile, înlocuiți întotdeauna ambele peri, chiar dacă una are o lungime mai mare de 4 mm. Introduceți suportul de perii în corp. Strângeți suportul de perii. Verificați dacă mașina funcționează înainte de utilizare și lăsați-o să ruleze câteva minute pentru a permite periilor să se stabilizeze.

SFATURI DE LUCRU PENTRU MAȘINA DE LUSTRUIT

- Lăsați întotdeauna mașina de lustruit să acționeze - nu aplicați forță sau presiune excesivă asupra acesteia. Preferabil, folosiți o mișcare circulară ușoară. Dacă apăsați prea tare deplasarea mașinii este încetinită și astfel afectează calitatea lucrării.
- Cea mai frecventă eroare este aplicarea unei cantități prea mari de ceară. Dacă talpa absoarbe prea multă ceară, nu va dura la fel de mult, iar lustruirea va fi mai dificilă și va dura mai mult timp.
- Dacă se desprinde repetat capacul de pe talpă, înlocuiți-l cu un capac nou.
- Dacă ceara pare dificil de lustruit, este posibil să fi folosit prea multă ceară.

ÎNȚREȚINEREA

Scoateți fișa din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.

Scula electrică nu necesită gresare sau întreținere suplimentară. Nu există piese care pot fi depanate de utilizator în scula electrică. Nu utilizați niciodată apă sau agenți

de curățare chimici pentru curățarea sculei electrice. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat. Mențineți fantele de ventilație a motorului curate. Mențineți toate controalele de lucru ferite de praf. Ocazional, puteți vedea scântei prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu deteriorează scula electrică.

În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

PROTECȚIA MEDIULUI

 Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnatii,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere **Slefuitor si lustruit**
Tip **DX3030 (30 - denumirea utilajului, reprezentant al șlefuitorului și lustruitorului)**
Funcție **Slefuire și lustruire**

Respectă următoarele Directive:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Se conformează standardelor
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,
Nume Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

RO

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené z elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřitahujte elektrické

ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahajte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamožané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
- b) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
- d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo matcové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
- e) **Nepřecenujte se.** Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek. Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodně oblečte.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukovate rizika vyvolaná prachem.
- h) **Nedopust'te, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.

4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Đříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužívejte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.
5. Servis
- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE

Bezpečnostní upozornění společná pro operace broušení nebo leštění:

- a) **Toto elektrické nářadí je určeno k tomu, aby fungovalo jako bruska nebo leštička. Přčtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár

a/nebo vážné zranění.

- b) **S tímto elektrickým nářadím se nedoporučuje provádět operace jako broušení, drátěný kartáč, řezání otvorů nebo řezání.** Operace, pro které není elektrické nářadí navrženo, mohou představovat nebezpečí a způsobit zranění.
- c) **Nepřestavujte toto elektrické nářadí tak, aby fungovalo způsobem, který není specificky navržen a specifikován výrobcem nářadí.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a způsobit vážné zranění.
- d) **Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně navrženo a specifikováno výrobcem nářadí.** Jen proto, že příslušenství lze připojit k vašemu elektrickému nářadí, nezaručuje bezpečný provoz.
- e) **Jmenovité otáčky příslušenství musí být alespoň stejné jako maximální otáčky vyznačené na elektrickém nářadí.** Příslušenství běžící rychleji, než je jejich jmenovitá rychlost, se může rozbit a rozletět.
- f) **Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství musí odpovídat kapacitě vašeho elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze dostatečně chránit nebo kontrolovat.
- g) **Rozměry upevnění příslušenství musí odpovídat rozměrům upevňovacího materiálu elektrického nářadí.** Příslušenství, které neodpovídá montážnímu materiálu elektrického nářadí, bude nevyvážené, nadměrně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly.
- h) **Nepoužívejte poškozené příslušenství.** Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda na nich nejsou třísky a praskliny, opěrná podložka na praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, drátěný kartáč na uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadne, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství umístěte sebe a kolemjdoucí mimo rotujícího příslušenství a nechte nářadí běžet při maximálních otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství se během této doby testu normálně rozpadne.
- i) **Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na aplikaci používejte obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle. Používejte masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a dilenskou zástěru schopnou zastavit malé úlomky brusiva nebo obrobku.** Ochrana očí musí být schopna zastavit létající úlomky generované různými aplikacemi. Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopné filtrovat částice generované konkrétní aplikací. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.
- j) **Udržujte kolemjdoucí v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné**

prostředky. Úlomky obrobku nebo rozbitého příslušenství mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední oblast provozu.

- k) Při provádění operací, kdy by mohlo dojít ke kontaktu řezného nástroje se skrytými vodiči nebo s vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti.** Kontakt řezného nástroje s „živým“ vodičem může způsobit, že nechráněné kovové části elektrického nářadí budou „živé“ a obsluha by mohla být zasažena elektrickým proudem.
- l) Umístěte kabel mimo rotující příslušenství.** Pokud ztratíte kontrolu, kabel může být přetržen nebo zachycen a vaše ruka nebo paže může být vtahována do rotujícího příslušenství.
- m) Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se nářadí úplně nezastaví.** Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a vymknout elektrické nářadí z vaší kontroly.
- n) Neprovozujte elektrické nářadí, když je nosíte u sebe.** Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím by mohl zachytit váš oděv a vtáhnout příslušenství do vašeho těla.
- o) Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru nasává prach dovnitř krytu a nadměrné nahromadění kovového prášku může způsobit úraz elektrickým proudem.
- p) Nepracujte s elektrickým nářadím v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály vznítit.
- q) Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalné chladicí kapaliny.** Použití vody nebo jiných kapalných chladicích kapalin může způsobit úraz elektrickým proudem nebo úraz elektrickým proudem.
- r) Vaše ruka se musí při práci držet rukojeti. Vždy používejte pomocné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly může způsobit zranění.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE

Zpětný ráz a související varování

Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutí nebo zaseknutí rotující kolo, opěrný kotouč, kartáč nebo jakékoli jiné příslušenství.

Skřípnutí nebo zachycení způsobí rychlé zablokování rotujícího příslušenství, což následně způsobí, že nekontrolovaně elektrické nářadí bude v místě uvázání nuceno v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.

Pokud se například brusný kotouč zachytí nebo přiskřípne o obrobek, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevržení, se může zarýt do povrchu materiálu a způsobit vyskočení nebo vyskočení kotouče. Kolo může skákat směrem k obsluze nebo od ní v závislosti na směru pohybu kola v místě sevržení. Brusné kotouče se mohou za těchto podmínek také zlomit. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních

postupů nebo podmínek a lze mu zabránit přijetím vhodných opatření, jak je uvedeno níže.

- a) Držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a umístěte své tělo a paže tak, abyste odolali silám zpětného rázu. Vždy používejte přidavnou rukojeť, pokud je k dispozici, pro maximální kontrolu zpětného rázu nebo reakce točivého momentu během spouštění.** Obsluha může ovládat reakce točivého momentu nebo síly zpětného rázu, pokud jsou přijata příslušná opatření.
- b) Nikdy nedávejte ruku do blízkosti rotujícího příslušenství.** Příslušenství může způsobit zpětný ráz přes vaši ruku.
- c) Neumísťujte své tělo do oblasti, kde se bude elektrické nářadí pohybovat, pokud dojde ke zpětnému rázu.** Zpětný ráz pohání nástroj v opačném směru, než je pohyb kotouče v místě zachycení.
- d) Buďte zvláště opatrní při práci v rozích, ostrých hranách atd. Zabraňte odskakování a zachycování příslušenství.** Rohy, ostré hrany nebo odskakování mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) Nepřipojujte řezbářský kotouč pilového řetězu, segmentový diamantový kotouč s obvodovou mezerou větší než 10 mm nebo ozubený pilový kotouč.** Takové kotouče způsobují častý zpětný ráz a ztrátu kontroly.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BROUŠENÍ

Bezpečnostní upozornění specifická pro operace broušení:

- a) Používejte papír správné velikosti brusného kotouče. Při výběru brusného papíru dodržujte doporučení výrobce.** Větší brusný papír přesahující příliš daleko za brusnou podložku představuje nebezpečí tržné rány a může způsobit zachycení, roztržení kotouče nebo zpětný ráz.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LEŠTĚNÍ

Bezpečnostní upozornění specifická pro leštění:

- a) Nedovolte, aby se jakákoli volná část lešticího krytu nebo jeho upevňovací struny volně otáčela. Zastrčte nebo odstříhnete všechny volné upevňovací šňůry.** Uvolněné a otáčející se provázky mohou zamotat vaše prsty nebo se zachytit o obrobek.

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Varování



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Dvojitá izolace



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce



Vždy pracujte oběma rukama

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. TLAČÍTKO ZÁMKU VŘETENA
2. POMOCNÁ RUKOJEŤ
3. MĚNITELNÁ REGULACE OTÁČEK
4. ZADNÍ RUKOJEŤ
5. ARETAČNÍ SPÍNÁČ
6. HLAVNÍ VYPÍNAČ
7. KOTOUČ VELCRO
8. VOSKOVACÍ KOTOUČ
9. LEŠTICÍ KOTOUČ
10. BRUSNÝ PAPIR SE SUCHÝM ZÍPEM
11. IMBUSOVÝ KLÍČ

Ne všechno příslušenství, které je zobrazeno nebo popsáno, je obsaženo ve standardním balení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX3030 (30 - označení strojního zařízení, zástupce brusky a leštičky)

Napětí	220-240V~50/60Hz
Příkon	1450W
Otáčky bez zatížení	1000-3100/min
Velikost kotouče	180mm
Závít vřetena	M14
Třída ochrany	□/II
Hmotnost stroje	3.27kg

INFORMACE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Mějte na sobě ochranu sluchu.	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN62841:	
Hodnota vibračních emisí	Funkce leštění: $a_{h,p}$ =3.639 m/s ² Nejistota K = 1.5 m/s ²
	Funkce broušení: $a_{h,DS}$ =3.977 m/s ² Nejistota K = 1.5 m/s ²

- deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena v souladu se standardní zkušební metodou a lze ji použít pro srovnání jednoho nástroje s druhým;
- deklarovaná celková hodnota vibrací může být také použita při předběžném posouzení expozice.

VAROVÁNÍ: Hodnota emisí vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí v závislosti na následujících příkladech a dalších variantách použití nářadí:
Jak se nástroj používá a jaké materiály jsou řezány.
Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.
S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.
Pevnost uchopení rukojeti a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.
Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.



VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko vystavení vibracím.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud budete nářadí používat pravidelně, investujte do antivibračního příslušenství.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pomocná rukojeť	1
Imbusový klíč	1
#80 Brusný papír se suchým zipem	3
Voskovací kotouč	1
Leštící kotouč	1
Kotouč velcro	1

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen pro suché broušení dřeva, plastů, plniců a lakovaných povrchů. Pro leštění jsou vhodné i stroje s elektronickým ovládáním.

MONTÁŽ

1. INSTALACE POMOCNÉ RUKOJETI (VIZ OBR. A)

Zarovnejte a zastrčte výčnělek na pomocné rukojeti s vybráním na stroji.

Otáčením imbusovým klíčem po směru hodinových ručiček utáhněte šroub.

Pro vaši osobní bezpečnost vždy používejte pomocnou rukojeť.

2. NAsAZENÍ BRUSNÉHO PAPIRÚ (VIZ OBR. B)

Brusný papír se suchým zipem lze snadno upevnit na podložku vaší leštičky. Umístěte papír přes podlož tak, aby pokrýval celou oblast, zatlačte na něj a místně zakruťte, aby byl brusný papír rovnoměrně rozložen. Ujistěte se, že je brusný papír dobře zarovnaný u krajů a že je vystředěný, jinak bude leštička silně vibrovat. Abrazivní papír odstraňte tak, že jej chytíte za kraj a odlopnete.

3. NAsAZENÍ VOSKOVACÍHO/LEŠTICÍHO KOTOUČE (VIZ OBR. C)

Voskovací/leštící kotouč lze také snadno umístit na kotouč Velcro vaší leštičky. Řiďte se stejným postupem jako v případě brusného papíru v kapitole NAsAZENÍ BRUSNÉHO PAPIRÚ výše.

PROVOZ

1. HLAVNÍ VYPÍNAČ A ARETAČNÍ TLAČÍTKO (VIZ OBR. D)

Stiskněte hlavní vypínač a poté aretační tlačítko, nejprve uvolníte hlavní vypínač a poté aretační tlačítko. Vypínač nyní zůstane stisknutý pro nepřerušovaný chod.

Chcete-li nástroj vypnout, stačí stisknout a uvolnit hlavní vypínač.

2. OVLÁDÁNÍ S VARIABILNÍ RYCHLOSTÍ (VIZ OBR. E)

Rychlost se zvyšuje spolu s otáčením spínače na vyšší číslo a snižuje při otáčení na nižší číslo.

3. OBLASTI RUČNÍHO ÚCHOPU

Při práci držte leštičku karosérie vždy pevně oběma rukama.

4. TLAČÍTKO ZÁMKU VŘETENA (VIZ OBR. F)

Stiskněte aretační tlačítko vřetena a otáčejte kotoučem Velcro rukou, dokud není zajištěno.



UPOZORNĚNÍ: Aretační tlačítko vřetena používejte pouze při výměně kotouče. Nikdy jej netiskněte, když se kotouč otáčí.

5. POUŽITÍ BRUSKY

Obrobek, který se má brousit, musí být zajištěn. Pokud je malý nebo se může při broušení pohybovat, musí být držen ve svěráku nebo vhodně upnutý.

Zapnutou brusku držte pevně a jemně ji přikládejte na obrobek, při prvním kontaktu může „kopnout“. Držte brusku tak, aby byla na obrobku naplocho a pohybujte se pomalu, nejlépe plynulým krouživým pohybem. Pro dosažení nejlepších výsledků pravidelně kontrolujte stav brusného papíru a po opotřebení jej vyměňte.

6. NANESENÍ LEŠTIDLA (VIZ OBR. G)

Rozetřete přibližně lžící leštídla rovnoměrně po celém povrchu voskovacího kotouče. Nenanášejte leštídlo přímo na vozidlo. Tato první aplikace by měla vystačit zhruba na 1/3 vozidla průměrné velikosti. U druhé a třetí aplikace leštídla opakujte výše uvedený postup. Voskovací kotouč při opětovné aplikaci už nepojme tolik leštídla.

7. POUŽITÍ LEŠTIČKY KAROSÉRIE (VIZ OBR. H)

Držte prodlužovací kabel přes rameno a nejprve opracujte rovné povrchy, tj. kapotu, víko kufru, střechu. Nanášejte rychlými dlouhými tahy v křížovém vzoru. Netlačte na leštičku. Stroj provede práci nejlépe sám od sebe.

8. DOKONČOVACÍ PRÁCE (VIZ OBR. I)

Pomocí dlouhých tahů ze široka v křížovém vzoru naleštěte. Na leštičku příliš netlačte.

9. VÝMĚNA KARTÁČŮ (VIZ OBR. J)

⚠ VÝSTRAHA! Před prováděním jakéhokoli nastavení vytáhněte šňůru ze zásuvky.

Pomocí šroubováku odstraňte držák kartáče. Zkontrolujte délku kartáče a vyměňte, pokud je kratší než 4 mm. Pokud je nutné vyměnit kartáče, vždy vyměňte oba, i když je jeden delší než 4 mm. Vložte držák kartáče do těla stroje. Utáhněte držák kartáče. Před použitím zkontrolujte, že nářadí funguje, a nechte jej běžet několik minut, aby se kartáče stabilizovaly.

PRACOVNÍ RADY PRO VAŠI LEŠTIČKU

- Vždy nechte pracovat leštičku – na leštičku netlačte silou ani nevyvíjejte nadměrný tlak. Ideálně pohybuje lehkými kruhovými pohyby. Příliš silné tisknutí zpomalí pohyb stroje a ovlivní kvalitu práce.
- Nejběžnější chybou je aplikace příliš velkého množství vosku. Pokud kotouč absorbuje příliš mnoho vosku, nevydrží tak dlouho a leštění bude obtížnější a bude trvat delší dobu.
- Pokud leštící část neustále odpadáva z kotouče, zkuste ji vyměnit.
- Pokud je obtížné lak rozleštit, je možné, že jste aplikovali příliš mnoho vosku.

ÚDRŽBA

Před provedením jakékoliv úpravy nebo údržby odpojte nářadí od sítě.

Elektrické ruční nářadí nevyžaduje žádnou nestandartní údržbu.

Na elektrickém ručním nářadí nejsou žádné části, které potřebují servisní zásah uživatele. Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemické čističe na čištění ručního elektrického nářadí. Utírejte jej dočista suchým hadrem. Vždy jej skladujte na suchém místě. Udržujte ventilační otvory motoru čisté. Udržujte všechny pracovní ovladače čisté bez prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to běžný jev, který

na bezproblémový chod kladiva nemá vliv. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem, nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku úrazu el. proudem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti.  Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt
Popis **Bruska a leštička**
Typ **DX3030 (30 - označení strojního zařízení, zástupce brusky a leštičky)**
Funkce **Broušení a leštění**

Splňuje následující směrnice,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Splňované normy
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRÁDIA



VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prizerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Pripojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.

- d) **Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vypli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.
- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovat' vážne osobné zranenia.
- c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripojený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Neprečunujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využité a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním**

elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia. Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) **Nepreťažujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť.** Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) **Údržba ručného náradia. Skontrolujte chýbne pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade s týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy držiadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadla neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.
5. Servis
- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

operácie brúsenia alebo leštenia:

- a) **Toto elektrické náradie je určené na to, aby fungovalo ako brúska alebo leštička. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- b) **S týmto elektrickým náradím sa neodporúča vykonávať činnosti, ako je brúsenie, drôtené kefovanie, rezanie otvorov alebo rezanie.** Operácie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu predstavovať nebezpečenstvo a spôsobiť zranenie osôb.
- c) **Neprestavujte toto elektrické náradie tak, aby fungovalo spôsobom, ktorý nie je špecificky navrhnutý a špecifikovaný výrobcom náradia.** Takáto konverzia môže viesť k strate kontroly a spôsobiť vážne zranenie.
- d) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špecificky navrhnuté a špecifikované výrobcom náradia.** Len preto, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému náradu, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- e) **Menovité otáčky príslušenstva musia byť minimálne rovnaké ako maximálne otáčky vyznačené na náradí.** Príslušenstvo, ktoré beží rýchlejšie, než je jeho menovitá rýchlosť, sa môže zlomiť a rozletieť.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí zodpovedať kapacite vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované príslušenstvo nie je možné dostatočne chrániť alebo kontrolovať.
- g) **Rozmery upevnenia príslušenstva musia zodpovedať rozmerom montážneho príslušenstva elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré sa nezhoduje s montážnym príslušenstvom elektrického náradia, bude nevyvážené, nadmerne vibruje a môže spôsobiť stratu kontroly.
- h) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, či nie sú úlomky a praskliny, podporná podložka, či nemá praskliny, trhliny alebo nadmerné opotrebovanie, drôtená kefa, či nie sú uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo nainštalujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a inštalácii príslušenstva postavte seba a okolostojace osoby mimo roviny rotujúceho príslušenstva a nechajte elektrické náradie jednu minútu bežať pri maximálnej rýchlosti bez zaťaženia. Poškodené príslušenstvo sa počas tejto doby testu normálne rozpadne.
- i) **Noste osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia používajte ochranný štít na tvár, ochranné okuliare alebo ochranné okuliare. Podľa potreby noste masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru, ktorá dokáže zastaviť malé úlomky brusiva**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

Bezpečnostné upozornenia spoločné pre

alebo obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zastaviť lietajúce úlomky generované rôznymi aplikáciami. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice generované konkrétnou aplikáciou. Dlhodobé vystavenie hluku vysokej intenzity môže spôsobiť stratu sluchu.

- j) Okolostojace osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.** Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo zlomeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostrednú oblasť prevádzky.
- k) Náradie držte iba za izolované rukoväte, ak vykonávate prácu, pri ktorej by mohlo dôjsť ku kontaktu rezného nástroja so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Kontakt rezacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že nechránené kovové časti elektrického náradia budú „živé“ a obsluha môže zasiahnuť elektrickým prúdom.
- l) Kábel umiestnite mimo rotujúceho príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel môže byť prerezaný alebo zachytený a vaša ruka alebo rameno môže byť vtiahnuté do rotujúceho príslušenstva.
- m) Elektrické náradie nikdy neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vytiahnuť elektrické náradie mimo vašej kontroly.
- n) Neprevádzkujte elektrické náradie, keď ho nosíte pri sebe.** Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohol zachytiť váš odev a vtiahnuť príslušenstvo do vášho tela.
- o) Pravidelne čistíte vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do krytu a nadmerné nahromadenie kovového prášku môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- p) Nepracujte s elektrickým náradím v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály vznietiť.
- q) Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladiace kvapaliny.** Použitie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k usmrteniu elektrickým prúdom alebo úrazu elektrickým prúdom.
- r) Pri práci sa musíte držať rukoväte. Vždy používajte pomocné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osôb.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

Spätný ráz a súvisiace upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia na prívreté alebo zaseknuté otáčajúce sa koleso, podpornú podložku, kefu alebo akékoľvek iné príslušenstvo.

Prívretie alebo zaseknutie spôsobí rýchle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo následne spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie bude v mieste viazania nútené v opačnom smere, ako je smer otáčania príslušenstva.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo

priškrpne o obrobok, okraj kotúča, ktorý vstupuje do bodu zovretia, sa môže zaryť do povrchu materiálu a spôsobiť vyskočenie alebo vyskočenie kotúča. Koleso môže skákať smerom k operátorovi alebo od neho v závislosti od smeru pohybu kolesa v mieste zovretia. Brúsne kotúče sa môžu za týchto podmienok tiež zlomiť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- a) Elektrické náradie pevne držte oboma rukami a telo a ruky umiestnite tak, aby ste odolali silám spätého rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, pre maximálnu kontrolu spätého rázu alebo reakcie krútiaceho momentu počas štartovania.** Obsluha môže ovládať reakcie krútiaceho momentu alebo sily spätého rázu, ak sa prijímú vhodné opatrenia.
- b) Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Príslušenstvo môže spôsobiť spätý ráz cez vašu ruku.
- c) Neumiestňujte svoje telo do oblasti, kde sa bude elektrické náradie pohybovať, ak dôjde k spätému rázu.** Spätý ráz poháňa nástroj v smere opačnom k pohybu kotúča v mieste zaseknutia.
- d) Buďte zvlášť opatrní pri opracovaní rohov, ostrých hrán atď. Zabráňte odkakovaniu a zachyteniu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu zachytiť rotujúce príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätý ráz.
- e) Nepripájajte pilový reťazový rezbársky kotúč, segmentový diamantový kotúč s obvodovou medzerou väčšou ako 10 mm alebo ozubený pilový kotúč.** Takéto čepele spôsobujú častý spätý ráz a stratu kontroly.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSENIE

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsenie:

- a) Používajte papier správnej veľkosti brúsneho kotúča. Pri výbere brúsneho papiera dodržiavajte odporúčania výrobcu.** Väčší brúsny papier presahujúci príliš ďaleko za brúsny tanier predstavuje riziko roztrhnutia a môže spôsobiť zaseknutie, roztrhnutie kotúča alebo spätý ráz.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE LEŠTENIE

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre leštenie:

- a) Nedovoľte, aby sa žiadna voľná časť leštiaceho krytu alebo jeho upevňovacích strún voľne otáčala. Zastrčte alebo odstrihnite všetky voľné upevňovacie šnúrk. Voľné a rotujúce struny na pripavenie môžu zamotať vaše prsty alebo zachytiť obrobok.**

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Varovanie



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí



Používajte protiprachovú masku



Dvojitá izolácia



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.



Vždy pracujte dvoma rukami

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. ZAISŤOVACIE TLAČIDLO VRETENA
2. PRÍDAVNÁ RUKOVÄŤ
3. OVLÁDAČ VARIABILNÝCH OTÁČOK
4. ZADNÁ RUKOVÄŤ
5. ZAISŤOVACIE TLAČIDLO
6. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
7. PODLOŽKA SO SUCHÝM ZIPSOM
8. VOSKOVACIA PODLOŽKA
9. LEŠTIACA PODLOŽKA
10. BRÚSNY PAPIER SO SUCHÝM ZIPSOM
11. ŠEŠŤHRANNÝ KLÚČ

Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu DX3030 (30 - označenie strojového zariadenia, zástupca brúsky a leštičky)

Napätie	220-240V~50/60Hz
Príkon	1450W
Otáčky naprázdno	1000-3100/min
Veľkosť podložky	180mm
Závit vretena	M14
Trieda ochrany	□/II
Hmotnosť zariadenia	3.27kg

SK

INFORMÁCIE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Noste ochranu sluchu.	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:	
Hodnota emisie vibrácií	Funkcia leštenia: $a_{h,p}=3.639\text{ m/s}^2$ Neistota $K = 1.5\text{ m/s}^2$
	Funkcia brúsenia: $a_{h,DS}=3.977\text{ m/s}^2$ Neistota $K = 1.5\text{ m/s}^2$

- deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým;
- deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj pri predbežnom hodnotení vystavenia.

VAROVANIE: Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, v závislosti od nasledujúcich príkladov a iných variácií spôsobu používania náradia:
Ako sa nástroj používa a aké materiály sa režu.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.

VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnoběžných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.

Pomáha minimalizovať riziko vystavenia vibráciám.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).

Ak chcete náradie používať pravidelne, investujte do antivibračného príslušenstva.

Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

Prídavná rukoväť	1
Šesťhranný kľúč	1
#80 Brúsny papier so suchým zipsom	3
Voskovacia podložka	1
Leštiaca podložka	1
Podložka so suchým zipsom	1

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠĽANE POUŽITIE

Stroj je určený na suché brúsenie dreva, plastov, plničov a lakovaných povrchov. Na leštenie sú vhodné aj stroje s elektronickým ovládaním.

MONTÁŽ

1. NAMONTOVANIE PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE (POZRITE SI OBR. A)

Výčnelok na prídavej rukoväti zarovnajte s drážkou na zariadení a zasuňte.

Skrutku utiahnite otáčaním doprava pomocou šesťhranného kľúča.

Pre vašu osobnú bezpečnosť vždy používajte prídatnú rukoväť.

2. PRIPNUTIE BRÚSNEHO PAPIERA (POZRITE SI OBR. B)

Brúsny papier so suchým zipsom sa ľahko pripne na podložku leštičky. Brúsny papier pripnite na podložku tak, aby pokrýval celú plochu, zatlačte, mierne otočte a skontrolujte ho, či rovnomerne pokrýva podložku. Brúsny papier musí byť zarovnaný s okrajmi a symetrický v strede, ináč bude leštička silne vibrovať. Brúsny papier odstráňte tak, že ho stísnete a odlúpnete.

3. PRIPNUTIE VOSKOVACEJ/LEŠTIACEJ PODLOŽKY (POZRITE SI OBR. C)

Voskovacia a leštiaca podložka sa tiež ľahko pripínajú na podložku leštičky so suchým zipsom. Postupujte rovnako, ako je uvedené v časti PRIPNUTIE BRÚSNEHO PAPIERA vyššie.

PREVÁDZKA

1. TLAČIDLO ZAPNÚT/VYPNÚT A ZAISTOVACIE TLAČIDLO (POZRITE SI OBR. D)

Stlačte tlačidlo Zapnúť/vypnúť, potom zaistovacie tlačidlo, najskôr uvoľnite tlačidlo Zapnúť/vypnúť a potom zaistovacie tlačidlo. Spínač je teraz zaistený pre nepretržitú prevádzku.

Ak chcete vypnúť nástroj, tak uvoľniť tlačidlo Zapnúť/vypnúť.

2. OVLÁDAČ VARIABILNÝCH OTÁČOK (POZRITE SI OBR. E)

Otáčky sa zvyšujú otáčaním spínača na vyšší počet otáčok a znižujú jeho otáčaním na nižší počet otáčok.

3. MIESTA OCHOPENIA RUKOVÄTE

Leštičku vždy držte pri jej obsluhu pevne obidvoma rukami.

4. TLAČIDLO NA ZAISTENIE VRETENA (POZRITE SI OBR. F)

Zatlačte na zaistovacie tlačidlo vretena a rukou otáčajte podložku so suchým zipsom, až kým nebude zaistená.



UPOZORNENIE: Zaistovacie tlačidlo vretena sa musí používať iba pri výmene podložky. Keď podložka rotuje, nestláčajte toto tlačidlo.

5. POUŽÍVANIE BRÚSKY

Obrobok, ktorý sa má brúsiť, musí byť zaistený. Ak je malý alebo sa môže počas brúsenia pohybovať, musí byť držaný vo zveráku alebo vhodne upnutý.

Zapnutú brúsku držte pevne a jemne ju priložte na obrobok, pri prvom kontakte môže „kopnúť“. Brúsku držte naplocho na obrobu a pohybujte sa pomaly, najlepšie plynulým krúživým pohybom. Pravidelne kontrolujte stav brúsneho papiera a po opotrebovaní ho vymeňte, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky.

6. NANÁŠANIE LEŠTIDLA (POZRITE SI OBR. G)

Leštidlo v množstve polievkovej lyžice naneste rovnomerne na celý povrch voskovacej podložky. Leštidlo nenanášajte priamo na vozidlo. Táto prvá aplikácia by mala vystačiť približne na 1/3 celej plochy vozidla. Pri druhom a treťom aplikovaní leštidla postupujte rovnako, ako je vyššie uvedené. Voskovacia podložka nebude tak veľa adsorbovať, keď je znova založená.

7. POUŽÍVANIE LEŠTIČKY NA MOTOROVÉ VOZIDLO (POZRITE SI OBR. H)

Predžhavací kábel si preveste cez plece a najskôr leštíte ploché povrchy, napr. kapota, kapota batožinového priestoru a strecha. Na týchto oblastiach vykonávajte rýchle široké ťahy krížovým vzorom. Na leštičku netlačte.

Zariadenie automaticky odvedie najlepšiu prácu.

8. ZÁVEREČNÁ PRÁCA (POZRITE SI OBR. I)

Na dosiahnutie lesku vykonávajte široké ťahy krížovým vzorom. Na leštičku netlačte nadmernou silou.

9. VÝMENA KEFIEK KOMUTÁTORA (POZRITE SI OBR. J)

VAROVANIE! Pred vykonávaním nastavení odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.

Pomocou skrutkovača vyberte držiak kefky komutátora. Skontrolujte dĺžku kefky a vymeňte ju, ak je kratšia ako 4 mm. Keď sa kefky musia vymeniť, vždy vymeňte obidve kefky, aj keď je jedna z nich dlhšia ako 4 mm. Držiak kefky vložte do telesa. Držiak kefky utiahnite. Nástroj pred používaním skontrolujte, či funguje a nechajte ho bežať po dobu niekoľkých minút, aby sa kefky stabilizovali.

TIPY NA PRÁCU S LEŠTIČKOU

- Leštičku vždy nechajte pracovať a na leštičku netlačte nasilu ani na ňu nevyvíjajte nadmerný tlak. Pokiaľ možno vykonávajte ľahké krúživé pohyby. Ak sa pri leštení vyvíja veľmi silný tlak, spomalí sa pohyb nástroja a nepriaznivo to ovplyvní kvalitu práce.
- Najbežnejšou chybou je naniesenie veľmi veľkého množstva vosku. Ak podložka absorbuje veľmi veľa vosku, nebude trvať tak dlho, leštenie bude ťažšie a bude trvať dlhšie.
- Ak podložka stále schádza z kapoty, skúste to na novej kapote.
- Ak sa vosk nedá vyleštiť na vysoký lesk, možno ste naniesli veľké množstvo vosku.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte náradie od siete.

Vaše náradie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.

Vaše náradie nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistíte vodu alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou.

Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Čez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis **Brúska a leštička**
Type **DX3030 (30 - označenie strojového zariadenia, zástupca brúsky a leštičky)**
Funkcie **Brúsenie a leštenie**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

spĺňa posudzov ané normy:
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:
Názov Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18
Allen Ding
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



SK

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

! **OPOZORILO!** Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtičak električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtičaka na kakršenkoli način ni dovoljeno.** Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kablji povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki jé primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedreščih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) **Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- h) **Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

4. SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNI MI ORODJI

- a) **Ne preobremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s**

pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtiaka iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.

5. Servisiranje

- a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE OPERACIJE

Varnostna opozorila, običajna za postopke brušenja ali poliranja:

- a) **To električno orodje je namenjeno za uporabo kot brusilnik ali polirnik.** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.
- b) **S tem električnim orodjem ni priporočljivo izvajati postopkov, kot so brušenje, žično krtačenje, rezanje lukenj ali odrezovanje.** Dela, za katera električno orodje ni bilo zasnovano,

lahko predstavljajo nevarnost in povzročijo telesne poškodbe.

- c) **Ne predelujte tega električnega orodja za delovanje na način, ki ga proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in določil.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in povzroči resne telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej oblikoval in določil.** Samo zato, ker lahko dodatek pritrdite na vaše električno orodje, ne zagotavlja varnega delovanja.
- e) **Nazivna hitrost pribora mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju.** Dodatki, ki tečejo hitreje od nazivne hitrosti, se lahko zlomijo in razletijo.
- f) **Zunanji premer in debelina vašega pribora morata biti znotraj nazivne zmogljivosti vašega električnega orodja.** Dodatkov nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.
- g) **Mere namestitve pribora se morajo ujemati z dimenzijami namestitvenega okovja električnega orodja.** Dodatki, ki se ne ujemajo s strojno opremo za pritrditev električnega orodja, bodo neuravnoteženi, prekomerno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovanega pribora.** Pred vsako uporabo preglejte pripomočke, kot so brusilne plošče, ali so okrušene in razpokane, podložna blazina za razpoke, raztrganine ali prekomerno obrabo, žična krtača za ohlapne ali počene žice. Če električno orodje ali pribor pade na tla, preverite morebitne poškodbe ali namestite nepoškodovan pribor. Po pregledu in namestitvi pripomočka se sami in navzoče osebe umaknite stran od ravnine vrtečega se pribora in za eno minuto zaženite električno orodje pri največji hitrosti brez obremenitve. Poškodovani dodatki se med tem preizkusnim časom običajno razpadejo.
- i) **Nosite osebno zaščitno opremo.** Odvisno od uporabe uporabite ščitnik za obraz, zaščitna očala ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite masko za prah, ščitnike za sluh, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko zaustavi drobne abrazivne delce ali delce obdelovanca. Zaščita za oči mora biti sposobna zaustaviti leteče odpadke, ki nastanejo pri različnih aplikacijah. Protiprašna maska ali respirator mora biti sposoben filtrirati delce, ki nastanejo pri določeni uporabi. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu visoke intenzivnosti lahko povzroči izgubo sluha.
- j) **Mimoidoči naj bodo na varni razdalji od delovnega območja.** Kdorkoli vstopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Delci obdelovanca ali zlomljenega pribora lahko odletijo in povzročijo poškodbe izven neposrednega območja delovanja.
- k) **Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, ko izvajate delo, pri katerem bi se rezalni pribor lahko dotaknil skrite napeljave ali lastnega kabla.** Rezalni pripomoček, ki pride v stik z

žico pod napetostjo, lahko povzroči izpostavljene kovinske dele električnega orodja pod napetostjo in upravljalca lahko povzroči električni udar.

- l) Postavite kabel stran od vrtečega se dodatka.** Če izgubite nadzor, se lahko kabel prereže ali zatakne in vaša roka lahko potegne vrteči se dodatek.
- m) Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se pribor popolnoma ne ustavi.** Vrteči se pripomoček lahko zgrabi površino in vam izvleče električno orodje izpod nadzora.
- n) Ne uporabljajte električnega orodja, medtem ko ga nosite ob boku.** Nenamerni stik z vrtečim se dodatkom lahko zagrabi vaša oblačila in ga potegne v telo.
- o) Redno čistite zračne reže električnega orodja.** Ventilator motorja bo potegnil prah v ohišje in prekomerno kopičenje kovinskega prahu lahko povzroči nevarnost električnega udara.
- p) Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.
- q) Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar ali udar.
- r) Med delom morate držati roko za ročaj.** Vedno uporabljajte pomožne ročaje, ki so priloženi orodju. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.

sprejme ustrezne previdnostne ukrepe.

- b) Roke nikoli ne postavljajte v bližino vrtljivega pribora.** Dodatek lahko udari nazaj čez vašo roko.
- c) Ne postavljajte svojega telesa na območje, kjer se bo električno orodje premaknilo, če pride do povratnega udarca.** Povratni udarec bo pognal orodje v smeri, ki je nasprotna gibanju kolesa na mestu zagozdenja.
- d) Bodite posebej previdni pri delu z vogali, ostrimi robovi itd. Izogibajte se poskakui in zagozditvi pripomočka.** Vogali, ostri robovi ali odboji lahko zataknejo vrteči se pribor in povzročijo izgubo nadzora ali povratni udarec.
- e) Ne nameščajte verižnega lesnega rezila, segmentiranega diamantnega koluta z robno režo, večjo od 10 mm, ali nazobčanega žaginega lista.** Takšna rezila povzročajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA BRUŠENJE

Posebna varnostna opozorila za postopke brušenja:

- a) Uporabite papir ustrezne velikosti za brušenje. Pri izbiri brusnega papirja upoštevajte priporočila proizvajalca.** Večji brusni papir, ki sega preveč čez brusno ploščo, predstavlja nevarnost raztrganin in lahko povzroči zagozditev, trganje plošče ali povratni udarec.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA POLIRANJE

Posebna varnostna opozorila za poliranje:

- a) Ne dovolite, da bi se kateri koli ohlapni del polirnega pokrova ali njegovih pritrdilnih vrvic prosto vrtel. Pospravite ali obrežite vse ohlapne pritrdilne vrvice.** Razrahljane in vrteče se pritrdilne vrvice lahko zapletejo vaše prste ali se zataknejo za obdelovanec.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE OPERACIJE

Povratni udarec in s tem povezana opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija na stisneno ali zataknjeno vrteče se kolo, podložno blazino, krtačo ali kateri koli drug pripomoček.

Stiskanje ali zatikanje povzroči hitro zaustavitev vrtečega se pripomočka, kar posledično povzroči, da se nenadzorovano električno orodje potisne v smeri, nasprotni od vrtenja pribora na točki zagozdenja.

Na primer, če obdelovanec zatakne ali stisne brusilni kolut, se lahko rob koluta, ki vstopa v točko stiskanja, zarije v površino materiala, kar povzroči, da kolut zleze ven ali ga udari ven. Kolo lahko skoči proti upravljalcu ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja kolesa na mestu stiskanja. V teh pogojih se lahko brusilna kolesa tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno spodaj.

- a) Trdno držite električno orodje z obema rokama in postavite svoje telo in roke tako, da se lahko uprete silam povratnega udarca. Vedno uporabite pomožni ročaj, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarcem ali reakcijo navora med zagonom.** Upravljalcev lahko nadzoruje reakcije navora ali sile povratnega udarca, če

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporablajte zaščito za ušesa



Uporablajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Dvojna izolacija



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.



Vedno delajte z dvema rokama

SEZNAM KOMPONENT

1. GUMB ZA ZAKLEPANJE VRETENA
2. POMOŽNI ROČAJ
3. NADZOR SPREMENLJIVE HITROSTI
4. ZADNJI ROČAJ
5. STIKALO ZA ZAKLEPANJE
6. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
7. JEŽKASTA BLAZINICA
8. VOSKALNA BLAZINICA
9. POLIRNA BLAZINICA
10. BRUSNI PAPIR Z JEŽKOM
11. ŠESTKOTNI KLJUČ

Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.

TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX3030 (30 - oznaka strojev, predstavnik brusilke in polirke)

Napetost	220-240V~50/60Hz
Vhodna moč	1450W
Hitrost brez obremenitve	1000-3100/min
Velikost blazinice	180mm
Navoj vretena	M14
Razred zaščite	□/II
Teža naprave	3.27kg

INFORMACIJE O HRUPU

Vrednoten zvočni tlak	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Vrednotena jakost hrupa	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
UNosite zaščito za ušesa.	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:			
Vrednost emisije vibracij	Funkcija poliranja: $a_{h,p}=3.639 \text{ m/s}^2$	Negotovost	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Funkcija brušenja: $a_{h,DS}=3.977 \text{ m/s}^2$	Negotovost	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

– deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim;

– navedena skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Vrednost emisije vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, odvisno od naslednjih primerov in drugih različic uporabe orodja:

Kako se uporablja orodje in materiali, ki se režejo.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomaga pri zmanjševanju tveganja izpostavljenosti vibracijam.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, investirajte v dodatke za zaščito pred vibracijami.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

Pomožni ročaj	1
Šestkotni ključ	1
#80 Brusni papir z ježkom	3
Voskalna blazinica	1
Polirna blazinica	1
Ježkasta blazinica	1

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebe v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Stroj je namenjen suhemu brušenju lesa, umetnih mas, polnil in lakiranih površin. Stroji z elektronskim krmiljenjem so primerni tudi za poliranje.

MONTAŽA

1. NAMEŠČANJE POMOŽNEGA ROČAJA (GLEJTE SL. A)

Poravnajte in zatakните štrlino na pomožnem ročaju z utorom na stroju.

S šestkotnim ključem privijte vijak v smeri urnega kazalca.

Za vašo osebno varnost vedno uporabljajte pomožni ročaj.

2. NAMEŠČANJE BRUSNEGA PAPIRJA (GLEJTE SL. B)

Brusni papir z ježki se enostavno pritrdi na blazinico vašega polirnika. Papir namestite na ploščo, tako da pokriva celotno površino, ter ga potisnite in rahlo zasukajte, da zagotovite, da je premazan brusni papir enakomerno porazdeljen po plošči. Prepričajte se, da je brusni papir poravnat z robovi in da je centrosimetričen, sicer bo polirnik zelo vibriral. Abrazivni papir odstranite tako, da stisnete rob in ga snamete.

3. NAMEŠČANJE VOSKALNE/POLIRNE BLAZINICE (GLEJTE SL. C)

Voskalna/polirna blazinico se prav tako enostavno pritrdi na ježkasto blazinico brusilnika. Sledite istim korakom kot pri brusnem papirju v zgornjem razdelku NAMEŠČANJE BRUSNEGA PAPIRJA.

DELOVANJE

1. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP IN GUMB ZA ZAKLEPANJE (GLEJTE SL. D)

Pritisnite stikalo za vklop/izklop in nato gumb za zaklepanje, potem pa najprej spustite stikalo za vklop/izklop in na koncu gumb za zaklepanje. Stikalo je zdaj zaklenjeno za neprekinjeno uporabo.

Za izklop orodja preprosto pritisnite in spustite stikalo za vklop/izklop.

2. NADZOR SPREMENLJIVE HITROSTI (GLEJTE SL. E)

Hitrost se poveča, ko stikalo pomaknete na večje število in se zmanjša, ko ga pomaknete na nižje število.

3. OBMOČJA PRIJEMA

Med delom vaš polirnik za avtomobil vedno držite z obema rokama.

4. GUMB ZA ZAKLEPANJE VRETENA (GLEJTE SL. F)

Pritisnite gumb za zaklepanje vretena in vrtite ježkasto blazinico z roko, dokler ne zaskoči.



POZOR: Gumb za zaklepanje vretena lahko uporabite samo pri menjavi blazinice. Nikoli ga ne pritisnite, ko se blazinica vrti.

5. UPORABA BRUSILKA

Obdelovanec, ki ga želite brusiti, mora biti pritrjen. Če je majhen ali se med brušenjem lahko premakne, ga morate držati v primežu ali ustrezno vpeti.

Pazite, da brusilnik trdno držite, ko je vklopljen, in ga nežno nanosite na delo, saj lahko ob prvem stiku "brcne". Brusilnik držite tako, da je ravno na delu, in ga premikajte počasi, po možnosti z gladkimi, krožnimi gibi. Redno preverjajte stanje brusnega papirja in ga zamenjajte, ko je obrabljen za najboljše rezultate.

SL

6. NANOS POLITURE (GLEJTE SL. G)

Jedilno žlico politure enakomerno razporedite po celotni površini voskalne blazinice. Politure ne nanašajte neposredno na avto. Prvi nanos bi moral zadostovati za približno 1/3 avtomobila povprečne velikosti. Pri drugem in tretjem nanosu politure ponovite zgornje korake. Voskalna blazinica ob ponovnem nanosu ne bo toliko vpijala.

7. UPORABA POLIRNIKA AVTOMOBILA (GLEJTE SL. H)

Kabel podaljška namestite čez ramo in najprej obdelajte ravne površine, torej pokrov motorja, pokrov prtljažnika in streho. Območja hitro obdelajte s širokimi gibi v navzkrižnem vzorcu. Ne pritiskajte na polirnik. Stroj samodejno opravi najboljše delo.

8. ZAKLJUČNA DELA (GLEJTE SL. I)

Uporabite dolge, obsežne gibe v navzkrižnem vzorcu, da poudarite sijaj. Ne izvajajte prekomernega pritiska na polirnik.

9. ZA ZAMENJAVO ŠČETK (GLEJTE SL. J)

! OPOZORIL! Pred zamenjavo odstranite vtič iz vtičnice.

Z izvižčem odstranite držalo ščetke.

Preverite dolžino ščetke in jo zamenjajte, če je pod 4 mm. Kadar je ščetke treba zamenjati, vedno zamenjajte obe ščetki, tudi če je ena še vedno daljša od 4 mm.

Držalo ščetke vstavite v telo. Privijte držalo ščetke.

Pred uporabo preverite, ali orodje deluje, in pustite delovati nekaj minut, da se ščetki stabilizirata.

DELOVNI NASVETI ZA VAŠ POLIRNIK

- Ves čas pustite, da polirnik opravlja delo— ne potiskajte ga ali izvajajte pritiska na polirnik. Uporabite lahke krožne gibe. Premočno pritiskanje bo upočasnilo gibanje stroja in vplivalo na kakovost dela.
- Najpogostejša napaka je nanos prevelike količine voska. Če blazinica vpije preveč voska, ne bo trajal tako dolgo, poliranje pa bo težje in bo trajalo dlje.
- Če se prevleka vedno znova sname, poskusite z novo prevleko.
- Če se zdi, da je vosek težko odbrusiti, ste morda uporabili preveč voska.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvilite vtič iz vtičnice.

Vašega strojčka ne rabite dodatno mazati.

Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati.

Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu.

Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, sicer obstaja nevarnost poškodb.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

■ Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,
Opis izdelka **Brusilnik & polirnik**
Vrsta izdelka **DX3030 (30 - oznaka strojev, predstavnik brusilke in polirke)**
Funkcija **Brušenje in poliranje**

Skladen z naslednjimi direktivami,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

In izpolnjuje naslednje standarde:
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime Marcel Filz
Naslov Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18

Allen Ding

Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletinize kast edilmektedir.

1. ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- a) Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- c) Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun. Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- a) Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- b) Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin. Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artırabilir.
- d) Elektrik kablolarını zorlamayın. Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.

Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİSEL GÜVENLİK

- a) Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - b) Kişisel koruyucu donanım kullan Daima koruyucu gözlük takın. Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - c) Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Parmagınızı düğmenin üzerindeki elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - d) Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın. Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaralanmaya neden olabilir.
 - e) Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın. Her zaman yere dengeli basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - f) Uygun kıyafetler giyinin. Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
 - g) Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun. Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
 - h) Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olmanız da dikkatsiz davranmamanız ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmemeniz. Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4. ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI
- a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilecektir.
 - b) Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması

gerekir.

- c) **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olmasa durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarımı amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) **Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.
5. SERVİS
- a) **Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

TÜM İŞLEMLER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

Zımparalama veya parlatma işlemleri için ortak güvenlik uyarıları:

- a) **Bu elektrikli alet, zımpara veya parlatıcı olarak işlev görmek üzere tasarlanmıştır.** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya

neden olabilir.

- b) **Taşılama, tel fırçalama, delik açma veya kesme gibi işlemlerin bu elektrikli aletle yapılması önerilmez.** Elektrikli aletin tasarlanmadığı işlemler tehlike yaratabilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- c) **Bu elektrikli aleti, alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlanmayan ve belirtilmeyen bir şekilde çalışacak şekilde dönüştürmeyin.** Böyle bir dönüştürme, kontrol kaybına ve ciddi kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- d) **Alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlanmayan ve belirtilmeyen aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın elektrikli aletinize takılabilmesi, güvenli bir çalışma garantisi vermez.
- e) **Aksesuarın nominal hızı, elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum hıza en azından eşit olmalıdır.** Nominal hızlarından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve dağılabilir.
- f) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin kapasite derecesi dahilinde olmalıdır.** Yanlış boyutlandırılmış aksesuarlar yeterli şekilde korunamaz veya kontrol edilemez.
- g) **Aksesuar montajının boyutları, elektrikli aletin montaj donanımının boyutlarına uymalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uyumlan aksesuarlar dengesiz çalışır, aşırı titreşir ve kontrol kaybına neden olabilir.
- h) **Hasarlı bir aksesuarı kullanmayın.** Her kullanımdan önce aksesuarı inceleyin; örneğin aşındırıcı disklerde talaş ve çatlaklar, destek pedinde çatlaklar, yırtılma veya aşırı aşınma, tel fırçada gevşek veya çatlak teller olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli alet veya aksesuar düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin veya hasarsız bir aksesuar takın. Bir aksesuarı inceledikten ve taktıktan sonra, kendinizi ve çevredeki diğer kişileri dönen aksesuarın düzleminde uzağa yerleştirin ve elektrikli aleti bir dakika boyunca maksimum yüksüz hızda çalıştırın. Hasarlı aksesuarlar normalde bu test süresi boyunca parçalanır.
- i) **Kişisel koruyucu ekipman giyin.** Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi, emniyet gözlüğü veya güvenlik gözlüğü kullanın. Uygun şekilde, küçük aşındırıcı veya iş parçası parçalarını durdurabilen toz maskesi, işitme koruyucuları, eldivenler ve atölye önlüğü takın. Göz koruması, çeşitli uygulamalar tarafından oluşturulan uçan döküntüleri durdurabilir. Toz maskesi veya solunum cihazı, belirli uygulama tarafından oluşturulan parçacıkları filtreleyebilir. Yüksek yoğunluklu gürültüye uzun süre maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- j) **Yoldan geçenleri çalışma alanından güvenli bir mesafede tutun.** Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu ekipman giymelidir. İş parçasının veya kırık bir aksesuarın parçaları uçup gidebilir ve çalışma alanının hemen dışında yaralanmaya neden

olabilir.

- k) **Kesme aksesuarının gizli kabloları veya kendi kablosuna temas edebileceği bir işlem gerçekleştirirken, elektrikli aleti yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının "canlı" bir telle temas etmesi, elektrikli aletin açıkta metal parçalarını "canlı" hale getirebilir ve operatöre elektrik çarpması verebilir.
- l) **Kabloyu dönen aksesuardan uzağa yerleştirin.** Kontrolü kaybederseniz, kablo kesilebilir veya takılabilir ve eliniz veya kolunuz dönen aksesuara çekilebilir.
- m) **Aksesuar tamamen durana kadar elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi kavrayabilir ve elektrikli aleti kontrolünüzden çıkarabilir.
- n) **Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmanın.** Dönen aksesuarla kazara temas, giysinize takılabilir ve aksesuarı vücudunuza çekebilir.
- o) **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motorun fanı tozu gövdenin içine çeker ve aşırı toz metal birikmesi elektrik tehlikelerine neden olabilir.
- p) **Elektrikli aleti yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar bu maddeleri tutuşturabilir.
- q) **Sıvı soğutma sıvısı gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya diğer sıvı soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına veya şoka neden olabilir.
- r) **Çalışırken eliniz sapı tutmalıdır. Her zaman aletle birlikte verilen yardımcı kolları kullanın.** Kontrol kaybı kişisel yaralanmaya neden olabilir.

EK GÜVENLİK TALİMATLARI TÜM İŞLEMLER İÇİN

Geri tepme ve ilgili Uyarılar

Geri tepme, sıkışmış veya takılmış dönen bir tekerleğe, destek pedine, fırçaya veya başka bir aksesuara karşı ani bir tepkidir.

Sıkışma veya takılma, dönen aksesuarın hızla durmasına neden olur ve bu da kontrolsüz elektrikli aletin, bağlanma noktasında aksesuarın dönüşünün tersi yönde zorlanmasına neden olur.

Örneğin, bir aşındırıcı tekerlek iş parçası tarafından takılır veya sıkıştırılırsa, sıkışma noktasına giren tekerleğin kenarı malzemenin yüzeyine saplanarak tekerleğin dışarı çıkmasına veya tekme atmasına neden olabilir. Tekerlek, sıkışma noktasında tekerleğin hareketinin yönüne bağlı olarak operatöre doğru veya operatörden uzağa sıçrayabilir. Aşındırıcı tekerlekler bu koşullar altında da kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımı ve/veya yanlış çalışma prosedürleri veya koşullarının sonucudur ve aşağıda verilen uygun önlemleri alarak önlenir.

- a) **Elektrikli aleti her iki elinizle sıkıca tutun ve vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine direnmenizi sağlayacak**

şekilde konumlandırın. Başlatma sırasında geri tepme veya tork tepkisi üzerinde maksimum kontrol sağlamak için varsa her zaman yardımcı kolu kullanın. Operatör, uygun önlemler alınırsa tork tepkilerini veya geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.

- b) **Elinizi asla dönen aksesuarın yakınına koymayın.** Aksesuar elinizin üzerinden geri tepebilir.
- c) **Geri tepme meydana gelirse elektrikli aletin hareket edeceği alana vücudunuzu konumlandırmayın.** Geri tepme, aletin takılma noktasında tekerleğin hareketinin tersine doğru itecektir.
- d) **Köşelerde, keskin kenarlarda vb. çalışırken özel dikkat gösterin.** Aksesuarın zıplamasını ve takılmasını önleyin. Köşeler, keskin kenarlar veya zıplamalar, dönen aksesuarın takılmasına ve kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olma eğilimindedir.
- e) **Testere zinciri ahşap oyma bıçağı, çevresel boşluğu 10 mm'den büyük olan parçalı elmas çark veya dişli testere bıçağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sık geri tepme ve kontrol kaybına neden olur.

ZIMPARALAMA İŞLEMLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

Zımparalama işlemlerine özgü güvenlik uyarıları:

- a) **Uygun boyutta zımpara diskı kağıdı kullanın.** Zımpara kağıdı seçerken üreticinin önerilerini izleyin. Zımpara pedinin çok ötesine uzanan daha büyük zımpara kağıdı, yırtılma tehlikesi oluşturur ve takılmaya, diskin yırtılmasına veya geri tepmeye neden olabilir.

CILALAMA İŞLEMLERİ İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

Cilalama işlemlerine Özgü Güvenlik Uyarıları:

- a) **Cilalama başlığının veya bağlantı iplerinin gevşek bir kısmının serbestçe dönmesine izin vermeyin.** Gevşek bağlantı iplerini bir kenara koyun veya kesin. Gevşek ve dönen bağlantı ipleri parmaklarınıza dolanabilir veya iş parçasına takılabilir.

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyari



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Çift yalıtım



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.



Her zaman iki elinizle çalışın

PARÇA LİSTESİ

1. MİL KİLİDİ DÜĞMESİ	7. CIRT CİRTLİ PED
2. YARDIMCI TUTAMAK	8. CİLALAMA PEDİ
3. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜ	9. POLİSAJ PEDİ
4. ARKA TUTAMAK	10. CIRT CİRTLİ ZİMPARA KAĞIDI
5. KİLİTLEME TUŞU	11. ALYAN ANAHTAR
6. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI	

Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

TEKNİK VERİLER

Tip Tanımı DX3030 (30 - makinenin tanımı, zımpara ve cila makinesinin temsilcisi)

Gerilim	220-240V~50/60Hz
Güç girişı	1450W
Yüksüz hız	1000-3100/min
Ped boyutu	180mm
Mil Dişı	M14
Koruma sınıfı	□ /II
Makine ağırlığı	3.27kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 89.9 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Kulak koruması kullanın.	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değeri (triaks vektör toplamı):	
Titreşim emisyon değeri	Parlatma fonksiyonu: $a_{h,p}=3.639 \text{ m/s}^2$ Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Zımparalama fonksiyonu: $a_{h,DS}=3.977 \text{ m/s}^2$ Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

– beyan edilen toplam titreşim değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aletin diğeriyle karşılaştırılması için kullanılabilir;

– beyan edilen toplam titreşim değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.



UYARI: Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında titreşim emisyon değeri, aletin kullanım şekillerine bağlı olarak beyan edilen değerden farklı olabilir; bu durum aşağıdaki örneklerle ve aletin nasıl kullanıldığına ilişkin diğer varyasyonlara bağlıdır:

Aletin nasıl kullanıldığı ve kesilen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.



UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayı boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır.

Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim maruziyet riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda). Alet düzenli olarak kullanılacaksa titreşim önleyici aksesuarlara yatırım yapın. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

Yardımcı tutamak	1
Alyan anahtar	1
#80 Cırt cırtlı zımpara kağıdı	3
Cılalama pedi	1
Polisaj pedi	1
Cırt cırtlı ped	1

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Tanınmış bir markaya ait iyi kalitede aksesuarları kullanın. Yapmayı düşündüğünüz işe uygun tipte aksesuarlar seçin. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Makine, ahşap, plastik, dolgu ve kaplamalı yüzeylerin kuru zımparalanması için tasarlanmıştır. Elektronik kontrollü makineler cilalama için de uygundur.

MONTAJ

1. YARDIMCI TUTAMAĞI TAKMA (BKZ. ŞEK. A)

Yardımcı tutamaktaki çıkıntıyı makinedeki olukla hizalayın ve birbirine geçirin.

Vidayı alyan anahtarla saat yönünde sıkın.

Kişisel güvenliğinizi için her zaman yardımcı tutamağı kullanın.

2. ZIMPARA KAĞIDINI TAKMA (BKZ. ŞEK. B)

Cırt cırtlı zımpara kağıdı, polisaj makinesinin pedine kolayca takılır. Kağıdı tüm alanı kaplayacak şekilde tablanın üzerine yerleştirin. Yerleştirdiğiniz zımpara kağıdının tabla üzerinde düzgün olduğundan emin olmak için itin ve hafifçe бүкүн. Zımpara kağıdının kenarlarda düzgün durduğundan ve merkeze simetrik olduğundan emin olun, aksi takdirde polisaj makinesi şiddetli bir şekilde titreşir. Zımpara kağıdını bir kenarı kıstırıp sıyrarak çıkarın.

3. CİLALAMA PEDİNİ/POLİSAJ PEDİNİ TAKMA (BKZ. ŞEK. C)

Cılalama pedi/polisaj pedi, polisaj makinesinin cırt cırtlı pedine de kolayca takılır. Yukarıdaki ZIMPARA KAĞIDINI TAKMA bölümünde anlatıldığı gibi zımpara kağıdının takılmasıyla aynı adımları izleyin.

ÇALIŞMA

1. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ VE KİLİTLEME TUŞU (BKZ. ŞEK. D)

Açma/kapama düğmesine ve ardından kilitleme tuşuna basın, öncelikle açma/kapama düğmesini ve ikinci olarak kilitleme tuşunu serbest bırakın. Düğmeniz artık

sürekli kullanım için kilitlemiştir. Aletinizi kapatmak için sadece açma/kapama düğmesine basıp bırakın.

2. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜ (BKZ. ŞEK. E)

Düğmeyi daha yüksek bir sayıya çevirdiğinizde hız artar ve daha düşük bir sayıya çevirdiğinizde hız düşer.

3. KAVRAMA ALANLARI

Polisaj makinenizi çalıştırırken her zaman iki elinizle sıkıca tutun.

4. MİL KİLİTLEME DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. F)

Mil kilitleme düğmesine basın ve cırt cırtlı pedi kilitlemeye kadar elinizle döndürün.



DİKKAT: Mil kilitleme düğmesi yalnızca ped değiştirilirken kullanılmalıdır. Ped dönerken düğmeye kesinlikle basmayın.

5. ZIMPARA MAKİNESİNİ KULLANMA

Zımparalanacak iş parçası sabitlenmelidir. Küçükse veya zımparalama sırasında hareket edebileceksen, bir mengeneye tutulmalı veya uygun şekilde kelepçelenmelidir.

Zımpara makinesini açırken sıkıca tuttuğunuzdan ve işe nazikçe uyguladığınızdan emin olun, ilk temasta "tekmeleyebilir". Zımpara makinesini iş üzerinde düz olacak şekilde tutun ve yavaşça, tercihen yumuşak, dairesel hareketlerle hareket ettirin. Zımpara kağıdının durumunu düzenli olarak kontrol edin ve en iyi sonuçlar için aşındığında değiştirin.

6. CİLA SÜRME (BKZ. ŞEK. G)

Cılalama pedinin tüm yüzeyine eşit olarak bir çorba kaşığı kadar cila sürün. Cilayı doğrudan arabaya uygulamayın. Bu ilk uygulama ile orta büyüklükteki bir arabanın yaklaşık 1/3'üne işlem yapılmalıdır. İkinci ve üçüncü cila uygulamalarında yukarıdaki işlemi tekrarlayın. Cılalama pedine yeniden cila sürülürken çok fazla tutunmaz.

7. ARABA İÇİN POLİSAJ MAKİNESİ KULLANMA (BKZ. ŞEK. H)

Uzatma kablosunu omzunuzun üzerinden tutun ve öncelikle kaput, bagaj kapağı ve tavan gibi düz

yüzeyler üzerinde işlem yapın. Çapraz düzende geniş süpürme hareketleriyle alanlara hızla işlem yapın. Polisaj makinesine bastırmayın. Makine müdahale gerektirmeden en iyisini yapar.

8. SON İŞLEM (BKZ. ŞEK. I)

Parlaklığı ortaya çıkarmak için çapraz düzende uzun, süpürme hareketleriyle işlem yapın. Polisaj makinesine aşırı kuvvet uygulamayın.

9. FIRÇALARI DEĞİŞTİRME (BKZ. ŞEK. J)

UYARI! Herhangi bir ayar işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Fırça yuvasını bir tornavida kullanarak çıkarın.

Fırçanın uzunluğunu kontrol edin ve 4 mm'nin altındaysa değiştirin. Fırçaların değiştirilmesi gerektiğinde içlerinden biri 4 mm'den uzun olsa bile, her iki fırçayı da yenileyin.

Fırça yuvasını gövdeye yerleştirin. Fırça yuvasını sıkın. Kullanmadan önce aletin çalıştığından emin olun ve fırçaların dengelenmesini sağlamak için birkaç dakika çalışmasına izin verin.

POLİSAJ MAKİNESİZİN ÇALIŞMASIYLA İLGİLİ İPUÇLARI

- Her zaman işi polisaj makinesinin yapmasına izin verin, makineyi zorlamayın veya polisaj makinesine aşırı baskı uygulamayın. Tercihen hafif dairesel hareketler uygulayın. Çok sert bastırmak makinenin hareketini yavaşlatırken işin kalitesini de etkiler.
- En yaygın hata, çok fazla cila uygulamaktır. Ped çok fazla cila emerse çok uzun süre kullanılamaz ve polisaj işlemi daha zor hale gelirken daha da uzun sürer.
- Kapak sürekli olarak pedden çıkıyorsa, lütfen yeni bir kapak ile işlemi deneyin.
- Cilanın parlatılmasında zorluk çekiyorsanız, çok fazla cila kullanmış olabilirsiniz.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce fişi prizden çekin.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için kablunun imalatçı, servis acentesi veya benzeri nitelikte kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki Yerel Makama veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz,
Ürünün tarifi **Zımpara & cilalayıcı**
Tipi **DX3030 (30 - makinenin tanımı, zımpara ve cila makinesinin temsilcisi)**
Fonksiyonu **Zımparalama ve Cilalama**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

Standartlar
EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

Teknik dosyayı derleyen yetkilisinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/09/18

Allen Ding
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
Positec Technology (China) Co., Ltd 18, Dongwang Road,
Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

بيان المطابقة

نقر نحن،
شركة Positec Germany GmbH
ويقع مقرنا في Postfach 680194, 50704 Cologne, ألمانيا

أن المنتج
الوصف: ماكينة الصنفرة والتلميع
تسمية النوع - (30) DX3030 تسمية الآلات، ممثلة لالة الصنفرة والتلميع
الوظيفة: الصنفرة والتلميع

يتوافق مع التوجيهات التالية

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863

المعايير تتوافق مع

EN 62841-1, EN IEC 62841-2-3, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،
الاسم: مارسيل فيلز

العنوان: Postfach 680194, 50704 Cologne Cologne, ألمانيا

2024/09/18

الين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd
Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R

أزل حامل الفرشاة باستخدام مفك براغي.
تحقق من طول الفرشاة واستبدلها إذا كان أقل من عند دوران الوسادة.
4 مم. عند ضرورة استبدال الفرشاة، جدد كلتا الفرشتين دوماً، حتى لو كان لا يزال طول إحدهما أكثر من 4 مم. ضع حامل الفرشاة في الجسم. احكم ربط حامل الفرشاة.
تأكد من عمل الأداة قبل استخدامها واتركها تعمل لبضع دقائق لتمكين الفرشاة من الثبات.

نصائح بخصوص تشغيل أداة التلميع

- اترك أداة التلميع تعمل بسلاسة في جميع الأوقات - لا تستخدمها بقوة أو تقطع في الضغط عليها ويفضل استخدام حركة دائرية خفيفة. سيؤدي الضغط بشدة إلى إبطاء حركة الآلة والتأثير على جودة العمل.
- وضع الكثير من الشمع هو الخطأ الأكثر شيوعاً. إذا كانت الوسادة تمتص الكثير من الشمع، فلن تدوم طويلاً، وسيكون التلميع أكثر صعوبة وسيستغرق وقتاً أطول.
- إذا كان الغطاء يفصل من الوسادة باستمرار، يرجى المحاولة باستخدام غطاء جديد.
- إذا كان من الصعب تلميع الشمع، فربما تكون قد استخدمت الكثير منه.

صيانة

قم بإزالة السدادة من المقبس قبل تنفيذ أي ضبط أو تصليح أو صيانة.
لا تتطلب الأداة الكهربائية الخاصة بك تزييت أو صيانة إضافية. لا توجد أجزاء قابلة للصيانة من قبل المستخدم في أداة الطاقة. لا تستخدم أي الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف أداة الطاقة. عند التنظيف قم باستخدام قطعة قماش جافة.
احرص على تخزين أداة الطاقة الخاصة بك في مكان جاف. حافظ على نظافة فتحات تهوية المحرك. أثناء العمل حافظ على كل أدوات التحكم خالية من الغبار. قد ترى أحياناً شرارات عبر فتحات التهوية. وهذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى تلف أداة الطاقة.
إذا كان سلك الإمداد بالطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل الجهة المصنعة أو وكيل الصيانة الخاص به أو أناس مؤهلون على درجة من الكفاءة لتجنب المخاطر.

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.



تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية جميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

المساعدة في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيداً (حيثما يكون ملائماً).

إذا كان من المقرر استخدام الأداة بانتظام، فاستمر في ملحقات مقاومة الاهتزاز.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الملحقات

المقبض المساعد	1
المفتاح السداسي	1
ورق الصنفرة 80 حبيبة مع الفيلكرو	3
وسادة الشمع	1
وسادة التلميع	1
وسادة فيلكرو	1

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تباع الأدوات، لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

رقم أقل.

تعليمات التشغيل



اقرأ كتاب التعليمات بعناية قبل استخدام الأداة.

AR

الاستخدام المقصود

هذه الآلة مخصصة للصنفرة للجافة للخشب والبلاستيك والحشو والأسطح المطالية. الآلات ذات التحكم الإلكتروني مناسبة أيضاً للتلميع.

التجميع

1. تثبيت المقبض المساعد (انظر للشكل A)

حاذِ الجزء البارز على المقبض المساعد وعشقه مع الحز الموجود على الآلة. أحكم ربط البرغي باستخدام المفتاح السداسي وتدويره في اتجاه حركة عقارب الساعة.

وللحفاظ على سلامتك الشخصية، استخدم المقبض المساعد في جميع الأوقات.

2. تركيب ورق الصنفرة (انظر للشكل B)

لصق ورق الصنفرة مع الفيلكرو بسهولة على وسادة أداة التلميع المتوافرة لديك. ضع الورقة فوق اللوحة بحيث تغطي المنطقة بأكملها، ودفعها ولها قليلاً للتأكد من استواء ورقة الصنفرة المطبلة على اللوحة. تأكد من استواء ورق الصنفرة مع الحواف ومن تماثله مركزياً، وإلا فستتلف أداة التلميع بشدة. أزل الورقة الكاشطة عن طريق الضغط على إحدى الحواف وتقسيرها.

3. تركيب وسادة الشمع / وسادة التلميع (انظر للشكل C)

ثبّت وسادة الشمع / وسادة التلميع بسهولة أيضاً على وسادة فيلكرو في أداة التلميع. اتبع نفس الخطوات المتبعة في تركيب ورق الصنفرة في قسم "تركيب ورق الصنفرة" الوارد أعلاه.

التشغيل

1. مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل ثم زر فتح القفل (انظر للشكل D)

اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل ثم زر فتح القفل، حزر مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل أولاً ثم زر فتح القفل ثانياً. يكون مفتاح أداتك مفتوح القفل الآن للاستخدام المتواصل.

لإيقاف تشغيل أداتك، ما عليك سوى الضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل وتحريره.

2. التحكم في السرعات المتغيرة (انظر للشكل E)

تزداد السرعة كلما أدت المقاح إلى رقم أعلى وتخفض كلما أدته إلى

3. مناطق قبضة اليد

أحمل أداة تلميع السيارات بقوة دوماً بكتلتا يديك عند تشغيلها.

4. زر قفل عمود الصمام (انظر للشكل F)

اضغط على زر قفل عمود الصمام وأدر وسادة فيلكرو يدوياً إلى أن تنقل. تنبيه: يجب عدم استخدام زر قفل عمود الصمام سوى عند تغيير الوسادة. تجنب الضغط عليه تماماً.

5. استخدام آلة الصنفرة

يجب تأمين قطعة العمل المراد صقلها. إذا كانت صغيرة أو قد تتحرك أثناء الصنفرة، فيجب تثبيتها في كمامة أو تثبيتها بشكل مناسب.

تأكد من إمساك آلة الصنفرة بقوة أثناء تشغيلها وتطبيقها برفق على العمل، فقد "تتحرك" عند أول ملاصقة. أمسك آلة الصنفرة بحيث تكون مسطحة على العمل وحركها ببطء، ويفضل أن يكون ذلك بحركة دائرية سلسلة. تحقق بانتظام من حالة ورق الصنفرة واستبدله عند التآكل للحصول على أفضل النتائج.

6. توزيع مادة التلميع (انظر للشكل G)

وزع ما يقرب من ملعقة كبيرة من مادة التلميع بالتساوي فوق سطح وسادة الشمع بالكامل. تجنب وضع مادة التلميع على السيارة مباشرة. يجب أن تغطي عملية التوزيع الأولى هذه 1/3 متوسط حجم السيارة تقريباً. كرر ما سبق في عمليتي التوزيع الثانية والثالثة. لن تمتص وسادة الشمع نفس القدر عند إعادة استخدامها.

7. لاستخدام أداة تلميع السيارات (انظر للشكل H)

ثبّت تلك المتدبد فوق الكتف وقم بتلميع الأسطح المستوية أولاً، مثل غطاء المحرك وغطاء الصندوق الخلفي والسقف. قم بتلميع هذه المساحات بسرعة بأشواط مسح واسعة بنمط متقاطع. لا تضغط لأسفل على أداة التلميع. تستعمل الآلة تلقائياً بأفضل ما يمكن.

8. العمل النهائي (انظر للشكل I)

استخدم أشواط مسح طويلة بنمط متقاطع لإبراز البريق واللمعان. لا تفرط في الضغط على أداة التلميع.

9. لاستبدال الفرش (انظر للشكل J)

تحذير! أزل القابس من المقبس قبل إجراء أي عملية ضبط.

قائمة المكونات

1. زر قفل عمود الصمام
2. المقبض المساعد
3. عنصر التحكم في السرعات المتغيرة
4. المقبض الخلفي
5. مفتاح فتح القفل
6. مفتاح التشغيل/الإيقاف التشغيل
7. وسادة فيلكرو
8. وسادة الشمع
9. وسادة التلميع
10. ورق الصنفرة مع الفيلكرو
11. المفتاح السداسي

ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

معلومات تقنية

تسمية النوع - DX3030 (30) تسمية الآلات، ممثلة لآلة الصنفرة والتلميع

الجهد الكهربائي	240 - 220 فولت تقريباً 50 / 60 هرتز
دخل الطاقة	1450 وات
السرعة بدون حمل	3100-1000 لبقية
حجم الوسادة	180 مم
سن لولب عمود الصمام	M14
فئة الحماية	II/□
وزن الآلة	3,27 كجم

معلومات الضوضاء

ضغط الصوت المرجح	L_{pA} : 89.9 dB (A)
قوة الصوت المرجحة	L_{WA} : 97.9 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
ارتداء واقى حماية الأذن.	

معلومات الاهتزاز

تتم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار EN 62841 :	
وظيفة التلميع: $a_{h,p} = 3,139 \text{ م/ث}^2$ عدم اليقين $K = 1.5 \text{ م/ث}^2$	قيمة انبعاثات الاهتزازات
وظيفة الصنفرة: $a_{h,DS} = 3,977 \text{ م/ث}^2$ عدم اليقين $K = 1.5 \text{ م/ث}^2$	

- تم قياس القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلن وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى؛
- يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلن في التقييم الأولي للعرض.

تحذير: قد تختلف قيمة انبعاث الاهتزاز أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلن اعتماداً على الطرق التي تُستخدم بها الأداة وفقاً للامثلة التالية والاختلافات الأخرى في كيفية استخدام الأداة: 

كيفية استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها.
كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.
استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.
إحكام الإمساك بالمقبض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.
استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

الرموز

لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



تحذير



ارتداء غطاء للأذنين



ارتداء نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



عزل مزدوج



جب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



قم دائمًا بالعمل بكتنا يدك



AR

التَّحْكَمُ فِيهَا بِشَكْلِ كَافٍ.

مساعدًا، إذا كان متوفرًا، لتحقيق أقصى قدر من التحكم في الارتداد أو رد فعل عزم الدوران أثناء بدء التشغيل. يمكن للمشغل التحكم في ردود فعل عزم الدوران أو قوى الارتداد، إذا تم اتخاذ الاحتياطات المناسبة.

(ب) لا تضع يدك أبداً بالقرب من الملحق الدوار. قد يبرّد الملحق فوق يدك.

(ج) لا تضع جسمك في المنطقة التي ستتحرك فيها الأداة الكهربائية إذا حدث ارتداد. سيدفع الارتداد الأداة في الاتجاه المعاكس لحركة العجلة عند نقطة التعلق.

(د) استخدم عناية خاصة عند العمل في الزوايا والحواف الحادة وما إلى ذلك.

تجنب ارتداد الملحق وتعلقه. تميل الزوايا أو الحواف الحادة أو الارتداد إلى

تعلق الملحق الدوار والتسبب في فقدان السيطرة أو الارتداد.

(هـ) لا نعلم بن تركيب سفره تحت الحطب بسلسلة المنتشر أو عجله الماس المجزاة ذات الفحوة الطرفة الأكبر من 10 معاً شفرة المنتشر المسننة قسماً

هذه الشفرات ارتداداً متكرراً وفقداناً للسيطرة.

(ز) يجب أن تتناسب أبعاد حامل الملحق مع أبعاد أجهزة التثبيت الخاصة بأداة الطاقة. الملحقات التي لا تتطابق مع أجهزة التثبيت الخاصة بأداة الطاقة سوف تخرج عن التوازن، وتهتز بشكل مفرط وقد تتسبب في فقدان السيطرة.

ج) لا تستخدم لميخاً ثامناً. قبل كل استخدام، اخضع الميخ لمثل العجلات الكاشطة بحثاً عن الشقوق والتشققات. ووسيلة الدعم بحثاً عن الشقوق أو التمزق أو التآكل الزائد، وفرشة الأسلاك بحثاً عن الأسلاك المفككة أو المتشعبة. إذا سقطت أداة الطاقة أو الميخ، فاصحبه بحثاً عن التلف أو قم بتثبيت الميخ بغير تلف. بعد فحص الميخ وتبنيته، ضع نفسك والمرفق بعيداً عن مستوى المحرك الدوار. وشغل أداة الطاقة بأقصى سرعة مع بدون تحميل لمدة دقيقة واحدة. عادة ما تنكسر المحركات أثناء وقت الاختبار هذا.

(ط) ارتدت معدات الحماية الشخصية. اعتماداً على التطبيق، استخدم وافي الوجه أو نظارات السلامة أو نظارات الأمان. حسب الاقتصاد، ارتدت قناع الغبار، وواقية السمع، والفلاتر ومزمر الورشة القادر على إيقاف الضجيج الصخيرة، الكاسيت أو قناع العمل. يجب أن تكون حماية قناع الوجه أو إيقاف الضجيج المتأخرات الناتجة عن تطبيقات مختلفة. يجب أن يكون قناع الغبار أو جهاز التنفس الصناعي قادراً على تصفية الجسيمات الناتجة عن التطبيق المعين. قد يؤدي التعرض المطول للضوضاء عالية الكثافة إلى فقدان السمع.

ج) احرص على إبقاء المارة على مسافة آمنة من منطقة العمل. يجب على أي شخص يدخل منطقة العمل ارتداء معدات الحماية الشخصية. قد تطير شظايا قطعة العمل أو المالحق المكسور وتسبب إصابة تتجاوز منطقة التشغيل المباشرة.

(ك) امسك أداة الطاقة من أسطح الإمساك المعزولة فقط، عند إجراء عملية قد يتلامس فيها ملحق القطع مع الأسلاك المخفية أو سلكها الخاص. قد يؤدي ملامسة ملحق القطع لسلك "حي" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة الطاقة "حوية" وقد يؤدي إلى إصابة المشغل بصدمة كهربائية.

(ل) ضع السلك بعيداً عن الملحق الدوار. إذا فقدت السيطرة، فقد ينقطع السلك أو

يعلق وقد تسحب يدك أو ذراعك إلى الملحق الدوار.

(م) لا تضع الاداة الكهربائية أبداً حتى تتوقف الملحقة تماماً. فقد تمسك الملحقة

(ن) لا تشغل الأداة الكهربائية وأنت تحملها بجانبك. فقد يؤدي التلامس العرضي

مع الملحق الدوار إلى تعلق ملابسك، مما يؤدي إلى سحب الملحق إلى جسمك.

س) نظف فتحات التهوية الخاصة بالأداة الكهربائية بانتظام. ستسحب مروحة المحرك الغبار إلى داخل الهيكل وقد يتسبب التراكم المفرط للمعدن المسحوق في حدوث مخاطر كهربائية.

ص) لا تشغل الأداة الكهربائية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال. فقد تتسبب الشرارات في اشتعال هذه المواد.

(س) لا تستخدم ملحقات تتطلب سوانل تبريد سائلة. قد يؤدي استخدام الماء أو غيره من سوانل التبريد السائلة إلى الصعق الكهربائي أو الصدمة الكهربائية.

(ص) يجب أن تترك يدك بالمقبض أثناء العمل. استخدم دائماً المقابض المساعدة المرفقة بالأداة. فقد يتسبب فقدان السيطرة في إصابة شخصية.

تعليمات أمان إضافية لجميع العمليات

الارتداد والتحذيرات ذات الصلة

الارتداد هو رد فعل مفاجئ لقرص أو تشابك عجلة دوارة أو وسادة دعم أو فرشاة أو أي ملحق آخر.

يتسبب القرص أو التشابك في توقف سريع للملحق الدوار مما يؤدي بدوره إلى إجبار الأداة الكهربائية غير المتحكم فيها في الاتجاه المعاكس لدوران الملحق

عند نقطة الربط.

عل، سبيل، المثال، إذا تشابكت عجلة كاشطة أو انضغطت به اسطحة قطعة العمل،

فقد تغوص حافة العجلة التي تدخل نقطة الانضغاط في سطح المادة مما يتسبب في خروج العجلة أو ارتباطها قد تقفز العجلة إما باتجاه المشغل أو بعيداً عنه،

اعتمادًا على اتجاه حركة العجلة عند نقطة الانضغاط. قد تنكسر العجلات الكاشطة أيضًا. فبالإضافة إلى ذلك، فإن هذه الظاهرة،

الارتداد هو نتيجة لسوء استخدام الأداة الكهربائية و/أو إجراءات التشغيل أو

الظروف غير الصحيحة ويمكن تجنبه باتخاذ الاحتياطات المناسبة كما هو موضح أدناه.

(أ) حافظ على قبضة قوية بلكتا يديك على الأداة الكهربائية وضع جسمك وذراعيك بحيث يسمح لك بمقاومة قوى الارتداد. استخدم دائماً مقبضاً

التعليمات الأصلية

سلامة المنتج

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير أقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والموصفات المتوفرة مع هذه الأداة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية / أو حريق و / أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1. سلامة مكان العمل

- أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءةه جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تجعل وقوع الحوادث.
- ب) لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبتعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غير. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- ج) قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشنيت في فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.

2. السلامة الكهربائية

- أ) يجب أن تتوافق قوايس الأداة الكهربائية مع المقيس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القابض بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قوايس مهيأة مع الأدوات الكهربائية (المؤرضة)، حيث ستعمل القوايس غير المثقلة والقابض المتطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو المؤرضة، مثل: الأسلاك والمشعاع والمواقد والتلاجات. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريض جسدك.
- ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأعطال أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- د) تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطلالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- و) إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتقي. استخدم جهاز الحماية من التيار المتقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3. السلامة الشخصية

- أ) كن حذراً ولاطما تقوم به واستخدام الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت -ولو للحظة- أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. احرض دائماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأذنية السلامة المقاومة للانزلاق، والقفية الصلبة، وواقي الأذنين. في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- ج) امنع التشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و / أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الإصبع على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
- د) أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- هـ) لا تلمس يدك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

- أ) ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تنحسر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- ب) في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شفط الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- ج) لا تدع أطفالك استخدام الأدوات الكهربائية بصفة دورية يجعلك تنهار أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4. استخدام الأداة الكهربائية والتعليمات بها

- أ) لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.
- ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة؛ لذا يتعين إصلاحها.
- ج) أفضل القابض من مصدر الطاقة و / أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- د) خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية عن هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تنسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.
- هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. وتحقق من عدم عوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قد يساعد الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالعديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- و) حافظ على عدم أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادر ما تتوقف عن العمل، ويسهل التحكم فيها.
- ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات وأقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- ح) الإبقاء على المقابض والأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والمقابض الزلّقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5. الصيانة

- أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.

تعليمات السلامة لجميع العمليات

تحذيرات السلامة الشائعة لعمليات الصفرية أو التلميع:

- أ) تم تصميم هذه الأداة الكهربائية للرسم كصفرية أو ملمع. أقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والموصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المدرجة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق و / أو إصابة خطيرة.
- ب) لا يُنصح بإجراء عمليات مثل الصفرية أو تنظيف الأسلاك أو قطع الثقوب أو قطعها باستخدام هذه الأداة الكهربائية. قد تؤدي العمليات التي لم تصمم لها الأداة الكهربائية إلى حدوث مخاطر وتسبب إصابة شخصية.
- ج) لا تحول هذه الأداة الكهربائية على بطارية غير مصممة ومحددة خصيصاً من قبل الشركة المصنعة للأداة. قد يؤدي هذا التحويل إلى فقدان السيطرة والتسبب في إصابة شخصية خطيرة.
- د) لا تستخدم ملحقات غير مصممة ومحددة خصيصاً من قبل الشركة المصنعة للأداة. مجرد إمكانية توصيل الملحق بأداةك الكهربائية، لا يضمن التشغيل الآمن.
- هـ) يجب أن تكون السرعة المقدرة للملحق مساوية على الأقل للسرعة القصوى المحددة على الأداة الكهربائية. قد تنكسر الملحقات التي تعمل بسرعة أكبر من سرعتها المقدرة وتطير بعيداً.
- و) يجب أن يكون القدر الخارجي وسلك الملحق ضمن تصنيف سعة أداة الطاقة الخاصة بك. لا يمكن حماية الملحقات ذات الحجم غير الصحيح أو



www.catpowertools.com



©2024 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc